

Le carnet de
Chants à danser
de Christian Hugues

“De l’esprit à l’envie”

30 septembre 2024

Contenu général

Les titres qui suivent correspondent aux différentes “sections” de ce document qui ont chacune leur propre numérotation des pages, ainsi les modifications apportées à une section ne modifient pas la numérotation des autres.

- **Répertoire des chants par pages**

- **Répertoire des chants par titres**

- **Incipits musique et paroles**

En cas de panne de la mémoire !

Et si tu as la musique mais pas le titre, tout n'est pas perdu, il te reste à ouvrir le document “*Partitions en notation relative*”, du même auteur.

- **Répertoire par danses**

Eh oui, ce sont des chants à danser ! Un chant peut être servir pour plusieurs danses. L'interprétation fera la différence.

- **Analyses des musiques...**

Analyse succincte de chaque chant en termes

- de musique : mode et ton (ou hauteur), première et dernière note, ambitus, mesure, tempo ;
- d'origine, forme du texte, interprétation, voix additionnelles, etc.

- **Légende, consignes, abréviations, observations, sources et ressources**

Les codes pour comprendre la lecture et l'interprétation des partitions et des paroles des chants.

- **Les chants : Partitions et paroles**

J'ai choisi les chants pour leurs musiques, pour les danses qu'ils animent, pour leurs paroles aussi (cf *Ô ma mère, ma pauvre mère*), d'autres fois pour leur exemplarité (plusieurs versions d'un même thème d'histoire trouvé dans plusieurs régions), pour leur forme originale (cf *Les enfants sans soucy*), et aussi pour leur intérêt didactique (en animation de stages et ateliers)...

Toutes les partitions sont fabriquées à la main avec *NoteWorthy Composer* (éditeur de musique payant mais si peu cher vis à vis du service rendu) suivi d'un traitement d'images avec *XnView*, *GIMP* et autres, ce qui permet la mise en page précise, et le tout inséré dans ce document fabriqué à l'aide de *LibreOffice*.

Répertoire par pages

1. J'ai dix sous.....	1	59. À Paris y a-t-une danse.....	26
2. J'ai dix pommes dans mon grenier.....	1	60. Polka des pommes de terre.....	26
3. Le cotillon vert de la Châtre (<i>P'tit bossu</i>).....	1	61. Pendant que le moulin vire.....	27
4. Ô ma mère, ma pauvre mère.....	2	62. La Chaumeilloise.....	27
5. Derrière' de chez mon père.....	2	63. Quand je menais mes chevaux boire.....	28
6. La pêche à l'anguille.....	2	64. Polka des Madrangeois.....	28
7. Branle du rat.....	3	65. J'ai un oiseau qui vole.....	28
8. Travailler, c'est trop dur.....	3	66. Vous qui n'avez pas d'amants.....	29
9. Le prisonnier de Hollande.....	3	67. Réveillez-vous belle endormie.....	29
10. Le matin je m'éveille en chantant.....	4	68. Derrière chez nous.....	30
11. Catherine est au bord du bois.....	4	69. Le message du rossignol.....	30
12. On danse à la Villette.....	5	70. La destinée, la rose au bois.....	30
13. Aux Champs-Élysées.....	5	71. D'où venez-vous si crotté.....	31
14. Dessous le rosier blanc.....	6	72. Suez.....	31
15. La Nonchalante.....	6	73. Quand j'étais fille à votre âge.....	32
16. Et bâiller et dormir.....	7	74. À l'ombre du cœur de ma mie.....	32
17. Le satyre cornu.....	7	75. L'avant-veille de mes noces.....	33
18. Mon père m'a mariée à un bossu.....	8	76. Trois petites notes de musique.....	33
19. Derrière chez mon père Traou traou.....	8	77. La java.....	34
20. Bergère sur la montagne.....	9	78. Un petit cabanon.....	35
21. Chanj tu (T'endors-tu).....	9	79. Je suis garçon malheureux.....	35
22. Le joli moulin.....	9	80. Avanie et framboise.....	36
23. Ah si mon moine.....	10	81. Les lavandières (<i>Bretagne</i>).....	36
24. Toutes les filles ont des amants.....	10	82. Tel qu'il est.....	37
25. Prince qu'en main tenez.....	11	83. Jean Petit qui danse.....	37
26. La Boulangère.....	11	84. Pelot d'Hennebont.....	38
27. Le pont de Lyon.....	12	85. Frantz.....	38
28. J'ai vu le loup.....	12	86. En revenant de Charenton.....	38
29. Valse des Roses.....	12	87. Java qu'est-c'que tu fais là.....	39
30. Valet qui aime par amour.....	13	88. Chambrière.....	39
31. Margot.....	13	89. Chambrière (<i>4 voix</i>).....	40
32. L'herbe est courte.....	14	90. C'est notre chambrière.....	41
33. En passant par un p'tit sentier.....	14	91. À l'auberge de l'écu.....	41
34. Il était une fermière.....	14	92. Sur toutes demoiselles.....	42
35. Voici le mois de mai (<i>Berry</i>).....	14	93. La Fille du moulin.....	42
36. La rose blanche.....	15	94. Descendez-moi je veux danser.....	42
37. La rose et le rosier (<i>Pays de Caux</i>).....	16	95. La fille de la meunière.....	43
38. La rose et le rosier (<i>Bas-Berry</i>).....	16	96. Nagawika.....	43
39. La Barbière (<i>Normandie</i>).....	17	97. J'ai mon amant pour rire.....	44
40. La Barbière (<i>Bas-Berry</i>).....	17	98. Chant de fiançailles.....	44
41. La caille au blé.....	18	99. La fille au coupeur de paille.....	45
42. Le Pastouriau.....	18	100. La petite Morvandelle.....	45
43. Y a dix rats dans mon grenier.....	18	101. J'ai une commission.....	46
44. À la claire fontaine.....	19	102. Je mène les loups.....	46
45. C'est un garçon marinier.....	20	103. Les enfants sans soucy.....	46
46. Voulez-vous bien m'dire quelle heure.....	20	104. La Belle aux trois amants.....	47
47. L'amour me fait lonlonla.....	21	105. La boîteuse.....	47
48. La laine des moutons.....	21	106. Ce mois de may.....	48
49. Quand les garçons vont aux noces.....	21	107. La Morvandelle.....	49
50. Trois marins de Groix.....	22	108. Allant à la chasse.....	49
51. Les gars de Senneville.....	22	109. T'as perdu ta queue mon renard.....	49
52. Le long du chemin.....	23	110. La Chapelotte.....	50
53. Je m' suis levée hier au matin.....	23	111. Les ricochets.....	50
54. Dans les jardins de mon père.....	24	112. Celle que j'aime.....	51
55. Mon père il veut m'y marier.....	24	113. La Bastringue.....	51
56. Tout le long du bois.....	24	114. Rossignol, rossignolet.....	52
57. Mariez-vous belle.....	25	115. À 10 heures dans la plaine.....	52
58. Auvergne jolie.....	25	116. Ya cor' dix filles à la Madeleine.....	52

Chants à danser : paroles et musiques

117. Je viens de Belle-Île.....	53	176. Quand nous sommes à Pâques.....	80
118. Grouilli, grouillon, grouillette.....	53	177. Aimer n'est pas un crime (<i>Béarn</i>).....	80
119. Voici le mois de mai (<i>Bretagne</i>).....	53	178. J'ai bien usé 10 culottes.....	80
120. J'ai planté un rosier.....	54	179. Le vert galant.....	81
121. Au castèth de Mossur Montet.....	54	180. Mon dieu que j'en suis à mon aise.....	81
122. Shens titol.....	54	181. Ma ceinture de laine.....	81
123. Dejòl pont de Lion.....	55	182. Rimes.....	82
124. Réveillez-vous belle endormie.....	55	183. Le petit rosier.....	82
125. À Locminé.....	55	184. Mariez-vous.....	83
126. Jean Renaud a un pommier.....	56	185. Derrière chez nous le rossignol y chante (<i>BBerry</i>).....	83
127. C'était un capitaine de Nantes.....	56	186. Le moulin vire.....	84
128. Le champ de naviois.....	57	187. La gambille.....	84
129. J'ai fait une maîtresse.....	58	188. Quand la belle s'en va-t-au jardin.....	85
130. Le voleur de prunes.....	58	189. Les adieux du soldat à sa mie (<i>BB</i>).....	85
131. L'oiseau dans la cage.....	59	190. Garçon à marier.....	86
132. Le maître de maison.....	59	191. Mon père m'a donné un mari.....	86
133. Au joli bois.....	60	192. L'alouette et le pinson.....	87
134. Jean-Marie il est malade.....	60	193. Les adieux du soldat à sa mie (<i>Maz</i>).....	87
135. Ah mon beau laboureur.....	61	194. Derrière chez nous le rossignol y chante (<i>B2T</i>).....	87
136. Alors que mon cœur s'engage.....	62	195. La femme d'Hector (<i>valse 8 et 5</i>).....	88
137. Quin te va l'aulhada.....	62	196. La femme d'Hector (<i>valse 8 et 3</i>).....	89
138. Un jour sur la route de Paris.....	63	197. Les deux amoureux.....	89
139. Qui veut chasser une migraine.....	63	198. Les pomm's à vendre.....	90
140. Les lavandières (<i>Renaissance</i>).....	64	199. Petite bergeronnette.....	90
141. À 10 heures dans la froidure.....	64	200. Pour aller voir les filles.....	91
142. Le loup, le renard et la belette.....	64	201. Charbonnier mon ami.....	91
143. Mes parents n'veul'nt pas.....	65	202. C'est la belle Françoise.....	92
144. Quand je suis à la cabaret.....	65	203. Voici le mois de mai (<i>Vendée</i>).....	92
145. J'ai une commission.....	65	204. Embarquons-nous, le vent est doux.....	93
146. Aimer n'est pas un crime.....	66	205. Les filles du Passavent.....	93
147. Chibeurli.....	67		
148. Un jour m'y prend envie.....	68		
149. Le revenant.....	68		
150. Belle tu n'es pas venue.....	69		
151. La valse des ombres.....	69		
152. La tourterelle.....	70		
153. Y a 10 marins sur mer.....	70		
154. Mon père a fait faire un bateau.....	70		
155. Prends garde au loup.....	71		
156. Ne prenez point femme.....	72		
157. Petits moutons blancs.....	72		
158. Marguerite.....	72		
159. Y a encore dix filles dans Nantes.....	73		
160. Les filles des forges.....	73		
161. Les filles des forges (<i>1872</i>).....	73		
162. L'autre jour en m'y promenant.....	74		
163. Je m'en vais cueillir la rose.....	74		
164. La fille d'un riche fermier.....	74		
165. Amour tu n'entends point.....	75		
166. Rossignolet du bois joli.....	75		
167. Quand j'étais chez mon père.....	76		
168. Le deuil d'amour.....	76		
169. La ville de Sarlat.....	77		
170. Bergère à marier.....	77		
171. Pas moyen d' s'arrêter.....	78		
172. Hardi les gars d'Plaimpied.....	78		
173. Les gars d'Elven, les filles de Laré.....	78		
174. La jalousie est cause.....	79		
175. Le sommeil de Janneton.....	79		

Répertoire par titres

1. À 10 heures dans la froidure.....	64	59. Derrière chez nous le rossignol y chante (BBerry).....	83
2. À 10 heures dans la plaine.....	52	60. Derrière chez nous le rossignol y chante (B2T).....	87
3. À la claire fontaine.....	19	61. Descendez-moi je veux danser.....	42
4. À l'auberge de l'écu.....	41	62. Dessous le rosier blanc.....	6
5. À Locminé.....	55	63. Destinée, la rose au bois (La).....	30
6. À l'ombre du cœur de ma mie.....	32	64. Deuil d'amour (Le).....	76
7. À Paris y a-t-une danse.....	26	65. Les deux amoureux.....	89
8. Adieux du soldat à sa mie (Les) (<i>bourrée Berry</i>).....	85	66. D'où venez-vous si crotté.....	31
9. Adieux du soldat à sa mie (Les) (<i>mazurka</i>).....	87	67. Embarquons-nous, le vent est doux.....	93
10. Ah mon beau laboureur.....	61	68. En passant par un p'tit sentier.....	14
11. Ah si mon moine.....	10	69. En revenant de Charenton.....	38
12. Aimer n'est pas un crime.....	66	70. Enfants sans soucy (Les).....	46
13. Aimer n'est pas un crime (<i>Béarn</i>).....	80	71. Et bâiller et dormir.....	7
14. Allant à la chasse.....	49	72. Femme d'Hector (La).....	88
15. Alors que mon cœur s'engage.....	62	73. Femme d'Hector (La).....	89
16. L'alouette et le pinson.....	87	74. Fille au coupeur de paille (La).....	45
17. Amour me fait lonlonla (L').....	21	75. Fille de la meunière (La) (+variantes).....	43
18. Amour tu n'entends point.....	75	76. Fille du moulin (La).....	42
19. Au castèth de Mossur Montet.....	54	77. Fille d'un riche fermier (La).....	74
20. Au joli bois.....	60-61	78. Filles des forges (Les).....	73
21. Autre jour en m'y promenant (L').....	74	79. Filles des forges (1872) (Les).....	73
22. Auvergne jolie.....	25	80. Les filles du Passavent.....	93
23. Aux Champs-Élysées.....	5	81. Frantz.....	38
24. Avanie et framboise.....	36	82. Gambille (La).....	84
25. Avant-veille de mes noces (L').....	33	83. Garçon à marier.....	86
26. Barbière (La) (<i>Bas-Berry</i>).....	17	84. Gars de Senneville (Les).....	22
27. Barbière (La) (<i>Normandie</i>).....	17	85. Gars d'Elven, les filles de Laré (Les).....	78
28. Bastringue (La).....	51	86. Grouilli, grouillon, grouillette.....	53
29. Belle aux trois amants (La).....	47	87. Hardi les gars d'Plaimpied.....	78
30. Belle tu n'es pas venue.....	69	88. Herbe est courte (L').....	14
31. Bergère à marier.....	77	89. Il était une fermière.....	14
32. Bergère sur la montagne.....	9	90. J'ai bien usé 10 culottes.....	80
33. Boiteuse (La).....	47	91. J'ai dix pommes dans mon grenier.....	1
34. Boulangère (La).....	11	92. J'ai dix sous.....	1
35. Branle du rat.....	3	93. J'ai fait une maîtresse.....	58
36. Caille au blé (La).....	18	94. J'ai mon amant pour rire.....	44
37. Catherine est au bord du bois.....	4	95. J'ai planté un rosier.....	54
38. Ce moys de may.....	48	96. J'ai un oiseau qui vole.....	28
39. Celle que j'aime.....	51	97. J'ai une commission.....	46
40. C'est la belle Françoise.....	92	98. J'ai une commission (<i>Poitou</i>).....	65
41. C'est un garçon marinier.....	20	99. J'ai vu le loup.....	12
42. C'était un capitaine de Nantes.....	56	100. Jalousie est cause (La).....	79
43. Chambrière (<i>1 voix pour mener la ronde</i>).....	39	101. Java (La).....	34
44. Chambrière (<i>4 voix</i>).....	40	102. Java qu'est-c'que tu fais là.....	39
45. Chambrière (C'est notre) <i>trad.</i>	41	103. Je m' suis levée hier au matin.....	23
46. Champ de naviots (Le).....	57	104. Je mène les loups.....	46
47. Chanj tu (<i>T'endors-tu</i>).....	9	105. Je m'en vais cueillir la rose.....	74
48. Chant de fiançailles.....	44	106. Je suis garçon malheureux.....	35
49. Chapelotte (La).....	50	107. Je viens de Belle-Île.....	53
50. Charbonnier mon ami.....	91	108. Jean-Marie il est malade.....	60
51. Chaumeilloise (La).....	27	109. Jean Petit qui danse.....	37
52. Chibeurlu (<i>Chiberli, Jibeli</i>).....	67	110. Jean Renaud a un pommier.....	56
53. Cotillon vert de la Châtre (Le) (<i>P'tit bonhomme</i>).....	1	111. Joli moulin (Le).....	9
54. Dans les jardins de mon père.....	24	112. Laine des moutons (La).....	21
55. Dejòl pont de Lion.....	55	113. Lavandières (Les) (<i>Bretagne</i>).....	36
56. Derrière de chez mon père.....	2	114. Lavandières (Les) (<i>Renaissance</i>).....	64
57. Derrière chez mon père Traou traou.....	8	115. Long du chemin (Le).....	23
58. Derrière chez nous.....	20	116. Loup, le renard et la belette (Le).....	64

Chants à danser : paroles et musiques

117. Ma ceinture de laine.....	64	176. Shens titol.....	54
118. Maître de maison (Le).....	59	177. Sommeil de Janneton (Le).....	79
119. Margot.....	13	178. Suez.....	31
120. Marguerite.....	72	179. Sur toutes demoiselles.....	42
121. Mariez-vous.....	83	180. T'as perdu ta queue mon renard.....	49
122. Mariez-vous belle.....	25	181. Tel qu'il est.....	37
123. Matin je m'éveille en chantant (Le).....	4	182. Tourterelle (La).....	70
124. Mes parents n'veul'nt pas.....	65	183. Tout le long du bois.....	24
125. Message du rossignol (Le).....	30	184. Toutes les filles ont des amants.....	10
126. Mon dieu que j'en suis à mon aise.....	81	185. Travailler, c'est trop dur.....	3
127. Mon père a fait faire un bateau.....	70	186. Trois marins de Groix.....	22
128. Mon père il veut m'y marier.....	24	187. Trois petites notes de musique.....	33
129. Mon père m'a donné un mari.....	86	188. Un jour m'y prend envie.....	68
130. Mon père m'a mariée à un bossu.....	8	189. Un jour sur la route de Paris.....	63
131. Morvandelle (La).....	49	190. Un petit cabanon.....	35
132. Moulin vire (Le).....	84	191. Valet qui aime par amour.....	13
133. Nagawika.....	43	192. Valse des ombres (La).....	69
134. Ne prenez point femme.....	72	193. Valse des Roses.....	12
135. Nonchalante (La).....	6	194. Vert galant (Le).....	81
136. Ô ma mère, ma pauvre mère.....	2	195. Ville de Sarlat (La).....	77
137. Oiseau dans la cage (L').....	59	196. Voici le mois de mai (<i>Berry</i>).....	15
138. On danse à la Villette.....	5	197. Voici le mois de mai (<i>Bretagne</i>).....	53
139. Pas moyen d' s'arrêter.....	78	198. Voici le mois de mai (<i>Vendée</i>).....	92
140. Pastouriau (Le).....	18	199. Voleur de prunes (Le).....	58
141. Pêche à l'anguille (La).....	2	200. Voulez-vous bien m'dire quelle heure.....	20
142. Pelot d'Hennebont.....	38	201. Vous qui n'avez pas d'amants.....	29
143. Pendant que le moulin vire.....	27	202. Y a 10 marins sur mer.....	70
144. Petit rosier (Le).....	82	203. Y a dix rats dans mon grenier.....	18
145. Petite bergeronnette.....	90	204. Y a encore dix filles dans Nantes.....	73
146. Petits moutons blancs.....	72	205. Ya cor' dix filles à la Madeleine.....	52
147. Petite Morvandelle (La).....	45		
148. Polka des Madrangeois.....	28		
149. Polka des pommes de terre.....	26		
150. Pour aller voir les filles.....	91		
151. Les pomm's à vendre.....	90		
152. Pont de Lyon (Le).....	12		
153. Prends garde au loup.....	71		
154. Prince qu'en main tenez.....	11		
155. Prisonnier de Hollande (Le).....	3		
156. Quand je menais mes chevaux boire.....	28		
157. Quand je suis à la cabaret.....	65		
158. Quand j'étais chez mon père.....	76		
159. Quand j'étais fille à votre âge.....	42		
160. Quand la belle s'en va-t-au jardin.....	85		
161. Quand les garçons vont aux noces.....	21		
162. Quand nous sommes à Pâques.....	80		
163. Qui veut chasser une migraine.....	63		
164. Quin te va l'aulhada.....	62		
165. Réveillez-vous belle endormie (<i>Berry</i>).....	29		
166. Réveillez-vous belle endormie (<i>Vivarais</i>).....	55		
167. Revenant (Le).....	68		
168. Ricochets (Les).....	50		
169. Rimes.....	82		
170. Rose blanche (La).....	15		
171. Rose et le rosier (La) (<i>Bas-Berry</i>).....	16		
172. Rose et le rosier (La) (<i>Pays de Caux</i>).....	16		
173. Rossignol, rossignolet.....	52		
174. Rossignolet du bois joli.....	75		
175. Satyre cornu (Le).....	7		

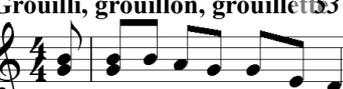
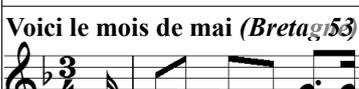
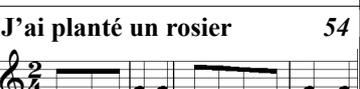
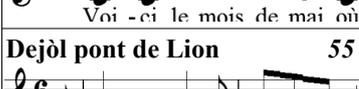
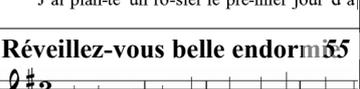
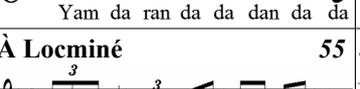
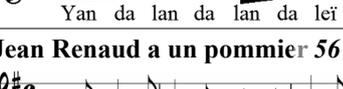
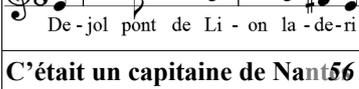
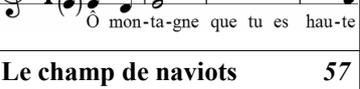
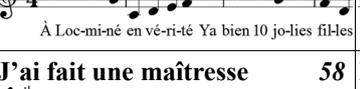
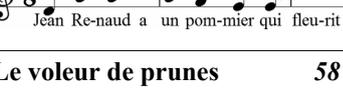
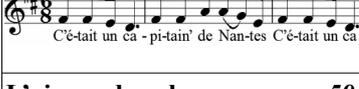
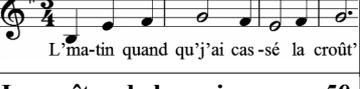
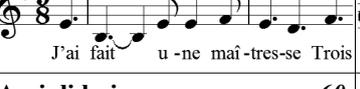
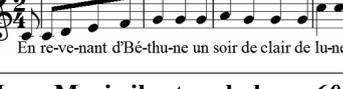
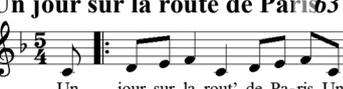
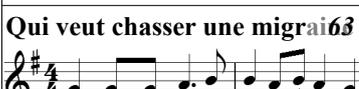
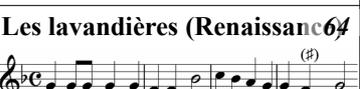
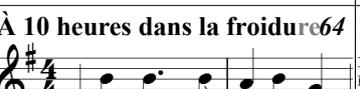
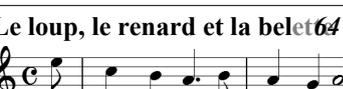
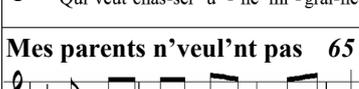
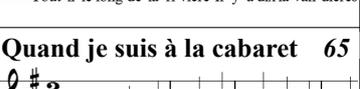
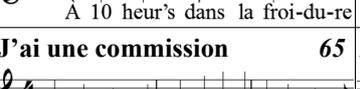
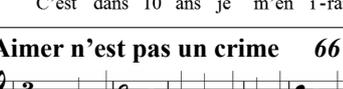
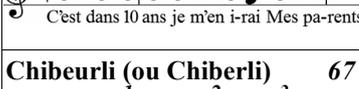
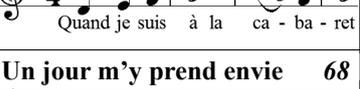
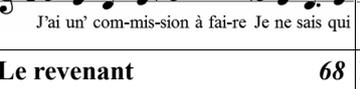
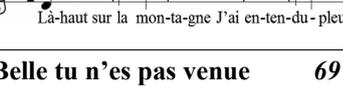
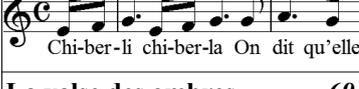
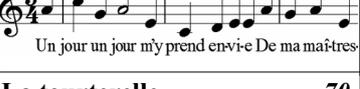
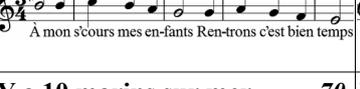
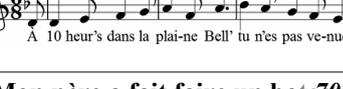
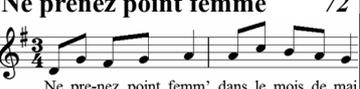
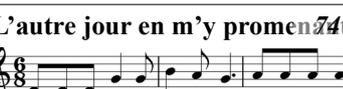
Chants à danser : paroles et musiques

J'ai dix sous 1 J'ai dix sous dans ma poche et	J'ai dix pommes 1 J'ai dix pomm's dans mon gre-nier	Le cotillon vert (P'tit bossu) 1 D'où viens-tu, viens - tu p'tit bon-hom-me	Ô ma mère, ma pauvre mère 2 Ô ma mèr', ma pau-vre mèr'
Derrière de chez mon père 2 Der-rière' de chez mon pè-re	La pêche à l'anguille 2 Je n'a-vais pas dix ans que je pê-chais	Branle du rat 3 Rat, rat, rat, t'as la queue bien lon-gue	Travailler, c'est trop dur 3 Tra-vail - ler, c'est trop dur
Le prisonnier de Hollande 3 Dans les jar-dins d'mon pè - re	Le matin je m'éveille en chantant 4 Le ma-tin je m'é- veille en chan- tant	Catherine est au bord du bois 4 Ca - the-rine est au bord du bois qui	On danse à la Villette 5 Sous l'œil d'un a - gent de po - li - ce
Aux Champs-Élysées 5 Je m' ba - la - dais sur l'a-ve - nue le	Dessous le rosier blanc 6 Des-sous le ro - sier blanc	La Nonchalante 6 C'est pas que j'sois d'pre-mière jeu - nes-se,	Et bâiller et dormir 7 Cer-tains cour'nt a-près la vi-e
Le satyre cornu 7 Un sa - ti - re cor - nu	Mon père m'a mariée à un bossu 8 Mon pè-re m'a ma-ri-ée à un bos-su	Derrière chez mon père Traou traou 8 Der - riè-re chez mon pè-re	Bergère sur la montagne 9 Ber - gèr' sur la mon-ta-gne
Chanj tu (T'endors-tu) 9 Y'a neuf à dix mou-tons	Le joli moulin 9 Der - riè-re chez mon pè - re	Ah si mon moine 10 Ah si mon moi-ne vou-lait dan-ser	Toutes les filles ont des amants 10 Je le sais bien il y a 10 ans
Prince qu'en main tenez 11 Vous qu'en main te-nez tout	La Boulangère 11 La Bou-lan-gère a des é - cus	Le pont de Lyon 12 C'est sur le pont de Ly - on	J'ai vu le loup 12 J'ai vu le loup le r'nard le lièvre
Valse des Roses 12 Viens chan - ter a - vec nous	Valet qui aime par amour 13 Va-let qui ai - me par a-mour	Margot 13 Mar-got, la-bou - rez les vi-gnes	L'herbe est courte 14 L'herbe est cour-te cour-te On la
En passant par un p'tit sentier 14 En pas-sant par un p'tit sen-tier	Il était une fermière 14 Il é-tait un' fer-mière qui	Voici le mois de mai (Berry) 15 Voi-ci le mois de mai	La rose blanche 15 Un beau ma-tin me suis le-vée
La rose et le rosier (Caux) 16 J'ai un long voy-age à fai-re	La rose et le rosier (Berry) 16 Y'a un long voy-age à fai-re,	La Barbière (Normandie) 17 À Pa - ris, l'est u-ne bar - bière	La Barbière (Bas-Berry) 17 De-dans Pa - ris, y a t'un' bar - bière,
La caille au blé 18 L'aut' jour je me pro-mèn' le long de	Le Pastouriau 18 Quand j'é-tais chez mon pè-re ap-pren-ti	Y a dix rats dans mon grenier 18 Y a dix rats dans mon gre-nier qui jouent	À la claire fontaine 1 19 À la clai-re fon-tai-ne
À la claire fontaine 2 19 À la clai-re fon-tai-ne	À la claire fontaine 3 19 À la clai - re fon - tai - ne	C'est un garçon marinier 20 C'est un gar-çon ma-ri-nier	Voulez-vous bien m'dire 20 C'est dans dix ans ma bien-ai-mée Vou-lez-
L'amour me fait lonlonla 21 Quand j'é-tais chez mon pè-re, pe - tite	La laine des moutons 21 La lai-ne des mou-tons	Quand les garçons vont aux noces 21 Quand les gar-çons vont aux no-cès	Trois marins de Groix 22 Nous é-tions deux nous é-tions trois Nous
Les gars de Senneville 22 Ce sont les gars de Sen-ne-vil-le Ah	Le long du chemin 23 Le long du che-min qui mè-ne à la ri-vière	Prenez garde aux loups 23 Pre-nez garde aux loups en sor-tant du ha-meau,	Ma mère me dit 23 Ma mè-re me dit que tout's les jeu-nes

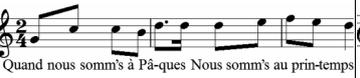
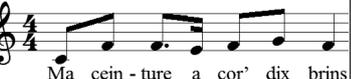
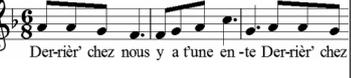
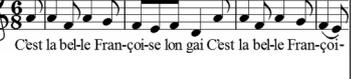
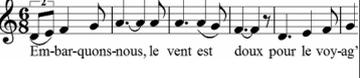
Chants à danser : paroles et musiques

<p>Je m' suis levée hier au mati 23</p> <p>Je m' suis le-vée hier au ma-tin, c' é-tait</p>	<p>Dans les jardins de mon père 24</p> <p>Dans les jar-dins d' mon père,</p>	<p>Mon père il veut m' y marier 24</p> <p>Mon père il veut m' y ma-ri-er Le so-leil</p>	<p>Tout le long du bois 24</p> <p>C' est dans dix ans tout le li tout le long</p>
<p>Mariez-vous belle 25</p> <p>Nous quit-tons les Pâ-ques nous somm's au prin-temps</p>	<p>Auvergne jolie 25</p> <p>Sur les plus hau-tes mon-la-gnes d'Au-ver-gne</p>	<p>À Paris y a-t-une danse 26</p> <p>À Pa-ris y' a t' u- ne dans' com-po-sée de jeu- nes gens</p>	<p>Polka des pommes de terre 26</p> <p>J' ai une his-toire à ra-con-ter</p>
<p>Pendant que le moulin vire 27</p> <p>Bell' vou-lez -vous que j' vous con- dui-se</p>	<p>La Chaumeilloise 27</p> <p>Qu' él- les sont bê- tes les fem- mes</p>	<p>Quand je menais mes cheva 28</p> <p>Quand je me- nais mes che- vaux boi- re,</p>	<p>Polka des Madrangeois 28</p> <p>La pol-ka dals Ma-dran- jas</p>
<p>J' ai un oiseau qui vole 28</p> <p>J' ai un oi-seau qui vo- le, vo- le,</p>	<p>Vous qui n' avez pas d' aman 29</p> <p>Je me suis en al- lée au bois sans</p>	<p>Réveillez-vous belle endormi 29</p> <p>Ré-veil- lez -vous, belle en- dor-mi- e,</p>	<p>Derrière chez nous 30</p> <p>Der- riè- re chez nous, ya u- ne mon- ta- gne</p>
<p>Le message du rossignol 30</p> <p>Ros- si - gno- let sau- va- ge Mes- sa- ger a- mou- reux</p>	<p>La destinée, la rose au bois 30</p> <p>Quand la mai- son est pro- pre les ga- lants ils y v' nont</p>	<p>D' où venez-vous si crotté 31</p> <p>D' où ve- nez- vous si crot- té. Mon- sieur le Cu- ré</p>	<p>D' où venez-vous si crotté (tern) 31</p> <p>D' où ve- nez- vous si crot- té, Mon- sieur le Cu- ré</p>
<p>Suez 31</p> <p>Sup- po- se qu' on ait d' l' ar- gent</p>	<p>Quand j' étais fille à votre âge 32</p> <p>Quand j' é- tais fille à votre à - ge -</p>	<p>À l' ombre du cœur de ma m 32</p> <p>À l' om- bre du cœur de ma mi'</p>	<p>L' avant- veille de mes noces 33</p> <p>L' a- vant- veil - le de mes no- ces</p>
<p>Trois petites notes de musi 33</p> <p>Trois pe- tit's not's de mu- si- que ont</p>	<p>La java 34</p> <p>Quand ar- riv' le sam' - di Sans mettr' de ver- nis</p>	<p>Un petit cabanon 35</p> <p>Je con- nais des tas de gens Qui dans la vie</p>	<p>Je suis garçon malheureux 35</p> <p>Je suis gar- çon mal- heu- reux sur la ter- re</p>
<p>Avanie et framboise 36</p> <p>El- le s' ap- pe- lait Fran- ço- ise</p>	<p>Les lavandières (Bretagne) 36</p> <p>Au bord de la ri- viè- re Ya cor' dix la- van- diè- res</p>	<p>Tel qu' il est 37</p> <p>J' a- vais rê- vé de prendre un hom- me</p>	<p>Jean Petit qui danse 37</p> <p>Jean Pe - tit qui dan- se</p>
<p>Pelot d' Hennebont 38</p> <p>Ma chère ma- man je vous é- cris</p>	<p>Frantz 38</p> <p>Ché- rie rentre il est grand temps</p>	<p>En revenant de Charenton 38</p> <p>En re- ve- nant de Cha- ren- ton,</p>	<p>Java qu' est- c' que tu fais là 39</p> <p>Ja- va qu' est- c' que tu fais là</p>
<p>Chambrière (Renaissan 39) + 40</p> <p>Cham- be- riè- re, cham- be- riè- re, Al- lez tôt et</p>	<p>C' est notre chambrière (tra 41</p> <p>C' est- no- tre cham- be- riè- re qui - est ma- lade</p>	<p>À l' auberge de l' écu 41</p> <p>Dans no- tre ville est ve- nu Dans no- tre</p>	<p>Sur toutes demoiselles 42</p> <p>Sur tou- tes de- moi- sel- les Qu' à ce jour cré- a Dieu</p>
<p>La Fille du moulin 42</p> <p>Quand j' y vas voir la fil- le du mou- lin, J' y vas le soir,</p>	<p>Descendez-moi je veux danser 42</p> <p>Des- cen- dez- moi je veux dan- ser Des (Là)</p>	<p>La fille de la meunière 43</p> <p>C' est la fill' de la meu- niè- re qui dan- sait a- vec</p>	
<p>Nagawika 43</p> <p>Un pe- tit in- dien Na- ga- wi- ka Un pe- tit in- dien Na- ga- wi- ka</p>	<p>J' ai mon amant pour rire 44</p> <p>Com- ment pas- ser de- dans ce bois moi qui</p>	<p>Chant de fiançailles 44</p> <p>Ou- vrez ou- vrez la por- te Na- net- te</p>	
<p>La fille au coupeur de paille 45</p> <p>Ja- mais je n' ou- blic- rai la fille au cou- - peur de pail- le</p>	<p>La fille du coupeur de paille (mar) 45</p> <p>Ja- mais je n' ou- blic- rai la fil- le du cou- peur de pail- le</p>	<p>La fille au coupeur de paille 45</p> <p>Sur mon che- min, j' ai ren- con- tré la fill' du cou- peur de pail- le</p>	
<p>La petite Morvandelle 45</p> <p>Moi j' ai peur du loup, ma mie ren- tons bien vite</p>	<p>J' ai une commission 46</p> <p>J' ai un' com- mis- sion à fai- re</p>	<p>Je mène les loups 46</p> <p>Je mè- ne les loups mè- ne les loups</p>	<p>Les enfants sans soucy 46</p> <p>Les vou- lez- vous con- naî- tre les en- fans sans sou- cis</p>
<p>La Belle aux trois amants 47</p> <p>Dans Pa- ris ya t' u- ne bel- le Bell' com- me le jour</p>	<p>La boiteuse 47</p> <p>C' é- tait u- ne boi- teus' re- ve - nant du mar- ché</p>	<p>Ce mois de may 48</p> <p>Ce mois de may, ce mois de may, Ce mois de may</p>	
<p>La Morvandelle 49</p> <p>Al- lons les Mor- van- diaux chan- tons la Mor- van- del- le</p>	<p>Allant à la chasse 49</p> <p>Al- lant à la chasse et rê- vant à l' a- mour</p>	<p>T' as perdu ta queue mon rena 49</p> <p>T' as per- du ta queue mon re- nard</p>	<p>La Chapelotte 50</p> <p>À la Chap- lott' les fill' s' al' sont dé- vot- es</p>

Chants à danser : paroles et musiques

Les ricochets 50  J'a-vais dix-huit ans Tout juste et quit-tant	Celle que j'aime 51  Cel- le que j'ai- me dit sou- vent	La Bastringue 51  Mes-ieurs, mes-ieurs, je vou- drais dan- ser Oh	Rossignol, rossignolet 52  Ros - si - gnolet ros - si - gno - let
À 10 heures dans la plaine 52  À 10 heur' dans la plai- ne	Ya cor' dix filles à la Madeleine 52  Ya cor' 10 filles à la Ma-d'lei- ne	Je viens de Belle-Île 53  C'est dans 10 ans d'où ve- nez- vous Je	Grouilli, grouillon, grouillet 53  Me suis le- vé de bon ma- tin
Voici le mois de mai (Bretagne) 53  Voi - ci le mois de mai où	J'ai planté un rosier 54  J'ai plan- té un ro- sier le pre- mier jour d'a	Au castèth de Mossur Mont 54  Yam da ran da da dan da da	Shens_titol 54  Yan da lan da lan da lei
Dejòl pont de Lion 55  De- jol pont de Li - on la - de- ri	Réveillez-vous belle endormi 55  Ô mon- ta- gne que tu es hau- te	À Locminé 55  À Loc- mi- né en vé- ri- té Ya bien 10 jo- lies fil- les	Jean Renaud a un pommier 56  Jean Re- naud a un pom- mier qui fleu- rit
C'était un capitaine de Nantes 56  C'é- tait un ca - pi- tain' de Nan- tes C'é- tait un ca	Le champ de naviois 57  L'ma- tin quand qu'j'ai cas- sé la croû- t'	J'ai fait une maîtresse 58  J'ai fait u - ne maî- tres- se Trois	Le voleur de prunes 58  En re- ve- nant d'Bé- thu- ne un soir de clair de lu- ne
L'oiseau dans la cage 59  À la Ro- chelle est ar- ri- vé Rou- lez jeu- nes gens	Le maître de la maison 59  Où res- te donc le maî- tre de la mai- son	Au joli bois 60  Au jo- li bois en l'om- bre d'un sou- ci	Jean-Marie il est malade 60  Jean- Ma- rie il est ma- la- de Il lui faut le mé- de- cin
Ah mon beau laboureur 61  Ah mon beau la- bou- reur Ah mon beau la- bou- reur	Alors que mon cœur s'engage 62  A- lors que mon cœur s'en - ga- ge Ce n'est si non pour un jour	Quin te va l'aulhada 62  Quin te va l'au- lha - da au- lher	Un jour sur la route de Paris 63  Un jour sur la rout' de Pa- ris Un
Qui veut chasser une migraine 63  Qui veut chas- ser u - ne mi - grai- ne	Les lavandières (Renaissance) 64  Tout li le long de la ri- vière Il y a dix la- van- dières	À 10 heures dans la froidure 64  À 10 heur's dans la froi- du- re	Le loup, le renard et la belette 64  C'est dans 10 ans je m'en i- rai
Mes parents n'veul'nt pas 65  C'est dans 10 ans je m'en i- rai Mes pa- rents	Quand je suis à la cabaret 65  Quand je suis à la ca - ba - ret	J'ai une commission 65  J'ai un' com- mis- sion à fai- re Je ne sais qui	Aimer n'est pas un crime 66  Là- haut sur la mon- ta- gne J'ai en- ten- du- pleu-
Chibeurlu (ou Chiberli) 67  Chi- ber- li chi- ber- la On dit qu'elle	Un jour m'y prend envie 68  Un jour un jour m'y prend envi- e De ma maî- tres	Le revenant 68  À mon s'cours mes en- fans Ren- trons c'est bien temps	Belle tu n'es pas venue 69  À 10 heur's dans la plai- ne Bell' tu n'es pas ve- nue
La valse des ombres 69  Quand son- ne mi- nuit Que s'é- teint le bruit A- lors que	La tourterelle 70  Y a ben dix ans que je suis ma- ri - é	Y a 10 marins sur mer 70  Ya 10 ma- rins sur- mer- Loïn de leurs a- mi- tiés	Mon père a fait faire un bateau 70  Mon père a fait faire un ba- teau Pour y pas- ser les fil- les
Prends garde au loup 71  Prends garde au loup ber- gè- re Prends garde au loup	Ne prenez point femme 72  Ne pre- nez point femm' dans le mois de mai	Petits moutons blancs 72  C'est dans 10 ans pe- tits mou- tons blancs J'ai- me	Marguerite 72  Mar- gue- ri- te ma pe- ti- te vous a - vez de jo- lis
Y a encore dix filles dans Nantes 73  Ya en- cor' dix fill's dans Nan- tes Ah je l'sais bien	Les filles des forges 73  Di- gue ding don don Ce sont les fill's des for- ges	Les filles des forges (1872) 73  Ce sont les fill's des forg's Ce sont les fill's des	L'autre jour en m'y promen 74  L'au- tre jour en m'y pro- me- nant L'au- tre jour en
Je m'en vais cueillir la rose 74  Je m'en vais cueil- lir la ro- se jo- lie ro - se du ro- sier	La fille d'un riche fermier 74  Si c'é- tait u- ne fil- le la si c'é- tait u- ne fil- le	Amour tu n'entends point 75  M'é- tant le- vé de grand ma- tin A- amour tu n'en- tends point	Rossignolet du bois joli 75  Ros- si- gno- let du bois jo- li Ô toi qui chan- tes le jour
Quand j'étais chez mon père 76  Quand j'é- tais chez mon pè- re Djé la- ri- don la- ri- dai- ne	Le deuil d'amour 76  Vous au- tres jeu- nes gens Qu'a- vez pas de maî- tres	La ville de Sarlat 77  La vil- le de Sar- lat Est si jo- lie si bel - le	Bergère à marier 77  Prends pas un ser- ruzier ma bergè- r' prends pas un ser- ruzier

Chants à danser : paroles et musiques

Pas moyen d' s'arrêter 78  En-core un verre à vi-der En-core un'bou-taille à par-ta-ger	Hardi les gars d'Plaimpied 78  Har-di les gars d'Plaim-pied Pre-nez gar-de	Les gars d'Elven, les filles de L. 78  C'est dans 10 ans je m'en i-rai Les gars d'El-ven	La jalousie est cause 79  Der-rièr' la fon-ti-net-te près d'un buis-son char-mant
Le sommeil de Janneton (1) 79  Jean-ne-ton prend sa fau-cil-le Pour al-ler cou-per du	Le sommeil de Janneton (2) 79  Jean-ne-ton prend sa fau-cil-le Pour al-ler cou-per du jonc	Quand nous sommes à Pâques 80  Quand nous somm's à Pâ-ques Nous somm's au prin-temps	Aimer n'est pas un crime (Béa) 80  Là-haut sur la mon-ta-gne Jen-tends quel-qu'un pleu-rer
J'ai bien utilisé 10 culottes 80  J'ai bien u-sé 10 cu-lot-tes ga-lant à t'y fair' l'a-mour	Le vert galant 81  Ya 10 ans mon pèr' j'a-vais 10 ans de moins	Mon Dieu que j'en suis à mon a81  Mon Dieu que j'en suis à mon ai-se	Ma ceinture de laine 81  Ma cein-ture a cor' dix brins
Rimes 82  J'ai-me la vie quand ell' rime à quel-que cho - se	Le petit rosier 82  M'y pro-me-nant au-tour d'un jar-din	Mariez-vous 83  Quand j'é-tais jeu-ne file Je me di-sais tou-jours	Derrière chez nous le rossigno83  Der-rièr' chez nous le ros-si-gnol y chan-te
Le moulin vire 84  Chez mon pèr' z'é-tions trois fil-es Pen-dant que le mou-lin vi-re	La gambille 84  Viens à la gam-bil-le tu ver-ras des fil-es	Quand la belle s'en va-t-au jar85  Quand la bell' s'en va t'au jar-din de bon ma-tin	Les adieux du soldat à sa mie 85  Grand Dieu que je suis à mon ai-se Quand j'ai ma
Les adieux du soldat à sa mie 87  Grand Dieu que je suis à mon ai -se Quand j'ai ma	Garçon à marier 86  Quand j'é-tais chez mon pè-re Gar-çon à ma-ri-er	Mon père m'a donné un mari 86  Mon pèr' m'a don-né un ma-ri ja-mais j'n'a-vais tant ri	L'alouette et le pinson 87  La-lou-ette et le pin-son ont vou-lu se ma-ri -er
Derrière chez nous le rossign87  Der-rièr' chez nous le ros-si-gnol y chan-te La nuit	La femme d'Hector 88+89  En no-tre tour de Ba-bel belle La-quelle est la plus	Les deux amoureux 89  Hier je fus à u-ne noce et il me vint deux a-mou-reux	Les pomm's à vendre 90  Der-rièr' chez nous y a t'une en -te Der-rièr' chez
Petite bergeronnette 90  Pe-ti -te ber-ge-ret-te Pe-ti-te ber-ge-ret-té Gar-dez	Pour aller voir les filles 91  Pour al-ler voir les fil-es Il faut les de-man-der Pour	Charbonnier mon ami 91  Char-bon-nier mon a-mi Com-bien vends-tu ta brai-se	C'est la belle Françoise 92  C'est la bel-le Fran-çoi-se lon gai C'est la bel-le Fran-çoi-
Voici le mois de mai (Vendée) 92  Voi - ci le mois de mai dé-si - ré-lon-fa - la - la	Embarquons-nous 64  Em-bar-quons-nous, le vent est doux pour le voy-ag'	Les filles du Passavent 93  Les fil-es du Passa-vent on dit qu'ell's sont tant bel-es	

Répertoire par danses

Note : Quand un chant est affecté à plusieurs danses, l'incitation à danser l'une plutôt que l'autre dépendra de l'interprétation et des choix de tempo, rythme, accentuations, intonations... Les danses sont rappelées avec chaque chant.

Allemande	Alors que mon cœur s'engage.....	62	Branle coupé	À l'auberge de l'écu.....	41		
An dro	L'herbe est courte.....	14		Ah mon beau laboureur.....	61		
	J'ai dix sous.....	1		La Belle aux trois amants.....	47		
	J'ai vu le loup.....	12	Branle coupé	Chambrière.....	39, 40		
	Le loup, le renard et la belette.....	64	Branle coupé	Chant de fiançailles.....	44		
	Mon père il veut m'y marier.....	24		Le maître de maison.....	59		
	Pas moyen d' s'arrêter.....	78		Margot.....	13		
	Pelot d'Hennebont.....	38		La tourterelle.....	70		
	Petits moutons blancs.....	72	Branle (ou rond) de Vendée, Demi-rond de l'île d'Yeu	Grouilli, grouillon, grouillette.....	53		
	Tout le long du bois.....	24		Un jour sur la route de Paris.....	63		
An dro retourné	Chanj tu (<i>T'endors-tu</i>).....	9		Branle de la vallée d'Ossau			
Animation	La Boulangère.....	11		Quin te va l'aulhada.....	62		
	Branle du rat.....	3		Rossignol, rossignolet.....	52		
	Chibeurl (<i>Chiberli, Jibeli</i>).....	67	Branle double	Ah si mon moine.....	10		
	Le cotillon vert de la Châtre.....	1		L'amour me fait lonlonla.....	21		
	La fille de la meunière (<i>Gigouillette</i>).....	74		La Belle aux trois amants.....	47		
	Il était une fermière.....	14		D'où venez-vous si crotté.....	31		
	Jean Petit qui danse.....	37		J'ai vu le loup.....	12		
	Nagawika.....	43		Ô ma mère, ma pauvre mère.....	2		
La tourterelle.....	70	Le satyre cornu.....	7				
Bal Loudéac	Belle tu n'es pas venue.....	69	Sur toutes demoiselles.....	42			
Bal paludier	C'est la belle Française.....	92	Branle du Jura	J'ai une commission.....	46		
	Je viens de Belle-Île.....	53	Branle en lignes	Branle du rat.....	3		
	Le prisonnier de Hollande.....	3		Branle gay-Poitou	Ce mois de may.....	48	
	Ya cor' dix filles à la Madeleine.....	52		En revenant de Charenton.....	38		
Ballade	À l'ombre du cœur de ma mie.....	32	Branle (ronde) morgué	Les lavandières <i>Bre</i>	36		
	Aimer n'est pas un crime.....	80			Les lavandières <i>Ren</i>	64	
	Le deuil d'amour.....	76		Branle simple	J'ai un oiseau qui vole.....	28	
	Réveillez-vous belle endormie.....	55	Mon père m'a mariée à un bossu.....		8		
Blues - Madison	Aux Champs-Élysées.....	5		Valet qui aime par amour.....	13		
	Et bâiller et dormir.....	7	Chapelloise, cercle circassien...				
Bourrée à 2 temps	Branle du rat.....	3		Les ricochets.....	50		
	La caille au blé.....	18		Vous qui n'avez pas d'amants.....	29		
	Charbonnier mon ami.....	91	Congos de Vert, Passage d' Agen... (<i>en pas de polka</i>)	Au castèth de Mossur Montet.....	54		
	Derrière chez nous le rossignol y.....	87			Shens titol.....	54	
	Le deuil d'amour.....	76		Contredanse	La Boulangère.....	11	
	Je mène les loups.....	46	Contrerond		En passant par un p'tit sentier.....	14	
	Le long du chemin.....	23		Cràmignon liégeois	La jalousie est cause.....	79	
	La petite Morvandelle.....	45	Demi tour de Noirmoutier		Bergère sur la montagne.....	9	
	Pour aller voir les filles.....	91				La fille d'un riche fermier.....	74
	Rossignolet du bois joli.....	75	Gavotte de l'aven	Quand je menais mes chevaux boire.....	28		
	Vous qui n'avez pas d'amants.....	29		Grand danse	J'ai une commission.....	65	
	Bourrée à 3 temps	Aimer n'est pas un crime.....	66			Toutes les filles ont des amants.....	10
		Je suis garçon malheureux.....	35		Hanter dro	À 10 heures dans la plaine.....	52
La laine des moutons.....		21		Dans les jardins de mon père.....		24	
Le Pastouriau.....		18		Dessous le rosier blanc.....		6	
Prends garde au loup.....		71		Y a 10 marins sur mer.....	70		
Bourrée de Sarzay	Hardi les gars d'Plaimpied.....	78					
Bourrée du Berry	Les adieux du soldat à sa mie.....	85					
	La Chapelotte.....	50					
	Derrière chez nous le rossignol y.....	83					
Branle à 6 Morvan	La petite Morvandelle.....	45					

Chants à danser : paroles et musiques

Java	La Java.....34 Java qu'est-c'que tu fais là.....39 Un petit cabanon.....35	Rond d'Argenton	La rose et le rosier (<i>Bas-Berry</i>).....16
Java-valse	La gambille.....84	Rond d'Argenton	Le sommeil de Janneton.....79 Voici le mois de mai (<i>Berry</i>).....15
Kejaj	À 10 heures dans la froidure.....64	Rond de Barbâtre	Derrière chez mon père Traou traou...8 Voici le mois de mai (<i>Vendée</i>).....92
Laridé	C'est la belle Françoise.....92 Les filles des forges (<i>1872</i>).....73 J'ai bien usé 10 culottes.....80 Jean-Marie il est malade.....60 Y a dix rats dans mon grenier.....18	Rond de l'île d'Yeu	Mon père a fait faire un bateau.....70 Quand nous sommes à Pâques.....80
Maraîchine	T'as perdu ta queue mon renard.....49	Rond de Landéda	Les filles des forges.....73 Y a encore dix filles dans Nantes.....73
Marche (<i>la danse</i>)	La Belle aux trois amants.....47 La Boulangère.....11 Les enfants sans soucy.....46 La Morvandelle.....49	Rond de Molène	C'était un capitaine de Nantes.....56
Mazurka	À l'ombre du cœur de ma mie.....32 Les adieux du soldat à sa mie.....87 La Barbière (<i>Bas-Berry</i>).....17 La Barbière (<i>Normandie</i>).....17 La Chaumeilloise.....27 J'ai fait une maîtresse.....58 Je m'en vais cueillir la rose.....74 Marguerite.....72 La Nonchalante.....6 Le pont de Lyon.....12 Un jour m'y prend envie.....68	Rond de Sautron piqué	Voici le mois de mai (<i>Bretagne</i>).....53
Mixer	La Bastringue.....51 Valse des Roses.....12	Rond de St Vincent sur Oust	La boiteuse.....47 L'herbe est courte.....14 J'ai dix pommes dans mon grenier....1 J'ai dix sous.....1 Le loup, le renard et la belette.....64
Pavane	Au joli bois.....60	Rond de St Vincent sur Oust	Mariez-vous belle.....60 Mes parents n'veul'nt pas.....65 La pêche à l'anguille.....2 Petits moutons blancs.....72 Prince qu'en main tenez.....11 Tout le long du bois.....24 Le vert galant.....81
Pilé menu	À Locminé.....55 J'ai bien usé 10 culottes.....80 J'ai dix sous.....1 Ma ceinture de laine.....64 Mon père m'a donné un mari.....86 L'oiseau dans la cage.....59 Petits moutons blancs.....72 Voulez-vous bien m'dire quelle heure.20	Rond paludier	Allant à la chasse.....49 C'est un garçon marinier.....20 Descendez-moi je veux danser.....42
Polaïe	J'ai une commission.....65 Le moulin vire.....84 Toutes les filles ont des amants.....10	Rond paludier	En passant par un p'tit sentier.....14 J'ai planté un rosier.....54
Polka	Le matin je m'éveille en chantant.....4 Polka des Madrangeois.....28 Polka des pommes de terre.....26 Les deux amoureux.....89	Ronde	La Boulangère.....11 C'est notre chambrière.....41 Charbonnier mon ami.....91 Il était une fermière.....14 Qui veut chasser une migraine.....63
Polka piquée	La destinée, la rose au bois.....30	Ronde à 3 pas	C'est la belle Françoise.....92 La fille au coupeur de paille.....45 Les gars de Senneville.....22 Je m' suis levée hier au matin.....23 Le prisonnier de Hollande.....3 La rose et le rosier (<i>Pays de Caux</i>)...16 Trois marins de Groix.....22 Un jour sur la route de Paris.....63
Ridée	J'ai bien usé 10 culottes.....80 Mon père a fait faire un bateau.....70 Quand les garçons vont aux noces....21	Ronde à Sidonie	L'avant-veille de mes noces.....33
Ridée de Béganne	Ne prenez point femme.....72	Ronde avant-deux	Garçon à marier.....86
Ridée de Josselin	Jean Renaud a un pommier.....56	Ronde du Quercy	Dejòl pont de Lion.....55
Rond d'Argenton	L'alouette et le pinson.....87 Amour tu n'entends point.....75 Catherine est au bord du bois.....4 La jalousie est cause.....79 Petite bergeronnette (<i>à 4 et 6 pas</i>)...90 Les pomm's à vendre.....90 La rose blanche.....15	Rondeau	À la claire fontaine (<i>2</i>).....19 Dejòl pont de Lion.....55 Embarquons-nous, le vent est doux...93 J'ai mon amant pour rire.....44 Les ricochets.....50 Rossignol, rossignolet.....52 Vous qui n'avez pas d'amants.....29

Chants à danser : paroles et musiques

Scottish	À la claire fontaine (1 et 3).....19 Celle que j'aime.....51 Le cotillon vert de la Châtre.....1 Le joli moulin.....9	Valse à 5 temps	La femme d'Hector (8 et 5).....88 Rimes.....64 Un jour m'y prend envie.....68
Scottish	Suez.....31 Vous qui n'avez pas d'amants.....29	Valse à 8 temps	La femme d'Hector (8 et 3 ou 5) .88, 89 Mariez-vous.....83 Mon dieu que j'en suis à mon aise...81
Scottish-valse	Derrière chez nous.....30	Valse cajun	Travailler, c'est trop dur.....3
Tango	Avanie et framboise.....36 Tel qu'il est.....37	Marche (musique spécifique ou adaptée pour la danse)	Les adieux du soldat à sa mie.....85 Ah si mon moine.....61 La Belle aux trois amants.....47 La Boulangère.....11 C'est la belle Françoise.....92 C'est un garçon marinier.....20 Charbonnier mon ami.....91 Descendez-moi je veux danser.....42 Les enfants sans soucy.....46 En passant par un p'tit sentier.....14 La fille du coupeur de paille.....45 La Fille du moulin.....42 L'herbe est courte.....14 Il était une fermière.....14 J'ai dix pommes dans mon grenier....1 J'ai mon amant pour rire.....48 J'ai vu le loup.....12 Jean-Marie il est malade.....60 Le joli moulin.....9 Le matin je m'éveille en chantant....4 La Morvandelle.....49 Pas moyen d' s'arrêter.....78 La pêche à l'anguille.....2 Le prisonnier de Hollande.....3 Quand nous sommes à Pâques.....80 La rose blanche.....15 La rose et le rosier (Berry, Caux)....16
Tour	À Paris y a-t-une danse.....26 La fille au coupeur de paille.....45 L'herbe est courte.....14 J'ai dix sous.....1 Je m' suis levée hier au matin.....23 Ma ceinture de laine.....64 Petits moutons blancs.....72 Tout le long du bois.....24		
Tour-polka	Les gars d'Elven, les filles de Laré...78		
Trikot	Derrière' de chez mon père.....2 Quand j'étais chez mon père.....76		
Valse	Aimer n'est pas un crime.....66, 80 Auvergne jolie.....25 Bergère à marier.....77 Le champ de naviois.....57 La femme d'Hector (8 et 3).....89 La Fille du moulin.....42 Les filles du Passavent.....93 Frantz.....38 Le message du rossignol.....30 On danse à la Villette.....5 Pendant que le moulin vire.....27 Le petit rosier.....82 Quand je suis à la cabaret.....65 Quand j'étais fille à votre âge.....32 Quand la belle s'en va-t-au jardin...85 Réveillez-vous belle endormie B.....29 Réveillez-vous belle endormie V.....55 Le revenant.....68 Trois petites notes de musique.....33 La valse des ombres.....69 La ville de Sarlat.....77		

Analyses des musiques, textes...

Chant : différents titres peuvent exister pour un même chant. Se référer à l'incipit peut être d'un bon secours.

Mode/Ton

- **Musique modale** : les musiques traditionnelles sont fondamentalement modales. Voir mon doc "*Gammes et modes*".
C/D = mode de DO sur un Ré, donc en parlant tonal Ré majeur ; D/G = mode de RÉ sur un Sol (exige un Si bémol)...
F-C = mode de FA-DO quand le mode ne peut être déterminé entre FA et DO du fait de l'ambitus réduit.
Sans mention particulière, le mode de LA (A) est le mode mineur naturel (mn).
- **Ton** : le terme de ton (ou tonalité) est trompeur puisqu'il indique à la fois la *hauteur* à laquelle la musique est interprétée et le *mode* majeur ou mineur. F=Fa majeur ; Dm=Ré mineur ; Am-A=partie en La mineur et partie en La majeur.
Dans les partitions de ce document, les hauteurs sont choisies pour une armure minimaliste (nombres altérations à la clé) et la meilleure lisibilité. L'interprète transposera pour l'adapter à sa tessiture. F→D : transposer de Fa en Ré, en utilisant la fonction du *Do mobile* et profiter des capacités de l'oreille relative.
Si des instruments accompagnent le chant, tenir compte de leurs capacités : accordéon en sol-do, vielle en ré...
- **Rappel des modes authentiques** : DO SOL RÉ LA MI SI MI DO FA DO SOL RÉ LA MI
plagaux : DO MI RÉ FA MI SOL MI LA FA LA SOL DO LA DO
- **Gamme pentatonique** : pentatonique sur un Fa par exemple → pF. Voir mon doc "*Gammes et modes*".

PrDer première et dernière notes de la mélodie. Par exemple : E-A. Selon Zosso, la dernière note *entendue* d'une musique est la tonique. Nota : la fin d'une pièce peut se trouver au bout d'une phrase interne.

Amb Ambitus : étendue entre la plus basse et la plus haute note. En intervalles de tierce (3), quarte (4), quinte (5), sixte (6), septième (7), octave (8), neuvième (9)... augmentées (+) ou diminuées (-).

Tempo Sauf indication contraire, il est indiqué à l'unité de temps de la mesure : la blanche pour 2/2, la croche pour 6/8...
Quand la précision est nécessaire : b = blanche ; n = noire ; n• = noire pointée ; c = croche ; p = pas de danse.

Notes

Origine, région ou autre

Ani : animation ; *All* : Allemagne ; *Auv* : Auvergne ; *BB* : Bas-Berry ; *Béa* : Béarn ; *Ber* : Berry ; *B-N* : Basse Normandie ; *Brb* : Bourbonnais ; *Brg* : Bourgogne ; *Bre* : Bretagne ; *Caj* : cajun ; *Can* : Canada ; *Cau* : Pays de Caux ; *Cen* : Centre ; *Com* : composition ; *Div* : diverses ; *F-C* : Franche-Comté ; *Gas* : Gascogne ; *Gué* : Pays de Guérande ; *Ind* : indéterminée ; *Méd* : médiéval ; *Mil* : militaire ; *Mor* : Morvan ; *Niv* : Nivernais ; *Nor* : Normandie ; *Pér.* : Périgord ; *Poi* : Poitou ; *Pop* : populaire ; *Qué* : Québec ; *Ren* : Renaissance ; *S-O* : Sud-Ouest ; *Ven* : Vendée ; *Viv* : Vivarais ; *Wal* : Wallonie ; *xx^e* : xx^e siècle ;

Frm (Forme) : déroulement du chant en terme de phrases, de bis, de réponses et de refrains.

10 ou 9 : à compter ou décompter, en dizaine ou chant de neuf.

B+r : ajout d'une ritournelle sur ΦB (par exemple)

Exemple : *A A' B R R'* = ΦA envoi, ΦA' en réponse, ΦB seule, ΦR envoi du refrain, ΦR' refrain répondu. Dans cette forme très courante, le texte de B devient celui de A, etc.

Cont : forme continue sans reprise de texte

Bd(s) : bourdon(s) à essayer.

Les chants d'origine traditionnelle (ou non mais sur des musiques composées dans le style traditionnel) admettent presque toujours un bourdon et souvent deux. Si besoin, le bourdon est précisé pour le définir en intervalle et dans quelle phrase.

Cc : contre-chants à la tierce (3), la quarte (4) ou la quinte (5). À improviser ou écrire.

Chha : chemin harmonique.

Ctp : contrepoint, contre-chants complexes improvisés ou composés avec des contre-chants simples, des mouvements contraires, des durées augmentées ou diminuées, des mélanges de bourdons et faux-bourdons... Les contre-chants et contrepoints proposés sont toujours précisés mais pas écrits. Voir mon doc "*Chants à danser en polyphonies*".

Var. : variations de la musique, écrites, proposées ou à improviser.

Orn. : ornements et fioritures à ajouter à la voix qui a le chant.

Jamais systématiques les variations et ornements appliqués dans un chant ou une phrase.

IP : intérêt pédagogique ! Par exemple, une musique pourra être chantée en passant du binaire au ternaire.

Abréviations

md : mode ; **Xmn** : X mineur naturel ; **Xmh** : X mineur harmonique ; **XmmM** : X mineur mélodique montante ; **Xmmd** : X mineur mélodique descendante (voir mon document "*ExoGammes*") ; **ΦA, ΦB...** : phrase A, phrase B... ; **1** : fondamentale ; **3** : tierce ; **3+** : tierce supérieure ; **3-** : tierce inférieure ; **4** : quarte ; **5** : quinte ; **Q** : quintoiement ; **Bd, Bds** : bourdon(s) ; **B2T** : bourrée à 2 temps ; **Cc** : contre-chant ; **Vx add.** : voix additionnelles ; **expr.** : expression ; **Harm** : harmonisation ; **inf.** : inférieur ; **+sens** : sensible (note à ½ ton sous la fondamentale) ajoutée à un mode qui n'en a pas ; **sup.** : supérieur ; **Mes.** : mesure ; **Vx** : voix ; **CH** : Christian Hugues

Chants à danser : paroles et musiques

Page	Chant	Mode/Ton	PrDer	Amb	Mesure	Tempo	Notes
1	J'ai dix sous	A/A	E-A	7	2/2	84	Bre. Frm 10 A A' B B'... Jeu sur texte. Bds. Expr
1	J'ai dix pommes dans mon grenier	C/C	G-C	6-	6/8	172	Bre. Frm 10 A A' B C C'... Trois modulations. Bd sur C et F. Impro paroles. Hémioles
1	Le cotillon vert de la Châtre	C/G	D-G	6+	4/4	180	Div. Ani. Frm A A' B B'... IP : base de scottish, tour sur 3 pas
2	Ô ma mère, ma pauvre mère	C/G	D-G	9	4/4	190	Ind. Frm A A' B C C'. Jeu des paroles ; changer de ton ; passer en ternaire
2	Derrière' de chez mon père	D-A/A	A-A	5	3/4	90	Bre. Frm A A' B B' R R'. Sur 5 notes consécutives. Bds, Cc Q
2	La pêche à l'anguille	D-A/A	E-A	5+	12/8	p 80	Bre. Frm 10 A A' B B'. Expression. Bd, Cc : 3+
3	Branle du rat	C/G	B-G	8	2/4	n 108 n• 108	Mor. Ani. Frm A A' B B'. IP : base de scottish, piliers de B2T, binaire-ternaire, forme conclusive d'une Φ musicale, varier tempo et expr
3	Travailler, c'est trop dur	C/C	G-C	6	3/4	98	Caj. Frm Cont. Cc : 3+, 4'. IP : marcher la valse ; ajouter des mélismes non notés
3	Le prisonnier de Hollande	Amn/A	A-A	8	6/8	n 180	Bre. Frm A A' B R R'. Cc : ΦA 3+, ΦB solo, ΦC Bd 4-
4	Le matin je m'éveille en chantant	C/D	F-D	8+	2/4	140	xx ^e siècle au format trad'. Frm A A' B R
4	Catherine est au bord du bois	D/D	D-D	8	6/8	n 160	BB. Frm A A' B R R'. Histoire à 4 personnages
5	On danse à la Villette	Am-A	C-A	8	3/4	220	xx ^e . Frm A R. Pure valse musette. Sensible ΦB
5	Aux Champs-Élysées	C/F	C-F	8	12/8	112	xx ^e . Frm Cont. Ternaire, très swing, jazzy
6	Dessous le rosier blanc	A/A	A-A	5	3/4	180	Bre. Frm A A' B B'
6	La Nonchalante	A/D	A-D	8+	9/8	n• 124	xx ^e . Frm A1 A2 R1 R2. Cont. Chha : Dm, C, A...
7	Et bâiller et dormir	C/F	A-F	14	4/4	112	xx ^e . Frm Cont. Ternaire, swing, jazzy. Acc. piano ou guitare
7	Le satyre cornu	D*/D	D-D	8	sans	p 104	Ren. Frm A A' B R R'. * avec Si mobile
8	Mon père m'a mariée à un bossu	D-A/G	G-G	5+	sans	p 104	Ren. Frm A A' B R R' puis B B' C R R'... Mélodie sur 6 notes consécutives. En tonal, Gmh relatif de Bb avec 2 b à la clé
8	Derrière chez mon père Traou traou	F/F	C-F	6	6/8	n 120	Poi. Frm A A' B B'. FA plagal
9	Bergère sur la montagne	C/F	F-F	5+	4/4	120	Poi. Frm A A' B B'
9	Chanj tu (<i>T'endors-tu</i>)	C-G/G	D-G	8	4/4	180	Bre. Frm 10 A A' B C C'
9	Le joli moulin	Amh/A	E-A	9	4/4	110	Niv. Frm A A' R R'
10	Ah si mon moine	F-C/F	C-F	8	4/4	132	Ren. Frm A A' B B' R1 R2 R2'. Txt. Bds. Cc 3+ 3-
10	Toutes les filles ont des amants	G-C/F	F-F	4	4/4	130	Poi. Frm 10 A A' B B'. Sur une quarte
11	Prince qu'en main tenez	G-C/G	D-G	7+	4/4	90	Méd. Ren. Frm A B R. 7 mesures : une Φ doublée de 2 mesures + une de 3 mesures. Fin sur ΦA
11	La Boulangère	C/C	G-C	6	6/8	120	Frm A A' B B' R
12	Le pont de Lyon	A/Am	E-A	6+	9/8	n• 120	Frm Cont. A A' B B'. Ajouter des mélismes
12	J'ai vu le loup	D/Gm	Bb-G	7	2/2	104	Méd. Ren. Frm A A' B B' (3 verbes changent). Mus : parodie du "Dies iræ". Bds
12	Valse des Roses	C/D	D-D	8	3/4	160	All. Frm A A' B B' A 2 vx, existe à 4. Transp -1,5t
13	Valet qui aime par amour	C/F	F-F	6	3/2	p 118	Ren. Frm A A' B R R' puis B B' C R R'... Bds
13	Margot	C/F	F-F	9	4/4	120	Ren. Frm R A A' B... - B B' C... R etc. Bds
14	L'herbe est courte	D-A/D	F-D	5	2/2	100	Ren. Frm 10 R R' A A'. Cc : ΦA 3, 5 ; Bds I V Sur 4 notes d'une quinte
14	En passant par un p'tit sentier	pC/G	A-G	6	6/8	120	Bre. Frm A A' B R R'. Expr. Cc : Q et Bd. Pentatonique sur Ré sauf le pont qui revient en Ré avec un Fa#
14	Il était une fermière	C-G/D	F-D	5	2/4	112	Ani. Frm A A' B B' R1 R1' R2
15	Voici le mois de mai (<i>Berry</i>)	C-G/F	C-F	8	2/4	112	BB. Frm A A' B R R' B B' C... Bds. Cc 3+, 5+, 4-
15	La rose blanche	A/D	D-D	8	6/8	n 110	BB. Frm A A' B R R'. Ternaire. Bds
16	La rose et le rosier (<i>Pays de Caux</i>)	C-G/G	B-G	8	6/8	n 110	Nor. Frm A A' B R R'. Ternaire. Bds. ½Φ inégales entre musique et texte
16	La rose et le rosier (<i>Bas-Berry</i>)	D/G	Bb-G	7	6/8	n 110	BB. Frm A A' B R R'
17	La Barbière (<i>Normandie</i>)	C/G	D-G	9	9/8	n• 120	Nor. Frm A A' B B'
17	La Barbière (<i>Bas-Berry</i>)	C/G	D-G	8	9/8	n• 120	BB. Frm A A' B B'
18	La caille au blé	C/G	G-G	7-	2/4	110	BB. Frm A A' B
18	Le Pastouriau	C-G/D	D-D	5	3/4	190	Brb. Frm A A' R R'. Un # à la clé car aucun Do

Chants à danser : paroles et musiques

Page	Chant	Mode/Ton	PrDer	Amb	Mesure	Tempo	Notes
18	Y a dix rats dans mon grenier	C/G	D-G	7-	4/4	170	Bre. Frm 10 A A' B B'
19	À la claire fontaine 1	/F	F-F	5	4/4	120	Ind. Frm A A' B R R'. Sur 4 notes d'une quinte
19	À la claire fontaine 3	C/D	D-D	11	6/8	120	Ind. Frm A A' B R R'. D→F pour enchaîner 1 et 3. Cc écrit sur la 2 ^{ème} de la Φ. Sans refrain
19	À la claire fontaine 2	Emh	E-E	7-	2/4	n• 160	Ind. Frm A A' B.
20	C'est un garçon marinier	D-A/D	A-D	8	6/8	n• 180	Gué. Frm (AB)' B R R'. On peut commencer par le refrain en boucle
20	Voulez-vous bien m'dire quelle heure	A/D	F-D	5	2/4	140	Bre. Frm 10 A A' B B'. Bds. Virelangue. Montées & descentes diatoniques
21	L'amour me fait lonlonla	G/D	D-D	7	4/4	120	Ren. Frm A A' B R R', B B' C...
21	La laine des moutons	D-A/E	B-E	8	3/8	200	Auv. Frm A A' B B', seul le verbe change. Bd scandé
21	Quand les garçons vont aux noces	D-A/D	F-D	5	3/4	160	Bre. Frm A A' B C C'
22	Trois marins de Groix	D-A/D	A-D	5	12/8	n• 180	Bre. Frm AA A' A' B B'
22	Les gars de Senneville	D-A/A	A-A	10-	2/4	100	Nor. Frm A A' B C C'
23	Le long du chemin Prenez garde aux loups Ma mère me dit	D-A/D A/D D-A/D	D-D D-D D-D	8 8 8	2/4 2/4 2/4	140	xx ^e . Frm A A' B B' Frm A A' B B' Frm A A' B B'
23	Je m' suis levée hier au matin	C-G/C	E-C	5	2/4	110	Nor. Frm A A' B R R', B B' C... Bds
24	Dans les jardins de mon père	D-A/D	F-D	6	3/4	180	Bre. Frm A A' B R R', B B' C... Bds
24	Mon père il veut m'y marier	D-A/D	F-D	6	2/2	n 110	Bre. Frm ARI A'RI' R1R2 R1'R2'
24	Tout le long du bois	D-A/A	E-A	6-	4/4	90	Bre. Frm 10 A A' B B'. Cc ; Impro texte ; fin des J ^{ères} demi Φ à UN ton de la tonique !
25	Mariez-vous belle	C-G/D	D-D	8	2/4	100	Bre. Frm A A' B R R', B B' C... Sans sensible
25	Auvergne jolie	F	C-F	8	3/4	c 180	Auv. Frm Cont + R. Modulation en C
26	À Paris y a-t-une danse	F-C/F	A-F	4	4/4	160	Ind. Frm A A' B R R', B B' C... Sur 4 notes consécutives + la sensible
26	Polka des pommes de terre	C/C	C-C	8	2/4	140	Ind. Frm A A' B B' C C' Mnémono : JaiUn' SiVous DuTem AuDé TouLes EtKan EtMém KanPar
27	Pendant que le moulin vire Quand j'étais fille à votre âge	C/F C/F	A-F F-F	8 8	3/4 3/4	190 190	BB. Frm A A' B B' (1 seule strophe) BB. Frm A A' B B' (1 seule strophe). Texte complet p. 32
27	La Chaumeilloise	C/F	F-F	9	3/4	144	Auv. Frm A A' B B'
28	Quand je menais mes chevaux boire	A/E	E-B	7	4/4	108	Bre. Nor. Frm Cont. +sens accidentelle
28	Polka des Madrangeois	C-G/F	F-F	6	2/4	120	Auv. Frm A A' B B'. 1 strophe en occitan, 1 en français
28	J'ai un oiseau qui vole	D/G	A-G	6-	2/2	n 120	Ren. Frm A A'. Impro paroles, note raccourcie. +sens accidentelle
29	Vous qui n'avez pas d'amants	D-A/A	E-A	8	2/4	114	BB. Frm A A' B R R', B B' C...
29	Réveillez-vous belle endormie	C/G	G-G	8	3/4	190	BB. Frm A B B'. Ballade en valse
30	Derrière chez nous	C/F	F-F	9	2/4	90/180	Auv. Frm A A' B B' (1 seule strophe)
30	Le message du rossignol	C/G	D-G	6	3/8	n 120	BB. Frm A A' B
30	La destinée, la rose au bois	C/G	G-G	8	2/4	124	BB. Frm A A' B (ritournelle dans B)
31	D'où venez-vous si crotté	DmmM	D-D	5+	2/4	110	Ren. Frm A A' B. Version ternaire. Bds
31	Suez	C/E	E-B	11	4/4	200	xx ^e en forme de chant trad'. Frm A A' B B' C C' D D' ABCD + ritournelle...
32	Quand j'étais fille à votre âge	F-C/F	F-F	9	3/4	180	Mor. Niv. Frm A A' B B'
32	À l'ombre du cœur de ma mie	Dmh/D	F-D	7	4/4 12/8	110	xx ^e en forme de chant trad'. Frm Cont AA' BB'. + version mazurka
33	L'avant-veille de mes noces	C/G	B-G	7-	2/4	120	Poi. Frm A A' B R R', B B' C...
33	Trois petites notes de musique	C/D	A-D	9-	3/4	210	xx ^e . Frm Cont
34	La Java	C+Gm/G	G-G	8	9/8	n• 144	xx ^e . Frm Cont. Chang ^t de ton typique de l'époque
35	Un petit cabanon	F+C/F	A-F	9-	9/8	n• 140	xx ^e . Frm A B C D A B C D D. Chang ^t de ton
35	Je suis garçon malheureux	F-C/F	F-F	9	3/4	240	Auv. Frm Cont
36	Avanie et framboise	Cmh/D	D-D	10	4/4	116	xx ^e . Frm A R B R C R2
36	Les lavandières	C/G	D-G	8	2/4	108	Bre. Frm 10 A A' R1 R2 R2'. Anacrouse ; Cc : ΦA Bd & 3+, ΦB solo, ΦC Bd 4-
37	Tel qu'il est	C/C	C-C	8	4/4	140	xx ^e . Frm A R B R C R
37	Jean Petit qui danse	A/D	D-D	6-	4/4	110	Ani. Frm A A' B B' C. Un mot change et s'ajoute
38	Pelot d'Hennebont	D-A/D	D-D	6-	4/4	100	Bre. Frm A A' B B'

Chants à danser : paroles et musiques

Page	Chant	Mode/Ton	PrDer	Amb	Mesure	Tempo	Notes
38	Frantz	C/C	C-C	9	3/4	180	xx ^e . <i>Frm</i> A R B R C R D R'. Cc
38	En revenant de Charenton	A-D/D	D-D	7	12/4	b 120	<i>Ren. Frm</i> A A' B R R' puis B B' C R R'... <i>Sensible. Essayer le mode de RÉ sans aucune altération</i>
39	Java qu'est-c'que tu fais là	Gm+G	D-G	11	9/8	n• 140	xx ^e . <i>Frm Cont. Changt de ton</i>
39	Chambrière	C/C	G-C	10-	2/2	b 90	<i>Ren. Frm</i> A A' B R R'
40	Chambrière	C/C	GECA CGEA	10-	2/2	b 90	<i>Ren. Frm</i> A A' B R R'. 4 vx SATB. <i>Amb</i> S : 10- ; A : 8 ; T : 8 ; B : 10-
41	C'est notre chambrière	D-A/D	D-D	6-	2/2	104	<i>Ind. Frm</i> A A' B R R', B B' C...
41	À l'auberge de l'écu	C/C	G-C	9-	4/4	100	<i>Ind. Frm</i> A A' B B' C Ritournelle
42	Sur toutes demoiselles	D-A/G	C-G	8	2/2	b 90	<i>Ren. Frm</i> A B A' B' B' C C'
42	La Fille du moulin	D/G	D-G	9	6/8	n 120	<i>Ber. Frm Cont</i>
42	Descendez-moi je veux danser	D-A/D	D-D	6-	12/8	n• 160	<i>Gué. Frm</i> A A' B R R', B B' C...
43	La fille de la meunière	C/G	D-G	7-	2/4	110	<i>Auv. Ind. Frm</i> A1 A2 R. +version Massif-Cental
43	Nagawika	A/A	A-A	7	2/4	90	<i>Ani. Frm</i> A A' B B' C C'. Avec sensible
44	J'ai mon amant pour rire	D-A/G	D-G	6-	12/8	150	<i>Ind. Frm</i> A A' B R R', B B' C... Bds. 2 var Φ B et C
44	Chant de fiançailles	D-A/D	A-D	6-	2/4	120	<i>BB. Frm</i> A A' B C C' D. Le présent change à chaque nouvelle réalisation
45	La fille au coupeur de paille	1&2 C/G 3 C/F	G-G A-F	6	2/4	130	<i>Bre. Ven. Frm</i> 1 & 2 : R R' A A' ; 3 : A B B' 3 versions, V3 ternaire
45	La petite Morvandelle	C/C	C-C	6-	2/4	120	<i>Mor. Frm</i> A (A') B (B'). Paroles : 1 seule strophe
46	J'ai une commission	C-G/F	A-F	5	2/4	120	<i>F-C. Frm</i> A A' B R R', B B' C... À 2 et 3 vx
46	Je mène les loups	Amh/G	A-G	6-	2/4	140	<i>Ber. Frm</i> R R' A A' R R' B B'... Bds
46	Les enfants sans soucy	C/G	D-G	7	6/8	n 180	<i>Brg. Frm</i> A B B C C D
47	La Belle aux trois amants	C/D	D-D	8	2/4	140	<i>BB. Frm</i> A A' B R R', B B' C... Passer en ternaire
47	La boiteuse	D-A/D	F-D	4	2/4	b 70	<i>Bre. Frm</i> A A' B* C C' D D' C C'. * ajout d'un animal. Fin sur C'
48	Ce mois de may	C/F	AFCF FCFF	9	6/4	n 250	<i>Ren. Frm Cont.</i> 4 vx SATB. <i>Amb</i> Sop. : 9 ; Alto : 7 ; Ténor : 8 ; Basse : 9. <i>Chant à Sop. et Ténor</i>
49	La Morvandelle	C/G	D-G	7-	2/2	b 110	<i>Mor. Frm Cont.</i> Passer en ternaire + dynamique
49	Allant à la chasse	D-A/D	D-D	5	2/2	b 190	<i>Bre. Frm</i> A A' B R R', B B' C...
49	T'as perdu ta queue mon renard	C-G/F	F-F	5	2/4	180	<i>Ven. Frm</i> A A' B B'. Complément en page
50	La Chapelotte	C/C	E-C	8	6/8	c 200	<i>Ber. Frm</i> A1 A2 B*. * 3 écrits et +
50	Les ricochets	A/D	F-D	8	6/8	n• 106	xx ^e . <i>Frm Cont</i>
51	Celle que j'aime	A/D	D-C	8	2/4	100	xx ^e . <i>Frm</i> A A' B B'. Cc écrit
51	La Bastringue	C/F	A-F	6-	4/4	108	<i>Qué. Frm Cont.</i> Mixer québécois
52	Rossignol, rossignolet	C-G/C	C-C	6	2/4	80-90	<i>S-O. Frm</i> A A' B B'. B. de la vallée d'Ossau
52	À 10 heures dans la plaine	C/G	B-G	6	6/8	c 160	<i>Bre. Frm</i> 10 A A' B B'. ΦA de 3 mesures ; Cc : ΦA 3+, ΦB Bd 4-
52	Ya cor' dix filles à la Madeleine	D-A/G ΦB : mmM	G-G	6-	2/4	120	<i>Bre. Frm</i> 10 A A' B B'. Bds. Cc. Bin. Chanter très inégal, presque ternaire. Voir "Je viens de Belle-Île" : ternaire pour la même danse
53	Je viens de Belle-Île	D-A/A	E-A	6-	6/8	160	<i>Bre. Frm</i> 10 A A' B B'. Ternaire
53	Grouilli, grouillon, grouillette	pC, G ou F /G	G ou B-G	8	4/4	140	<i>Qué. Poi. Frm</i> A+r1 A'+r1 B+r2 R R', B B' C... Bds : 1 et 4-. <i>Pentatonique</i> sur C, F ou G. 2 ritournelles pour ce chant aux paroles de "Gentil coquelicot". Accents avant le temps
53	Voici le mois de mai (Bretagne)	C/F	C-F	7-	3/4	120	<i>Bre. Frm</i> AB (A B)' BRBR (BRBR)'. Cc : Bds, ΦB 3+. Variantes en 4 et 5. Chanter en A
54	J'ai planté un rosier	D-A/D	D-D	5	2/4	140	<i>Bre. Frm</i> ABB (ABB)' CD R R' CDD (CDD)' DE R R'... Sans sib à la clé (pas de si au chant.) Cc : Bds, ΦA 3+ et 5+ ou 4-, ΦB 3+, ΦC 5+ ou 4-
54	Au castèth de Mossur Montet	F-C/F	F-F	9	2/4	120	<i>S-O. Frm</i> 9 A A' B B'. Chant occitan de neuf ou onomatopées (skate). Bds
54	Shens titol	F-C/F	C-F	6	2/4	120	<i>S-O. Frm</i> A A' B B'. En onomatopées. Enchaîner avec précédent. Bds. Fin sur ΦA
55	Dejòl pont de Lion	D(mm)/A	E-A	7-	6/8	n 172	<i>S-O. Frm</i> A A' B B'. Chant occitan
55	Réveillez-vous belle endormie	D-A/E	E-E	8	3/4	180	<i>Viv. Frm Cont.</i> Ballade ou valse
55	À Locminé	A/D	A-D	8	2/4	135	<i>Bre. Frm</i> 10 A A' B C C'. ΦA et C en ternaire. Bds. Jeu sur le mot Locminé

Chants à danser : paroles et musiques

Page	Chant	Mode/Ton	PrDer	Amb	Mesure	Tempo	Notes
56	Jean Renaud a un pommier	C/G	D-G	7-	6/8	n• 160	Bre. Frm 10 A A' B C C'. 2 versions musicales. Danse sur 6T, musique à 2T ternaires. Bds
56	C'était un capitaine de Nantes	C-G/D	F-D	6	6/8 2/4	n• 60 n 160	Bre. Frm AA (AA)' B B'. Bds. Silences et croches ajoutés. Alternance de rythmes et tempos
57	Le champ de naviois	D-A/E	B-E	9-	3/4	196	xx ^e . Frm Cont. Cc écrit. Gamme mn
58	J'ai fait une maîtresse	D-A/E	E-E	7-	9/8	n• 112	Cen. Frm A A' B B'. Cc 3+
58	Le voleur de prunes	C-G/C	C-C	8	2/4 6/8	nn• 125	Ven. Frm A A' B R R', B B' C... ΦA binaire, ΦB ternaire. Variantes du texte
59	L'oiseau dans la cage	C-G/G	D-G	6	2/2	b 110	Bre. Frm Ar Ar' B+r R R'. Bds
59	Le maître de maison	D-A/E	E-E	5	2/4	n 110	Ren. Frm A A' B+r. Danse expliquée
60	Au joli bois (sur 2 pages)	D/D	AFDD DADD		2/2	b 72	Ren. Frm Cont. 4 vx SATB. "Si mobile" (♯ ou ♭) et mmM. Modulations : F d e C B♭... Amb S : 11 ; A : 10 ; T : 8 ; B : 10
60	Jean-Marie il est malade	C/C	C-C	5-	12/8	n• 140	Bre. Frm A A' B R R', B B' C... Sur 5 notes
61	Ah mon beau laboureur	A/E	B-E	6	~	n 160	Ren. Frm AA (AA)' B B'. +sens
62	Alors que mon cœur s'engage	A/G	GDBG GGBB	9	2/2	n 120	Ren. Frm A R R'. 4 vx SATB. Amb Sop. : 9 ; Alto : 6- ; Ténor : 10- ; Basse : 12. Chant à Sop
62	Quin te va l'aulhada	G/D	A-D	7-	4/4	n 144	Béa. Frm A A' B B'. Ternaire accentué, élan vertical. En onomatopées
63	Un jour sur la route de Paris	F-C/F	C-F	8	5/4-4/4	n 130	Bre. Ven. Frm complexe A A' B R1 R1' R2 R2' B B' C... Passage de 5/4 à 4/4
63	Qui veut chasser une migraine	D-A/E	G-E	5+	4/4	n 140	Ren. Frm A A' (A A')' R R'. Avec sensible. Écrit en binaire, à passer en ternaire
64	Les lavandières	D-A/G	G-G	6	4/4	n 112	Ren. Frm 10 A A' R1 R2 R2'. Paroles CH à décompter sur la musique originale pour en faire un chant à danser. Bds. Cc
64	À 10 heures dans la froidure	A/E	E-E	5+	4/4-6/4	n 196	Bre. Frm 10 A A' B R R'. Bds. Monter au A. Rapprocher du branle coupé
64	Le loup, le renard et la belette	D-A/A	E-A	6	4/4	n 220	Bre. Frm 10 A A' R R'. Bds
65	Mes parents n'veul'nt pas	D-A/G	G-G	5	2/2	n 170	Bre. Frm 10 A A' R R'. →A
65	Quand je suis à la cabaret	C/G	D-G	8	3/4	200	Niv. Frm à texte A A' B. Rapprocher la mélodie de "Réveillez-vous belle endormie" p.
65	J'ai une commission	D-F/F	F-F	7	4/4	240	Poi. Frm A A' B R R', B B' C... Rapprocher le texte de "J'ai une commission" (p. 46) et "La rose et le rosier" (p. 16)
66	Aimer n'est pas un crime ou Là-haut sur la montagne	V1 : C/C V2 : A-DmmM/G B : A-DmmD/G	G-C D-G D-G	9 8 8	3/4 3/4 3/4	240 160 200	Bea. Bre. Niv... Frm A A' B B'. 3 versions : valse avec rubato et ornementation ; bourrée à 3 temps, interprétation rigoureuse
67	Chibeurlu (Chiberli, Jibeli...)	G-C/C G-C/C	E-C B-G	6 6	4/4	110	Div. Ani. Frm A A' R. Versions musiques, paroles et danses de Bretagne et Champagne
68	Un jour m'y prend envie	D-A/A	A-A	8	5/4	200	Poi ? Frm A A1 B B'
68	Le revenant	A/E	B-E	6-	3/4	190	Mor. Frm Cont
69	Belle tu n'es pas venue	A/D	D-D	5+	6/8-9/8	n• 132	Bre. Frm 10 A A' B C C'. Bds. Cc
69	La valse des ombres	C/G	D-G	9	3/4	210	xx ^e . Frm Cont. Chang ^t de ton
70	La tourterelle	D-A/G	D-G	7-	4/4-2/4	172	Bre. Frm 10 A A' B C C'. Sensible mobile. Bds
70	Y a 10 marins sur mer	D-A/A	E-A	11	3/4	100	Bre. Frm 10 A A' B B'
70	Mon père a fait faire un bateau	C-G/F	A-F	6	12/8	120	Ven. Frm A A' B R R' B B'... Alternar binaire et ternaire en "glissant" de l'un à l'autre
71	Prends garde au loup Prends garde au loup Para lou loup, Para lo loup	D-A/E C/D C-G/G	E-E E-D D-G	6 8 8	3/4	220	Auv. Frm A A' B B'. 3 versions de paroles et musiques + variantes sur ΦA et B
72	Ne prenez point femme	C/G	D-G	6	3/4-4/4	150	Bre. Frm A A' B+r B'+r B B'...
72	Petits moutons blancs	C/G	B-G	8	2/4	120	Bre. Frm 10 A A' B C C'. →
72	Marguerite	C/G	D-G	8	9/8	132	Div. Frm Cont. Une phrase à développer
73	Y a encore dix filles dans Nantes	C-G/D	D-D	5	3/4	140	Bre. Frm 10 A A' B B'
73	Les filles des forges	D-A/A	E-A	7	3/4	140	Bre. Frm Cont A A' B B'. Bds. Cc
73	Les filles des forges (1872)	D-A/D mn>mh	D-D	7	2/4	158	Bre. Frm Cont A A' B B'. Bds. Cc. Avec sensible en descendant
74	L'autre jour en m'y promenant	C-G/G	D-G	7-	6/8	n• 115	Bre. Frm Cont A A' B B'. Bds. Cc
74	Je m'en vais cueillir la rose	D-A/E	G-E	6	9/8	120	Niv. Frm Cont A A' B B'. Avec ritournelle dans B

Chants à danser : paroles et musiques

Page	Chant	Mode/Ton	PrDer	Amb	Mesure	Tempo	Notes
74	La fille d'un riche fermier	C-G/D	D-D	5	2/4	115	Poi. Frm Cont. A A' B B'. "la" si syllabe manque
75	Amour tu n'entends point	C-G/D	D-D	8	6/8	n• 160	BB. Frm A+r1 A'+r1 B+r2 R R'. 2 ritournelles. Paroles de "Gentil coquelicot". Sur 6 notes diff.
75	Rosignolet du bois joli	C/G	D-G	8	2/4	112	BB. Frm A A' B B'
76	Quand j'étais chez mon père	D-A/E	B-E	5	3/4-4/4	90	Bre. Frm A+r1 (A+r1)' B+r2 (B+r2)'
76	Le deuil d'amour	D-A/D	F-D	8	2/4	130	Ber. Frm Cont. A A' B B'. B=7 mesures. Pour B2T, en ajouter 1 (ou pas). +version en ballade
77	La ville de Sarlat	D-A/D	A-D	8	3/4	180	Pér. Frm A1 A2 Rit A2' Rit. +ornementations. Ballade à l'origine
77	Bergère à marier	Amh/A	E-A	7	3/4	200	Ber. Frm A A' B. Mode mineur harmonique
78	Pas moyen d's'arrêter	D-A/A	A-A	7	4/4	90	xx°. Frm A A' R R'. Bds, Partitions séparées à 3 et 6 vx
78	Hardi les gars d'Plaimpied	C/C→F	G-C	6	3/4	200	Ber. Frm A A' B B'. Bds. Var. Part. séparée 4 vx
78	Les gars d'Elven, les filles de Laré	D-A/A	A-A	5	2/4	84/120	Bre. Frm 10 A A' B B'. Bds. Cc
79	La jalousie est cause	A/A	E-A	8	6/8	n• 120	Bel. Frm A A' B R R'. Bds. Avec sensible mobile.
79	Le sommeil de Janneton (1)	C-G/G	G-G	8	6/8	n• 120	Ber. Frm Cont. A A' B B'. Bds. Cc 3, 4-
79	Le sommeil de Janneton (2)	A-E/A	B-A	-6	6/8	n• 120	Ber. Frm Cont. A A' B B'. Bds
80	Quand nous sommes à Pâques	G-C/C	G-C	-7	2/4	100	Ven. Frm A1 A2 A1' A2' (A2 Rit1 A2 Rit2)*2. Bds
80	Aimer n'est pas un crime	G/G	D-G	7	3/4	180	Béa. Frm Cont. A B1 B2 B2'. Bds. Cc. Ballade en valse. Ajout de mélismes. Partition séparée à 3 vx
80	J'ai bien usé 10 culottes	D-A/A	A-A	5	4/4	150	Bre. Frm 10 A (a1 a2 a2) A' B B'. Bds. Cc. Avec sensible (G♯) ou sans (G) à essayer
81	Le vert galant	A/D	D-D	7	4/4	180	Bre. Frm 10 A A' Ar Ar' B Br. Bds. Cc.
81	Mon dieu que j'en suis à mon aise	C/F	A-F	6	4/4	104	Gas. Mil. Frm Cont. Partition séparée à 3 vx
81	Ma ceinture de laine	C/F	C-F	8	4/4	140	Bre. Frm 10 A A' B B'. Bds. Cc
82	Rimes	C/Em+E	C-E	10	5/8	210	xx°. Frm A A' B B A A' B B'. À 5T d'origine
82	Le petit rosier	C/G	D-G	8	3/4	200	Poi. Frm Cont
83	Mariez-vous	F-C*/F	F-C	6	4/4	96	Poi. Frm Cont+ritournelle variable. Mode : * Fa plagal ou Do
83	Derrière chez nous le rossignol (BBerry)	E/E	A-E	8	3/8	c 240	Ber. Frm A A' B B' Cont. + Var musique
84	Le moulin vire	D-A/E	B-E	5	5/4-4/4	120	Poi. Frm Cont+ritournelle variable
84	La gambille	C/F-Eb	F-F	7	3/4	180	xx°. Frm R C1 R C2 R
85	Quand la belle s'en va-t-au jardin	C/G	D-G	8	3/4	120>132	Poi. Frm A A' B. Var. Orn. Bd. Cc 3, Q
85	Les adieux du soldat à sa mie (BB)	A/D	A/D	9	6/8	n• 80	Cen. Frm A A' B B'. Cont. Var. Orn.
86	Garçon à marier	Amh/A	C/A	8	4/4*	120	Poi. Frm. A A' B R R'. *Mes. 5 à 3/4.
86	Mon père m'a donné un mari	C/F	A/F	8	4/4	140	Bre. Frm. A+r1 A'+r1' B+r2 R R' Originalité des 2 ritournelles
87	L'alouette et le pinson	A/D	F/D	8	6/8	160	Niv. Frm. A A' R R' Rond d'Argenton à 2 phrases
87	Les adieux du soldat à sa mie (maz)	A/D	A/D	9	9/8	n• 120	Cen. Frm A A' B B'. Cont. Var. Orn.
87	Derrière chez nous le rossignol (B2T)	G/D	A/D	-7	2/4	128	Brb. Frm A A' B B' Cont + Var rythme
88	La femme d'Hector	A/D	F-D	13	4/4 5/4	c 200* n200*	xx°. Frm C1 R C2 R... Musique complexe : en mode A sur D, module en C, Amaj, Gm, Bb *Tempo de 200 à 240 selon l'agilité verbale
89	La femme d'Hector	A/D	F-D	13	4/4 3/4	idem	xx°. Frm C1 R C2 R... idem ci-dessus
89	Les deux amoureux	C/D	D-D	12	2/4	122	Bre. Frm A A' B C C'. Bds
90	Les pomm's à vendre	C/F	A-F	8	6/8	106	BB. Frm A A' B C C'. Bds. Voix harmonisées
90	Petite bergeronnette	D*/D	A-D	7	2/4 3/4	108	BB. Frm A A' B +ritournelle. *mode de RÉ plagal sans ET avec sensible. Danse décrite
91	Pour aller voir les filles	G-C/G	D-G	6	2/4	115	BB. Frm A A' B C C'. C en rit. Bds. Vx add.
91	Charbonnier mon ami	A/D	D-D	6	4/4	130	Div. Frm A A' B B'. Cont. Var. tern. N• 120
92	C'est la belle Françoise	D-A/D	A-D	6	6/8	155	Can. Div. Frm A A' B +ritournelle
92	Voici le mois de mai (Vendée)	C/G	D-G	6	4/4	200	Poi. Frm Cont +ritournelle
93	Embarquons-nous, le vent est doux	D/D	D-F	15	6/8	106	Niv. Frm Cont. avec bis
93	Les filles du Passavent	C/C	E-C	8	3/4	186	Poi. Frm Cont avec bis

Légende, consignes, abréviations

- Refrain : il est indiqué en retrait et en caractères gras.
- Élisions : toutes sont notées, sauf erreur ou omission.
 - Finales des mots en *e muet* : comme en poésie classique, elles se prononcent toujours quand elles sont suivies d'une consonne sauf les exceptions signalées.
 - E intérieurs à un mot : ils sont toujours prononcés (cheval et non ch'val) sauf élision notée.
- Interprétation
 - Voyelle ou syllabe **graisnée et soulignée** : cet élément est chanté sur au moins 2 notes (mélisme).
 - Syllabe surlignée : accentuation (toujours légère, "travaillée" ou modelée) de la syllabe, le plus souvent sur un contre-temps, pour augmenter la dynamique du chant et donc de la danse. Des exemples sont notés pour les 3 premiers chants (page 1) et plus loin, pour d'autres moins évidents. Dans les pièces en ternaire (6/8, 9/8, 12/8), accentuer légèrement la syllabe chantée sur la croche avant le temps fort. Dans tous les cas, éviter la reproduction systématique d'un effet quel qu'il soit et aussi jouissif soit-il ! Sans jamais écraser les temps forts et encore moins la dernière note.
- Mot non composé découpé par un trait d'union : par exemple "hi-er" sera prononcé comme **deux** syllabes.
- Voyelles ou syllabes soulignées
 - La voyelle est prononcée (en général un e muet) même si la syllabe suivante commence par une voyelle ;
 - Des syllabes contiguës et soulignées sont chantées sur la même note.
- Informations sur le chant
 - arr^t** : arrangement ; **coll.** : collectage ; **éd.** : éditeur ; **h.** : harmonisation ; **m.** : musique de... ; **p.** : paroles de... ; **r.** : recueillie par... ;
- } **rép** : signale la répétition en réponse de la phrase par le groupe de danseurs ; } **rép** (en maigre) : répétition subsidiaire.
- } **bis** : signale la reprise de la phrase par les meneurs ou danseurs ; } **bis** (en maigre) : reprise subsidiaire.
- Consonnes : prononcer clairement voire accentuer pour scander la musique et le rythme. "R" : rouler les R plutôt "en avant" avec la langue (si possible) sinon "en arrière" avec le voile du palais.
- Liaisons : toutes sont dites comme dans "Je m'en allais au jardin" qu'on chantera "Je m'en allais-z-au jardin" et même ajoutées comme dans l'actuel "que va-t-il dire" et l'ancien "Car j'en ai-t-un joli". Elles participent à la scansion.

Observations générales

- **Les partitions**
 - Les partitions sont réalisées avec le minimum d'altérations à la clé pour en faciliter la lecture. Adapter la hauteur à sa tessiture afin d'être à l'aise dans l'ambitus du chant (voir les pages "**Chants, mode-ton, 1ère...**"). En vertu du principe du "*do mobile*".
 - Les altérations accidentelles sont notées parfois classiquement et parfois au-dessus de la note concernée, hors de la portée à la façon de l'écriture en musiques anciennes. Dans ce recueil, la seconde disposition invite à essayer l'exécution avec et sans altération, choisir sa préférée et, dans l'exécution en bal, revenir à l'autre de temps en temps. L'invitation au choix peut aussi être écrite.
 - Rares mentions des fioritures ou ornements, l'interprète les ajoutera au gré de sa fantaisie afin d'éviter la lassitude, de surprendre les danseurs et d'ajouter de l'élan à la danse. Toujours dans l'esprit de l'harmonie simple des musiques quand elles sont d'origine ou d'inspiration traditionnelle.
- **Bourbons et contre-chants**
 - Les musiques anciennes et traditionnelles ou d'inspiration traditionnelle empruntent des chemins harmoniques simples (modulations autour du ton de base).
 - Ces musiques s'accompagnent très naturellement de bourbons comme ceux des instruments traditionnels tels que la vielle à roue et la cornemuse. Deux bourbons sont presque toujours possibles : la dominante (quinte en montant ou plutôt quarte en descendant) et la fondamentale (ou tonique) pas toujours heureuse.
 - Les contre-chants à la tierce (que j'appelle "naturels") sont souvent possibles sans toujours créer une harmonie agréable tout au long du chant.
- Choisir la phrase ou demi-phrase sur laquelle ils se posent en harmonie, ceci évitera la monotonie.
- Le quintolement, contre-chant parallèle à la quinte au-dessus ou à la quarte au-dessous, "titillera" les oreilles sensibles et transportera interprètes et public un millénaire ou presque en arrière !
- **Interprétation**
 - Placer les respirations en évitant l'impression de hacher les phrases, de faire la "machine à coudre". Toujours placer la respiration en raccourcissant une note longue, particulièrement quand l'envoi est long, par exemple phrase B suivie d'une phrase C de refrain.
 - Raccourcir une note longue, créer un silence, accentuer la note avant le temps pour provoquer une relance de la dynamique, et pour respirer aussi, mine de rien !
 - Anticiper légèrement une note en anacrouse pour augmenter son effet de relance.
 - Retarder l'arrivée d'une note sur son temps fort pour obtenir le même résultat.
 - Jouer avec la durée des notes : l'augmenter par exemple. Interpréter toujours dans l'idée d'accentuer la dynamique mais sans en faire une systématique.
 - Appliquer des hémioles à un bout de phrase est très intéressant mais impose d'adapter le texte puisque le nombre final de notes sera réduit. À préparer soigneusement. Exemple page 1.
 - Passer une ballade en mazurka par exemple (p. 32) nécessite de réorganiser totalement la répartition des notes dans les mesures et le rythme des phrases.
 - Revenir d'une valse (par exemple) à la ballade d'origine (p. 80) s'obtient plus facilement en chantant très "rubato" pour gommer les effets rythmiques et répétitifs.

Sources et ressources

◦ **AEPEM**

Association d'étude, de promotion et d'enseignement des musiques traditionnelles des pays de France
Fondée en 2004 par Jacques Lanfranchi, Jean-Michel Péru et Philippe Suzanne †2014.

Site Internet. Édition de disques et de livres. Bibliothèque musicale couvrant la France et au-delà. Studio d'enregistrement.

◦ **Chansons populaires dans le Bas-Berry**

Barbillat - Touraine (1912 suivie des éditions de 1930, 1997)

Dernière édition de 2019, La Bouinotte éditions et Lancosme multimédia. *Merci Solange Panis !*

◦ **Encyclopédie de la musique**

Lucio Lamarque, rédaction et coordination (1995). *Encyclopédies d'aujourd'hui, La Pochothèque*, Le Livre de poche
(*toujours disponible*)

◦ **Guide illustré de la musique** (2 tomes)

Ulrich Michels (1992). *Les indispensables de la musique*, Fayard (*toujours disponible et toujours aussi indispensable*)

◦ **Penser modal** - Approche théorico-pratique de la modalité occidentale, René Zosso †2020

Le DVD contient la capture vidéo du stage des 4, 5 et 6 septembre 2016 à Lyon.

Disponible chez AEPEM, Mustradem et Phonolithe

- Et les "collectages" (ou plutôt trouvailles que des musiciens m'ont fait connaître, comme celle de "Grouilli, grouillon, grouillette" chanté par *Arbadétorne* à La Celle-Saint-Cloud qui a permis la découverte de la version québécoise) effectués au cours de festivals, stages, bals, un peu partout en France et même.. en Île de France !

J'ai dix sous

Traditionnel Bretagne – An dro ; Pilé-menu ; Rond de Saint-Vincent sur Oust ; Tour

baisser, monter d'un ton en passant du 3^{ème} au 4^{ème} couplet...

Musical notation for 'J'ai dix sous' in 6/8 time. The first line contains the first two measures with lyrics 'J'ai dix sous dans ma poche et au-cun ar-gent J'ai au-cun ar-gent Tou - jours gai gai tou-'. Above the first measure is a box containing '1.2.3.' and above the second measure is a box containing '4.'. The second line contains the next two measures with lyrics '- jours gaie-ment Y a bien des gens dans mon vil-la-ge qui n'en ont point tant Tou- ont point tant'. Above the first measure of the second line is a box containing '1.' and above the second measure is a box containing '2. D.C.'.

J'ai dix sous dans ma poche et aucun* argent } rép
 Toujours gai, gai, toujours gaiement, y a ben des gens dans mon village qui n'en ont point tant } rép
 * prononcer aucune

Démarrage, 2 possibilités : démarrage simultané du chant et de la danse grâce à l'anacrouse ; démarrage de la danse puis du chant. Dans les 2 cas, essayer de jouer avec la première syllabe "J'ai" dont la durée peut être allongée à loisir. Ce jeu peut continuer par la suite, réalisant un tuilage.

J'ai dix pommes dans mon grenier

Traditionnel Bretagne – Rond de Saint-Vincent sur Oust

Musical notation for 'J'ai dix pommes dans mon grenier' in 6/8 time. The first line contains the first two measures with lyrics 'J'ai dix pomm's dans mon gre-nier J'ai-me la fem-me du meu-nier du meu-nier Ne'. Above the first measure is a box containing '1.' and above the second measure is a box containing '2.'. The second line contains the next two measures with lyrics 'l'o-se-rai-je di-re J'ai-me la fem-me du meu-nier J'vou-drais qu'ell' soit ma mi-e'.

J'ai dix pommes dans mon grenier } rép
 J'aime la femme du meunier (*) } rép
 Ne l'oserai-je dire ? } rép
 J'aime la femme du meunier } rép
 J'voudrais quell' soit ma mie } rép

(*) On peut changer de métier à chaque strophe :
 boulanger, charcutier, cordonnier, bâtonnier, aumônier, brigadier, jardinier, luthier, barbier, usurier

Exemple de transformation en hémioles dans les 3^{ème} et 4^{ème} mesures du refrain, ce qui change totalement la dynamique du refrain. Le texte est adapté à la réduction du nombre de notes.

Musical notation showing a transformation of the refrain into hémioles. The lyrics are 'J'ai-me la fem-me du meu-nier J'vou-drais qu'ell' m'ai-me'.

Le cotillon vert de la Châtre (P'tit bonhomme)

Traditionnel Berry – Animation ; Scottish à 7 pas

Musical notation for 'Le cotillon vert de la Châtre' in 2/4 time. The first line contains the first two measures with lyrics 'D'où viens-tu, viens - tu p'tit bon-hom-me D'où viens-tu, viens - tu p'tit bos-su Je viens de la no-ce'. The second line contains the next two measures with lyrics 'rem-pli-re ma bos-se J'ai tant bu et tant man-gé que ma bosse est per-cée ma bosse est per-cée'. Above the first measure of the second line is a box containing '1.' and above the second measure is a box containing '2.'.

D'où viens-tu, viens-tu p'tit bonhomme, d'où viens-tu, viens-tu p'tit bossu } rép
 Je viens de la noce remplir ma bosse. J'ai tant bu et tant manger que ma bosse est percée. } rép

Ô ma mère, ma pauvre mère

Traditionnel – Branle double

changer de ton : de G en F ; passer en ternaire

Ô ma mèr', ma pau-vre mèr', je vou-drais me ma-ri-er Je vou-drais me ma-ri-er
com-me les au-tres Pour a-voir filles et gar-çons com-me les au-tres font font

Mais ma fill', ma pauvre fill', de quoi les nourriras-tu } <i>rép</i>	Mais ma fill', ma pauvre fill', ton mari sera cocu } <i>rép</i>
Je les nourrirai de lait comme les autres	Mon mari sera cocu comme les autres
Du lait de mes blancs tétons comme les autres font } <i>rép</i>	Il port'ra des corn's au front comme les autres font } <i>rép</i>
Mais ma fill', ma pauvre fill', de quoi les vêtiras-tu } <i>rép</i>	Mais ma fill', ma pauvre fill', ton honneur sera perdu } <i>rép</i>
Je les vêtirai de lain' comme les autres	Si mon honneur est perdu comme les autres
De laine et de blanc coton comme les autres font } <i>rép</i>	J'm'engagerai dans un' maison comme les autres font } <i>rép</i>
Mais ma fill', ma pauvre fill', de l'argent en auras-tu } <i>rép</i>	Mais ma fill', ma pauvre fill', dans cett' maison qu'y feras-tu } <i>rép</i>
De l'argent oui j'en aurai comme les autres	J'y jouerai de l'hélicon comme le Lune
En levant mes blancs jupons comme les autres font } <i>rép</i>	Et du cornet à piston comme les autres font } <i>rép</i>

Derrière' de chez mon père

Traditionnel Bretagne – Tricot

Der-rièr' de chez mon pè-re Il y a t'un mou-lin Le meu-nier qui l'ha-bi-te C'est un joy-eux blon-din
Re-ve-vez y donc ma jo-lie de-moi-sell' Car il est car il est en train mon mou-lin
Re-ve-vez y donc ma jo-lie de-moi-sell' Car il est en train d'y mou-dre

Derrière' de chez mon père il y a t'un moulin (rép) ▶	Le meunier qui l'habite c'est un joyeux blondin (rép)
Revenez-y donc ma jolie demoisell' car il est car il est en train mon moulin	Revenez-y donc ma jolie demoisell' car il est en train d'y mou dre.
Par là passa-t-un vieille qui voulait moudr' son grain (rép) ▶	Pour vous ma pauvre vieille mon moulin n'marche point (rép)
Si vous avez un' fille am'nez-la moi demain (rép) ▶	Quand la jeun' fille arrive le moulin marchait bien (rép)
La jeun' fill' s'endormit au tic-tac du moulin (rép) ▶	Et quand ell' se réveille son p'tit sac était plein (rép)
De la blanche farine, la plus blanch' du moulin (rép) ▶	Que va-t-il dir' mon père de voir mon sac si plein (rép)
Tu lui diras la belle, c'est l'meunier Mathurin (rép) ▶	Qui caresse les filles au tic-tac du moulin (rép)

La pêche à l'anguille

"Presque traditionnel" Bretagne – Rond de Saint Vincent sur Oust

p : anonyme ; m : Gilbert Hervieux

Je n'a-vais pas dix ans que je pê-cha-is l'an-guil-le Pour en faire -les As-sis de sur le jonc je leur
un pré-sent à tout's ces jeu-nes fil-les Je n'a-vais
par-le d'a-mou-rette Et je les di-ver-tis a-vec mes chan-son-net-tes As-sis de -tes

Un pas par mesure, le 1^{er} sur le mot "pas". La mesure à 2/4 est adoptée pour une écriture plus aisée de la partition.

Branle du rat

Traditionnel – Branle en lignes ; Animation ; Initiation à la bourrée à 2 temps

Rat, rat, rat, t'as la queue bien lon - gue Chat, chat, chat te la ro - gne - ra Chat, chat, chat t' la

ro - gne - ra Y t'la ro - gne, ro - gne, ro - gne Y t'la ro - gne, ro - gne - ra

Rat, rat, rat, t'as la queue bien longue Chat, chat, chat, te la rognera
Y t'la rogne, rogne Y t'la rogne, rognera

Travailler, c'est trop dur

xx^e siècle Louisiane – Valse cajun

p. et m. : Zacharie Richard

Tra - vail - ler, c'est trop dur, et vo - ler, c'est pas beau, D'man - der
jour que moi j'vis, on m'de - mande de quoi j'vis, J'dis que

la cha - ri - té, c'est quéqu' chose j'peux pas faire. Cha - que
j'vis sur l'a - mour et j'es - père de viv' vieux ! ...

Travailler, c'est trop dur et voler c'est pas beau
D'mander la charité c'est quéqu'chos' j'peux pas faire
Chaque jour que moi j'vis, on m'demand' de quoi j'vis
J'dis que j'vis sur l'amour et j'espèr' de viv' vieux.

Et je prends mon vieux ch'val et j'attrap' ma vieill' selle
Et je sell' mon vieux ch'val pour aller chercher ma belle.
T'connais, c'est loin d'un grand bout d'là,
d'Saint-Antoine à Beaumont

Mais l' long du grand Texas, j' t'ai cherchée bien longtemps.

Et je prends mon violon, et j'attrap' mon archet
Et je joue ma vieille valse pour fair' mes amis danser.
Vous connaissez, mes chers amis, la vie est bien trop courte
Pour se fair' des misères, alors allons danser !

Moi je fais la musique, c'est presque tous les soirs,
Traîner tout partout et puis chanter dans les whisky bars.
Y a des fois, tu connais, moi, j'aim'rais lâcher, m'en aller
Mais je suis rev'nu ce soir pour le plaisir de chanter.

Le prisonnier de Hollande

Traditionnel Bretagne – Ronde aux 3 pas ; Bal paludier

attribuée à André Joubert du Collet (1704) avec évolution des paroles

Dans les jar - dins d'mon pè - re Les li - las sont fleu - ris Dans les oi - seaux du mon - de Vien -
Tous

- n'nt'y fai - re leurs nids Donn' - moi ton cœur ma mi - gnon - ne, donn' - moi ton p'tit cœur jo - li Donn' - li

Dans les jardins d'mon père } *rép*
Les lilas sont fleuris
Tous les oiseaux du monde
Viennent y fair' leur nid (*vienn'nt y faire*)

La caill', la tourterelle } *rép*
Et la jolie perdrix
Et la blanche colombe
Qui chante jour et nuit

Ell' chante pour les filles
Qui n'ont pas de mari
C'est pas pour moi qu'ell' chante
Car j'en ai-t-un joli

Dites-nous donc la belle
Où donc est votr' mari ?
Il est dans la Hollande
Les Hollandais l'ont pris

Que donneriez-vous, belle
Pour revoir votr' mari ?
Je donnerais Versailles
Paris et Saint-Denis

Les tours de Notre-Dame,
Le clocher d' mon pays
Le royaum' de mon père
Celui d'ma mère aussi

Donn'-moi ton cœur ma mignonne Donn'-moi ton p'tit cœur joli

Le matin je m'éveille en chantant

xx^e siècle – Polka

p. et m. : Guy Béart

Le ma - tin je m'é - veille en chan - tant Et le soir je me couche en dan - sant Le ma...
 ...sant En - tre temps, je fais la sie - es - te Voi - là tout ce qui me re - es - te
 Ou je me fais du ca - fé On ne se soi - gne ja - mais as - sez
 La la la la la la... *D.C.*

*Le matin je me lave en chantant
 Et le soir je me baigne en dansant* } *bis*
 Entre temps, je me promène
 Une activité moyenne
 Me conduit à m' reposer
 On ne se soigne jamais assez
La lalala...

*Le matin on s'embrasse en chantant
 Et le soir on s'enlace en dansant*
 Entre temps on se caresse
 Y a vraiment rien qui nous presse
 On va mêm' se recoucher
 On ne se soigne jamais assez
La lalala...

*Le matin je m'éveille en chantant
 Et le soir je me couche en dansant*
 Jamais je ne m'intéresse
 À la bombe vengeresse
 Qui un jour f'ra tout sauter
 On ne nous soigne jamais assez
La lalala...

Catherine est au bord du bois

Traditionnel Bas-Berry – Rond d'Argenton

Ca - the-rine est au bord du bois qui ne voit rien ve - ni - re Qui n'o-se pas pas-ser le bois de
 peur d'ê - tre sur - pri - se là N'al - lons pas dans l'om - bre du bois, res - tons sur la ri - ve là

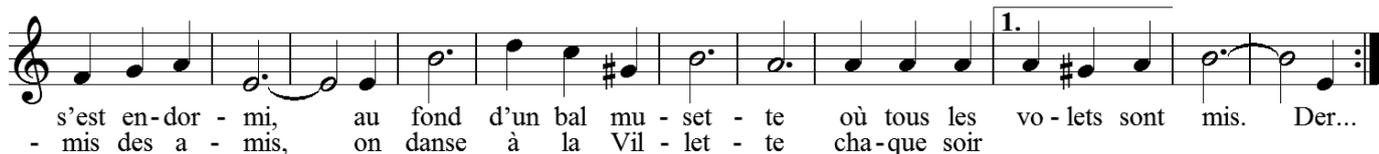
Catherine est au bord du bois qui ne voit rien venire } *rép*
 Qui n'ose pas passer le bois de peur d'être surprise là
N'allons pas dans l'ombre du bois } *rép*
restons sur la rive là
 Qui n'ose pas passer le bois de peur d'être surprise
 Ah ! Qui me passera le bois, moi qui suis si jolie là
Refrain
 Ah ! Qui me passera le bois, moi qui suis si jolie
 Oh Catherin' ce sera moi, vous tiendrai compagnie là
Refrain
 Oh Catherin' ce sera moi, vous tiendrai compagnie
 Quand ils fur'nt au milieu du bois, leur petit cœur soupire là
Refrain
 Quand ils fur'nt au milieu du bois, leur petit cœur soupire
 Laissez-moi prendre un doux baiser sur vos lèvres jolies là
Refrain

Laissez-moi prendre un doux baiser sur vos lèvres jolies
 Prenez-en un, prenez-en deux mais ne l'allez pas dire là
Refrain
 Prenez-en un, prenez-en deux mais ne l'allez pas dire
 Car si mon père il l'apprenait, m'en coûterait la vie là
Refrain
 Car si mon père il l'apprenait, m'en coûterait la vie
 Quant à ma mère ell' le sait bien mais ell' ne fait qu'en rire là
Refrain
 Quant à ma mère ell' le sait bien mais ell' ne fait qu'en rire
 Ell' se souvient comme ell' faisait du temps qu'elle était fille là
Refrain
 Comme fin possible, répéter plusieurs fois le refrain.

On danse à la Villette

xx^e siècle – Valse musette

p. : Jacques Larue ; m. : Émile Carrara (1944)



Sous l'œil d'un agent de police,
deux ombres dans l'ombre se glissent,
la porte s'entrouvre et d'un bond
s'échappe un air d'accordéon.

L'endroit n'est pas très respectable,
pas beaucoup de fleurs sur les tables
mais on n'a pas besoin de mieux
en valsant les yeux dans les yeux.

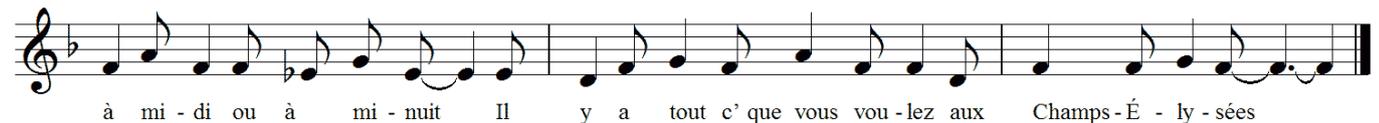
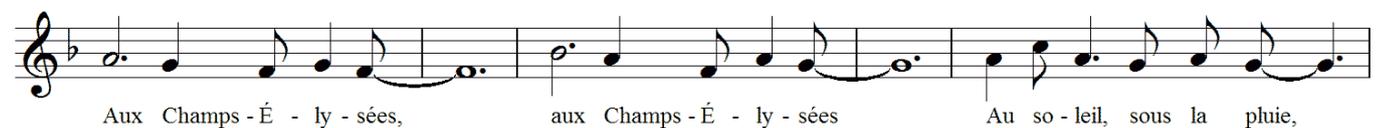
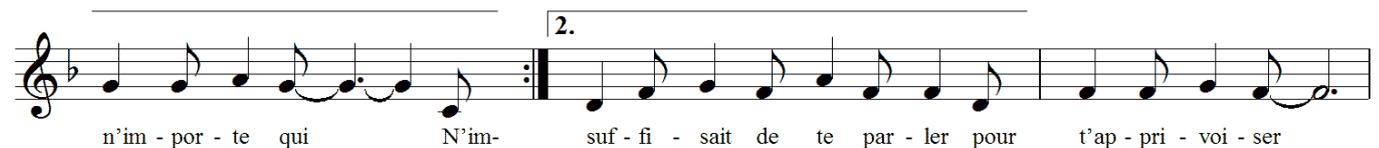
Pourquoi donc se casser la tête,
vouloir singer les gens honnêtes
car même pour les galvaudeux,
quand on s'aime, un et un font deux.

On danse à la Villette quand Paris s'est endormi, au fond d'un bal musette où tous les volets sont mis. Derrière, on n'y accepte que les amis des amis, on danse à la Villette chaque soir après minuit. Viens ma gigolette, oublions nos ennuis !

Aux Champs-Élysées

xx^e siècle – Blues ; Madison

p. et m. : Pierre Delanoé



**Aux Champs-Élysées, aux Champs-Élysées, Au soleil, sous la pluie,
À midi ou à minuit, Il y tout c'que vous voulez aux Champs-Élysées.**

Tu m'as dit « J'ai rendez-vous dans un sous-sol avec des fous
Qui viv' la guitare à la main du soir au matin. »
Alors je t'ai accompagnée, on a chanté, on a dansé
Et l'on n'a même pas pensé à s'embrasser.

Hi-er au soir deux inconnus et ce matin sur l'avenue,
Deux amoureux tout étourdis par la longue nuit.
Et de l'Étoile à la Concorde, un orchestre à mille cordes,
Tous les oiseaux du point du jour chantent l'amour.



Dessous le rosier blanc

Traditionnel Bretagne – Hanter dro

baisser, monter d'un ton en chantant

Des - sous le ro - sier blanc la bel - le s'y pro - mè - ne Blan - che com - me
Trois jeu - nes ca -
la nei - ge bel - le com - me le jour vien - nent lui fair' la cour

Dessous le rosier blanc, la belle s'y promène
Blanche comme la neige, belle comme le jour
Trois jeunes capitaines viennent lui fair' la cour

} *rép*

Où l'enterrerons-nous cette jolie princesse
Dans le jardin d'son père sous les rosiers fleuris
Férons dir' des prières qu'elle aille en paradis

} *rép*

Le plus jeune des trois la prit par sa main blanche
Montez, montez la belle sur mon beau cheval gris
En ville vous emmène dans une hôtellerie

} *rép*

Trois ou quatr' jours après son père s'y promène
Ouvrez ouvrez la porte mon père si vous m'aimez
Trois jours j'ai fait la morte pour mon honneur garder

} *rép*

À l'heure du souper la table d'hôte est mise
Mangez, mangez la belle soignez votre appétit
Avec trois capitaines vous passerez la nuit

Dessous le rosier blanc la belle s'y promène
Blanche comme la neige belle comme le jour
Dessous le rosier blanc s'y promènera toujours

À l'heure du coucher la belle tomba morte
Sonnez, sonnez trompettes tambours du régiment
Puisque mignonne est morte à l'âge de quinze ans

La Nonchalante

xx^e siècle – Mazurka

p. et m. : Emmanuel Pariselle

C'est pas que j'sois d'pre - mière jeu - ness' La vie a pas - sé sous les ponts Mais
j'dé - bar - qu' il n'me res - te - ra Qu'à m'sou - ler au ca - fé du port Sans
le ba - teau est en - cor' bon Et l'temps n'est pas à la pa - resse. Si La Non - cha -
a - voir comme un cœur à bord Dans la cal' le mo - teur qui bat bat
- lan - te, la Non - cha - lan - te, on n'va pas s'quit - ter com - m'ça Moi sans ta
lan - te, la Non - cha - lan - te, on n'peut pas ou - bli - er ça, Y dis'nt c'qu'ils
coqu', toi sans mes bras, la Non - cha - lan - te La Non - cha
veul'nt, nous on s'en va, la Non - cha - lan - te.

Depuis la fin des années trente,
On en a vu des chargements,
Des écluses et du mauvais temps
Qu'tu sois montante ou avalante.
Un soleil qui dissout la brume,
L'canal du Midi sous la Lune
Des fins de semaine à Conflans,
Y'a eu aussi des bons moments.

Y en a qui dis'nt qu'on n'a plus l'âge,
Tous les deux au bout du rouleau,
Qu'y faut m'envoyer à l'hosto
Et t'amener au déchirage.
Mais passée la dernière écluse,
On partira sur la Grand' bleue,
On ira aussi loin qu'on peut,
J'aimerais tant voir Syracuse.

Proposition de fin

... J'ai - me - rais tant voir Sy - ra - cuse

Et bâiller et dormir

xx^e siècle – Blues ; Madison

p. : Charles Aznavour ; m. : Jeff Davis

Cer-tains cour'nt a - près la vi - e Moi la vie me court a - près Bien des gens font des fo-
Je ne me fais pas de bi - le Et n'oc - cupe au - cun em - ploi Me - nant une vie tran - quil -

To Coda ⊕
- li - es Moi c'est fo - lie de m'a - voir fait Je vais pê - cher dans les ruis - seaux Chas - ser dans les ro -
- le Je ne fais rien de mes dix doigts

D.S. ⊕ *Coda*
- seaux Ou cueil - lir les fruits mûrs Que m'of - fre la na - ture J'ai fait mon pa - ra - dis sur la
Et vrai - ment si c'é - tait à re -

1. 2.
- ter - re Car la paix règne au fond de mon cœur gar - der le bon - heur
- fai - re Je sau - rais pour

On ne m'a pas mis sur terre
Pour me tuer à travailler
Mais pour vivre à ma manière
Et goûter à la liberté.

Et rêver et sourire et bâiller et dormir⁽¹⁾

Je me lave à l'eau de pluie
Et me séchant au soleil,
Je rêve à ma tendre amie,
Il n'y a vraiment rien de pareil.

Et quand presque à la nuit tombée,
On peut se retrouver,
C'est un si grand plaisir
Qu'on reste sans rien dire.

En regardant la nature,
On s'étend tout près, bien près,
L'un de l'autre et je vous jure
Que l'on ne pense qu'à s'aimer.

Coda

Et rêver et sourire et bâiller et dormir⁽²⁾

(1)
Et rê - ver et sou - rire et bâil - ler et dor - mir

(2)
Et rê - ver et sou - rire et bâil - ler et dor - mir

Le satyre cornu

Renaissance – Branle double

Gabriel Bataille (1614) - transposé

Un sa - ti - re cor - nu Qui n'est pas trop ha - bi - le A - mou - reux de - ve - nu
D'u - ne tant bel - le fil - le Non ne - lui cou - pez pas, lais - sez - lui son pau - vre cas

Un satyre cornu } *rép*
Qui n'est pas trop habile
Amoureux devenu
D'une tant belle fille

Non ne lui coupez pas, } *rép*
laissez-lui son pauvre cas

L'ayant entre ses bras } *rép*
Dedans un bois seulette
Ne la devait-il pas
Coucher dessus l'herbette

Refrain

Il lui porta la main
Bien haut sous sa chemise
Si bien que ce vilain
En humeur l'avait mise

Refrain

Ce badin toutefois
Eut si peu de courage
Qu'elle sortit du bois
Avec son pucelage

Refrain

Mais tout cela n'est rien
Qui ne fait autre chose
Le plus souverain bien
C'est de cueillir la rose

Refrain

Hélas faut-il tromper
Les filles de la sorte
Il lui faudrait couper
Les trois pièces qu'il porte

Refrain

Mon père m'a mariée à un bossu

Renaissance – Branle simple

"Le recueil des plus belles chansons de ce temps", Jacques Mangeant, éditeur 1615

Mon père m'a ma-ri-ée à un bos-su Le pre - mier jour de mes nocés il m'a bat - tue
 Tu ne la ver-ras plus pe-tit bos - su ta fem-me Tu ne la ver-ras plus pe-tit bos - su - tor-du

Mon père m'a mariée à un bossu } *rép*
 Le premier jour de mes nocés il m'a battue

Tu ne la verras plus petit bossu ta femme } *rép*
Tu ne la verras plus petit bossu tordu

Le premier jour de mes nocés il m'a battue } *rép*
 Je m'en allais au jardin prier Vénus

Refrain

Je m'en allais au jardin prier Vénus
 La prière que j'ai faite advenue

Refrain

La prière que j'ai faite advenue
 J'ai trouvé le bossu mort sur ses écus

Refrain

J'ai trouvé le bossu mort sur ses écus
 Je l'ai fait ensevelir dans de l'aglu

Refrain

Je l'ai fait ensevelir dans de l'aglu
 J'ai fait son luminaire de trois fétus

Refrain

Derrière chez mon père Traou traou

Traditionnel Poitou – Rond de Barbâtre

Der - riè-re chez mon père Traou tra - ou Der-riè-re chez mon père Traou tra - ou
 Un o - ran - ger l'y a Lon - li - re Un o - ran - ger l'y a Lon - la a Lon - la

Derrière de chez mon père Traou traou } *bis et rép*
 Un oranger l'y a Lonlire ... Lonla } *rép*

Il y a tant d'oranges Traou traou } *bis et rép*
 Que la branche en rompa Lonlire ... Lonla } *rép*

Je demande à mon père Traou traou
 Quand on les cueillera Lonlire ... Lonla

Mon père m'fit pour réponse Traou traou
 Quand la saison sera Lonlire ... Lonla

La saison est venue Traou traou
 Personne n'y songea Lonlire ... Lonla

Alors j'pris une échelle Traou traou
 De branche en branch' monta Lonlire ... Lonla

Je cueillis les plus mûres Traou traou
 Les vert's je les laissa Lonlire ... Lonla

Je m'en fus pour les vendre Traou traou
 Au grand marché du Roi Lonlire ... Lonla

Dans mon chemin rencontre Traou traou
 Le fils d'un avocat Lonlire ... Lonla

Qu'emport'-tu là la belle Traou traou
 Dans ton panier à bras Lonlire ... Lonla

Monsieur c'sont des oranges Traou traou
 Ne vous en faut-il pas Lonlire ... Lonla

Il n'y en a que vingt-quatre Traou traou
 Le quart'ron n'y est pas Lonlire ... Lonla

Vendez-m'en un' douzaine Traou traou
 Papa vous les paiera Lonlire ... Lonla

Les affair's de vot' père Traou traou
 Ça n' me regarde pas Lonlire ... Lonla

Un doux baiser la belle Traou traou
 Ça vous dédommag'ra Lonlire ... Lonla

Bergère sur la montagne

Traditionnel Poitou – Demi-tour de Noirmoutier

Ber - gèr' sur la mon - ta - gne Ber - gèr' sur la mon - ta - gne Gar - dez bien vos mou-
- tons Ma - ri - on don - dai - ne Gar - dez bien vos mou - tons Ma - ri - on don - don

Bergère sur la montagne
Gardez bien vos moutons
Marion dondaine Gardez... dondon
Car voici les gendarmes
Ils vous emmèneront Marion dondaine...
Grand dieu s'ils nous emmènent
Quel chemin nous prendrons...
Le chemin d'Aliette
Grand dieu qu'il est donc long...

} rép Le chemin d'amourette
Est encor' bien plus long...
} rép Nous nous embrass'rons belle
Bell' nous nous embrass'rons...
Je n'embrass' point les hommes
J'embrass' que mon amant...
Ton amant où est-il belle
Bell' ton amant où est-il donc...

Il est à la baleine
À la pêch' du poisson...
Quel poisson pêch'-t-il belle
Bell' quel poisson pêch'-t-il donc...
Y en a un qui pêch' la carpe
Et l'autre le saumon...
Mon amant la baleine
Sont trois royaux poissons...

Chanj tu (T'endors-tu)

Traditionnel Bretagne – An dro retourné

Y'a neuf à dix mou - tons dans mon vil - lage en haut Y'a neuf à dix mou - tons dans
mon vil - lage en bas Y'a mon vil - lage en bas Dans mon vil - lage en haut Dans mon vil - lage en bas
T'en - dors - tu Ma - de - li - ne, Ma - de - lei - ne T'en - dors - tu Ma - de - lein', dors - tu

Y'a huit à neuf... (rép) / Y'a sept à huit... / Y'a six à sept... / Y'a plus aucun mouton...
Dans mon village en haut, dans mon village en bas (meneur seul ou tous en chœur)

T'endors-tu Madeline, Madeleine ? * } rép
T'endors-tu Madeleine, dors-tu ?

* Les paroles du refrain sont celles que j'ai choisies afin d'éviter la confusion sur l'expression "chanj tu" qui risque d'être comprise comme "changes-tu".

Le joli moulin

Traditionnel Nivernais – Scottish

Der - riè-re chez mon pè - re Ya t'un jo - li mou - lin Der lin Ah re-ve-ne-z'y tou - tes Jo - lies
fil - les fem - mes mou - dre Car mon mou - lin il est en train Car il est en train d'y mou - dre mou - dre

Derrière chez mon père Ya t'un joli moulin | Le garçon* qui l'engrène Est un joli blondin | La bell' s'est endormie Au tic-tac du moulin
Ah revenez y toutes, Jolies filles, | Entrez, entrez la belle Dans mon joli moulin | Quand la bell' se réveille Son sac il était plein
femmes moudre Car mon moulin il est en train, Car il est en train d'y moudre * ou meunier

Ah si mon moine

Renaissance – Branle double

Ah si mon moi - ne vou - lait dan - ser Ah si mon moi - ne vou - lait dan - ser Un
 Un ca - pu - chon je lui don - ne - rais
 ca - pu - chon je lui don - ne - rais Dans' mon moin' dan - se Tu n'en - tends pas la dan - se Tu
 n'en - tends pas mon mou - lin lon - la Tu n'en - tends pas mon mou - lin mar - cher

Ah si mon moine voulait danser } *rép*
 Un capuchon je lui donnerais } *rép*

Dans' mon moin' danse
Tu n'entends pas le danse
Tu n'entends pas mon moulin lon-la } *rép*
Tu n'entends pas mon moulin marcher }

Ah si mon moine voulait danser
 Un chapelet je lui donnerais

Ah si mon moine voulait danser
 Un ceinturon je lui donnerais
 Ah si mon moine voulait danser
 Un beau psautier je lui donnerais
 S'il n'avait fait vœu de pauvreté
 Bien d'autres chos's je lui donnerais
 S'il n'avait fait vœu de chasteté
 Bien d'autres chos's je lui donnerais

Refrain conclusif après la répétition (proposition)

Tu n'en-tends pas mon mou-lin dan - ser

Ajouter d'autres éléments : des bell's sandal's, un'rob' de bur', un beau bréviair', une aumônièr'...

Toutes les filles ont des amants

Traditionnel Poitou – Polaïe ; Grand danse

Je le sais bien il y_a 10 ans que tout's les filles ont des a - mants Je
 le sais bien il y_a 10 ans que tout's les filles ont des a - mants C'est la vi-o-let-te
 la fleur du prin-temps Y_a pas d'a-mou-ret-te sans a-voir d'a-mant C'est la vi-o-let-te
 la fleur du prin - temps Y_a pas d'a - mou - ret - te sans a - voir d'a - mant mant

Je le sais bien il y_a 10 ans } *bis + rép*
 que tout's les filles ont des amants }

C'est la vi-olette la fleur du printemps } *bis + rép*
Y_a pas d'amourette sans avoir d'amant }

Prince qu'en main tenez

Médiéval ; Renaissance ; Traditionnel Bretagne – Branle double ; Andro ; Rond de Saint-Vincent sur Oust

Vous qu'en main te - nez tout vo - tre peu - ple Pil - lé tant l'hi - ver que l'é - té
 Vous qu'en main te - nez tout vo - tre peu - ple Voy - ez qu'il a trop pauvre é - té.

Sont cours aux ro - bins des Prin - ces de Bre - tai - gne, Sont coups aux vi - lains si
 Prin - ces les dé - dai - gnent, Ni les cours aux vi - lains, ni les coups aux ro - bins.

Vous qu'en main tenez tout votre peuple,
 Pillé tant l'hiver que l'été,
 Vous qu'en main tenez tout votre peuple,
 Voyez qu'il a trop pauvre été.

**Sont cours au robins
 des Princes de Bretagne,
 Sont coups aux vilains
 si Princes les dédaignent,
 Ni les cours aux vilains,
 ni les coups aux robins.**

Ce refrain suit chaque strophe

C'est par déplaisirs, faim et froidure
 Que les pauvres gens meur'nt souvent,
 C'est sans déplaisir, faim ni froidure,
 Que seigneurs entre eux vont battant.

Seigneurs nous tenez comme rebelles,
 Parlant plus en hault qu'en bas ton.
 Seigneurs nous tenez comme rebelles,
 Justic' ne menez qu'au baston.

Gens qui de justice avez la charge,
 Par trop n'y voyez qu'en prélats,
 Gens qui de justice avez la charge,
 De vous en parler suis très las.

Souvent vous tenez femme pour folle,
 Qui se vend pour le plus donnant,
 Souvent vous tenez femme pour folle,
 Mais pir' faites-vous bien souvent.

À la fois suffit une cavale,
 Au Roy une robe, un hôtel.
 À la fois suffit une cavale,
 Le Roy se mourra, je suis tel.

La Boulangère

Ronde traditionnelle – Animation ; Contredanse

p. : Gallet ; m. : Mondonville (1737)

La Bou - lan - gère a des é - cus qui ne lui coû - tent guè - re. La Bou - lan...
 Car elle en a, je les ai vus, J'ai vu la bou - lan - gè - re. Car elle en...

re Bou - lang' ta bou - lan - gè - re mon gars Bou - lang' ta bou - lan - gè - re. Bou - lang' ta... re

Refrain pour la ronde (4 fois)
Boulang' ta boulangère mon gars
Boulang' ta boulangère

Et d'où viennent tous ces écus,
 Charmante boulangère ?
 Ils me viennent d'un gros Crésus
 Dont je fais bien l'affaire.

À mon four aussi sont venus
 De galants militaires.
 Moi je préfère les Crésus
 À tous les gens de guerre.

Des petits maîtres sont venus
 En me disant : « Ma chère
 Vous êtes plus bell' que Vénus. »
 Je n'les écoutais guère.

Moi, je ne suis pas un Crésus,
 Abbé ou militaire...
 Mais mes talents sont bien connus,
 Boulanger de Cythère.

Je pétrirai le jour venu
 Notre pâte légère.
 Et la nuit, au four, assidu,
 J'enfournerai, ma chère.

Refrain pour la contredanse
Elle en a, je les ai vus,
J'ai vu la boulangère aux écus,
j'ai vu la boulangère (4 fois)

Des abbés coquets sont venus
 Ils m'offraient pour me plaire
 Des fleurettes au lieu d'écus.
 Je les envoyai faire.

Eh bien ! Épouse ma vertu,
 Travail' de bonn' manière
 Et tu ne seras pas déçue
 Avec moi, boulangère.

Elle en a, je les ai vus, J'ai vu la bou - lan - gè - re aux é - cus, J'ai vu la bou - lan - gè - re !

Le pont de Lyon

Traditionnel – Mazurka

C'est sur le pont de Ly - on que la bel - le s'y pro - mè - ne C'est sur... mè - ne El - le
s'y pro - mè - ne tant, el - le s'y coiffe el - le s'y fait bel - le El - le... bel - le

C'est sur le pont de Lyon que la belle s'y promène (*rép*)

Elle s'y promène tant, elle s'y coiffe, elle s'y fait belle (*rép*)

Elle y peigne ses longs cheveux, avec la queue d'une hirondelle.
Le premier vint à passer, beau chevalier d'Angleterre.

Car il tient pour prisonniers et mon mari et mon frère.
Pour le frère je ne dis rien, il ne valait pas grand chose,

Où allez-vous donc la belle, voulez-vous pas vous marier ?
Je m'en vais dans la Hollande, rencontrer le Roi de guerre

Mais mon mari, je le veux, il me tient pour sa mignonne.
Si le Roi ne le rend pas, contre le Roi je ferai la guerre.

J'ai vu le loup

Médiéval, traditionnel – Branle double ; An dro

J'ai vu le loup le r'nard le liè-vre J'ai vu le loup le r'nard cheu-ler C'est moi mêm' qui les
ai r'beuil-lés J'ai vu le loup le r'nard le liè-vre J'ai vu le loup le r'nard cheu-ler

J'ai ouï le loup, le r'nard, le lièvre } *rép*
J'ai ouï le loup, le r'nard chanter } *rép*
C'est moi-mêm' qui les ai r'chignés } *rép*
J'ai ouï le loup... le r'nard chanter } *rép*

J'ai vu le loup, le r'nard, le lièvre } *rép*
J'ai vu le loup, le r'nard danser } *rép*
C'est moi-mêm' qui les ai r'virés } *rép*
J'ai vu le loup... le r'nard danser } *rép*

Notes * cheuler : boire à la pinte ; rebeuiller : épier ; rechigner : imiter ; revirer : faire danser

La musique est une parodie de la musique liturgique "Dies iræ", pratique courante à l'époque médiévale.

Valse des Roses

Kommt, ihr Gspielen ; Viens chanter avec nous

Renaissance – Mixer à 3 temps

m. : Melchior Franck (1630) – Adaptation française : J. Turellier (existe à 4 voix)

Viens chan - ter a - vec nous la dou - ce frai - cheur de la ro - sé - e
Nos gaies chan - sons - ré - son - ne - ront - loin dans la prai - ri - e

Chante avec les oiseaux la belle saison retrouvée. Au creux des arbres monte la sève verte et toute neuve.

Chante le gai soleil qui donne la vie à toutes choses. La flûte sonne pour que s'éveille notre joie profonde.

Valet qui aime par amour

Renaissance – Branle simple

“Le recueil des plus belles chansons de ce temps”, Jacques Mangeant, éditeur 1615



Va-let qui ai - me par a-mour N'ai-mez pas fil-le d'un Sei-gneur Che-mi-nez fil-let-tes, che-mi-nez tou-jours

Valet qui aime par amour N'aimez pas fille d'un Seigneur	} rép	Avec ma dame par amour Qui faisait un chapeau de flour	Amy pourquoi me battez-vous Couchai-je pas avecque vous
Cheminez fillettes, cheminez toujours	} rép	Qui faisait un chapeau de flour C'est pour donner à son Seigneur	Couchai-je pas avecque vous ⁽¹⁾ Et le jour avec mes amours ⁽²⁾
N'aimez pas fille d'un Seigneur J'en aimai une par amour		C'est pour donner à son Seigneur Son mary en devint jaloux	Et le jour avec mes amours Toute eau qui passe par un cours
J'en aimai une par amour Je m'y promenais l'autre jour		Son mary en devint jaloux Qui la battait trois fois par jour	Toute eau qui passe par un cours Ell' n'est pas toute en un Seigneur
Je m'y promenais par amour Avec ma dame par amour		Qui la battait trois fois par jour Amy pourquoi me battez-vous	Ell' n'est pas toute en un Seigneur Aussi ne suis-j' du toute à vous

(1) VO : “Couchay-je pas o vous” où “o” signifie “avec”, incompréhensible aujourd’hui.

Licences poétiques : “avecque” pour obtenir une syllabe en plus ou comme “encor” pour une en moins.

(2) Si on trouve trop long, une fin est possible au bout de cette strophe. Les 3 strophes suivantes sont indissociables.

Margot

Renaissance – Branle coupé

Jacques Arcadelt, Adrian Le Roy (1555)



Mar - got, la - bou - rez les vi - gnes, vi - gnes, vi - gnes, vi - gno - let Mar-

- got, la - bou - rez les vi - gnes bien - tôt En re - ve - nant

de Lor - rai - ne Mar - got Ren - con - tray trois ca - pi - tai - nes,

vi - gnes, vi - gnes, vi - gno - let Ren - con - tray trois ca - pi - tai - nes Mar - got

Margot, labourez les vignes, vignes, vignolet } rép⁽¹⁾
Margot, labourez les vignes bientôt.

En revenant⁽²⁾ de Lorraine Margot } rép
Rencontray trois capitaines, vignes, vignes, vignolet
Rencontray trois capitaines Margot

Rencontray trois capitaines Margot } rép
Il m'ont saluée vilaine, vignes... Margot

Margot, labourez les vignes... bientôt

Il m'ont saluée⁽³⁾ vilaine Margot } rép
Je ne suis pas si vilaine... Margot

Je ne suis pas si vilaine Margot } rép
Puisque le fils du roi m'aime... Margot

Margot, labourez les vignes... bientôt

Puisque le fils du roi m'aime Margot } rép
Il m'a donné pour étrennes... Margot

Il m'a donné pour étrennes Margot } rép
Un bouquet de marjolaine... Margot

Margot, labourez les vignes... bientôt

Un bouquet de marjolaine Margot } rép
S'il fleurit je serai reine... Margot

S'il fleurit je serai reine Margot } rép
S'il y meurt je perds ma peine... Margot

Variantes

(1) ajouter subsidiairement la reprise du refrain ; (2) En passant par... ; (3) suivie de “Je fuis leurs fièvres cartaines”

L'herbe est courte

Traditionnel Bretagne – Tour ; Andro ; Rond de Saint-Vincent sur Oust

L'herbe est cour - te cour - te On la cou - pe cou - pe On la fane et on l'em - mè - ne
C'est à 10 heur's dans la plai - ne L'herbe est courte et on l'em - mè - ne

L'herbe est courte courte On la coupe coupe } rép C'est à 10 (9, 8...) heur's dans la plaine } rép
On la fane et on l'emmène } rép L'herbe est courte et on l'emmène } rép

En passant par un p'tit sentier

Traditionnel Bretagne – Contrerond ; Rond paludier

(Couplet) En pas - sant par un p'tit sen - tier, (Pont) J'ai lais - sé tom - ber mon pa - nier Il
(Refrain) faut con - naîtr' lé - ri - don - daine a - vant d'ai - mer lé - ri - don - dé Il

En passant par un p'tit sentier (bis) } rép Monsieur, rendez-moi mon panier Avec un garçon boulanger
J'ai laissé tomber mon panier } rép Car mon mari est dans ce pré Qui me f'ra vivr' sans travailler (m'fera)
Il faut connaître laridondaine } rép Il est jaloux, vous le savez
avant d'aimer laridondé } rép J'voudrais tous les jaloux noyer
J'ai laissé tomber mon panier Et mon mari à moi l'premier
Le fils du roi m'l'a ramassé Je serais vit' remariée

Note harmonique :
gamme pentatonique sur un RÉ sauf le pont qui revient au ton de RÉ avec un fa#

Il était une fermière

Chanson enfantine – Ronde ; Animation

Il é - tait un' fer - miè - re qui al - lait au mar - ché Ell' por - tait sur sa tê - te des
œufs dans un pa - nier Les œufs fe - saient rou - li rou - la Les œufs fe - saient rou - li rou - la
Trois pas en a - vant Trois pas en ar - riè - re Trois pas sur l' cô - té Et trois pas d'l'autr' cô - té

Il était un' fermière qui allait au marché } rép Il était un' fermière qui allait au marché
Ell' portait sur sa tête des œufs dans un panier } rép Ell' portait sur sa tête des pomm's dans un panier
Les œufs faisaient rouli-roula } rép ; **Les œufs faisaient rouli-roula**
Trois pas en avant, trois pas en arrière **Les pomm's faisaient rouli-roula**
Trois pas sur l' côté et trois pas d'l'autr' côté ...
... Ell' portait sur sa tête des poul's dans un panier ... Ell' portait sur sa tête des chats dans un panier

La fermière transporte tout ce que l'on voudra qu'elle porte : œufs, pommes, poules, chats, chiens, des personnes présentes...

Proposition :

Au refrain, redire tout depuis le début : les œufs, les pommes, les chats... Dans ce cas, ces phrases ne seront pas répétées.

Voici le mois de mai

Traditionnel Bas-Berry – Rond d'Argenton

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT031-1]

Voi - ci le mois de mai, le mois de tou - tes les fleurs, Voi - ci le
 fleurs, Où tout's ces jeu - nes fill's chan - gent de ser - vi - teurs. Oh ! Ai - mez -
 moi ma bru - nett', moi, j'vous aim' d'un grand cœur Oh ! Ai - mez cœur

Voici le mois **de** mai, le mois de toutes les fleurs,
 Où tout's ces jeunes fill's changent de serviteurs.

**Oh ! Aimez-moi ma brunett',
 moi, j'vous aim' d'un grand cœur**

Où tout's ces **jeunes** fill's changent de serviteurs,
 Moi, j'en changerai pas puisque j'en ai plusieurs.

Moi, j'en changerai pas puisque j'en ai **plusieurs**
 J'en ai un à la ville et l'autre par ailleurs.

} *rép*

J'en ai un à **la** ville et l'autre par **ailleurs**
 Celui-ci de la ville aura toujours mon cœur

} *rép*

Celui-ci de **la** ville aura toujours **mon** cœur
 Et celui de campagne un beau bouquet de fleurs

Et celui de **campagne** un beau bouquet **de** fleurs
 Et s'il n'est pas content, qu'y s'content' par ailleurs

La rose blanche

Traditionnel Bas-Berry – Rond d'Argenton

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT047-1]

Un beau ma - tin me suis le - vée plus ma - tin que ma tan - te, Un
 tan - te, Dans mon jar - din j'ai des - cen - du cueil - lir la ro - se blan - che N'au -
 rai - je pas tra - la - la, ce - lui que mon cœur de - man - de ? N'au man - de ?

Un beau matin me suis levée plus matin que ma **tante**,
 Dans mon jardin j'ai descendu cueillir la rose **blanche**

**N'aurai-je pas tralala,
 celui que mon cœur demande ?**

Dans mon jardin j'ai descendu cueillir la rose **blanche**
 J'en avais pas cueilli trois brins que mon amant y **entre**
 ... Ah il me dit bien doucement « Marions-nous **ensemble**. »

} *rép*

... Si mes parents le veulent bien, pour moi j'en suis **conste**.

} *rép*

Tous mes parents le veulent bien, y a plus que ma **tante**.

Ah ! si ma tante ne veut pas, dans un couvent j'y **entre**.

Où j'prierai Dieu pour mes parents sans prier pour ma **tante**.

Tout' la prièr' que j'y ferai, c'est que l'diable la **mange**.

La rose et le rosier (Pays de Caux)

Traditionnel Pays de Caux (Normandie) – Ronde à 3 pas

⁽¹⁾J'ai un long voyage à faire, ⁽²⁾je ne sais qui le fera
Le rossignol du vert bocage m'a dit qu'il me le ferait

} rép

Bonjour l'une et bonjour l'autre, ainsi qu' mad' moisell' que voilà
Votre amant m'envoie vous dire que vous ne l'oubliez pas

**Tenez la belle⁽³⁾ voilà la rose
mais le rosier n'y est pas**

} rép

Votre amant m'envoie vous dire que vous ne l'oubliez pas
J'en ai z'oubliés bien d'autres, j'oublierai bien celui-là

Le rossignol du vert bocage m'a dit qu'il me le ferait
Le rossignol prit sa volée, au château d'amour s'en va

J'en ai z'oubliés bien d'autres, j'oublierai bien celui-là
S'il était venu lui-même, il n'aurait pas perdu ses pas

Le rossignol prit sa volée, au château d'amour s'en va
Il trouva la porte fermée⁽⁴⁾, par la fenêtre il entra

S'il était venu lui-même, il n'aurait pas perdu ses pas
Il aurait mangé à ma table, à ma table bien mangé

Trouva la porte fermée⁽⁴⁾, par la fenêtre il entra
Il trouva là trois dam's assises, humblement les salua

L'aurait mangé à ma table, à ma table bien mangé
Il aurait couché dans ma chambre mais un autre y couchera

Trouva là trois dam's assises, humblement les salua
Bonjour l'une et bonjour l'autre, ainsi qu' mad' moisell' que voilà

L'aurait couché dans ma chambre mais un autre y couchera
Il aurait couché dans mon lit, dans mon lit entre mes bras

(1-2) Musicalement, la 1^{ère} demi-phrase⁽¹⁾ compte 8 syllabes et la 2^{ème} demi-phrase⁽²⁾ en compte 7.

Quand le texte en compte une de plus, chanter la 1^{ère} sur une croche en anacrouse ou l'élider ("L' rossignol...").
Quand la 1^{ère} en compte 8, la mesure 5 devient comme la 4, puis démarrer la 2^{ème} en mesure 6.

(3) Ou au choix, "l'amant", mais "la belle" me convient mieux rythmiquement avec ses 3 croches.

(4) ou "Il trouva la porte close" plus naturel me semble-t-il et sans anacrouse.

La rose et le rosier (Bas-Berry)

Traditionnel Bas-Berry – Rond d'Argenton

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT061-1]

Y'a un long voyage à faire, je ne sais qui le fera
L' rossignol du vert bocage m'a promis qu'il le fera

} rép

Bonjour l'une et bonjour l'autre, bonjour mam'zell' que voilà
Votre amant m'envoie vous dire que vous ne l'oubliez pas

**Tenez la belle voilà la rose
mais le rosier n'y est pas**

} rép

Votre amant m'envoie vous dire que vous ne l'oubliez pas
J'en ai bien oubliés d'autres, j'oublierai bien celui-là

L' rossignol du vert bocage m'a promis qu'il le fera
L' rossignol y prend son vol(e) au château d'amour s'en va

J'en ai bien oubliés d'autres, j'oublierai bien celui-là
S'il était venu lui-même, il aurait gagné ses pas

L' rossignol y prend son vol(e) au château d'amour s'en va
Il trouva la port' fermée, par la fenêtre il entra

S'il était venu lui-même, il aurait gagné ses pas
Nous aurions soupé (z)ensemble mais nous n'y souperons pas

Il trouva la port' fermée, par la fenêtre il entra
Il trouva trois dam's à table poliment les salua

Nous aurions soupé (z)ensemble mais nous n'y souperons pas
Nous aurions fait bien des choses que je ne vous dirai pas

Il trouva trois dam's à table poliment les salua
Bonjour l'une et bonjour l'autre, bonjour mam'zell' que voilà

La Barbrière (Normandie)

Traditionnel Basse Normandie – Mazurka

À Pa - ris, l'est u-ne bar - biè-re qui est plus bel - le que le jour. À Pa- jour. Ell' fait la
D.C.
barbe à sa ma - niè - re à tous les homm's des a - len - tours. Ell' fait la -tours.

À Paris l'est une barbière qui est plus belle que le jour, } rép
Ell' fait la barbe à sa manière à tous les homm's des alentours. } rép

On m'a tant dit qu'elle est si belle, je suis allé la voir un jour. } rép
Je suis parti vers la minuit pour arriver au point du jour. } rép

En arrivant à sa porte, j'ai frappé trois petits coups. } rép
Et la barbière à sa fenêtre me dit – Monsieur, que m'voulez-vous ? } rép

– Je demande qu'on m' fasse la barbe, la barbe noire, la faites-vous ? } rép
– Je l'ai bien faite au roi d'Espagne qui est un homme autre que vous ! } rép

Elle appela sa servante – Marguerite ! Êtes-vous là ? } rép
Qu'on m'apporte mon bassin d'or et ma serviette remplie d'odeurs. } rép

Tandis qu'ell' me faisait la barbe, je lui demande ses amours. } rép
– Mes bell's amours, mes amourettes, Elles sont bien éloignées de vous. } rép

– Ell's sont sur un navire en mer qui vogue la nuit et le jour, } rép
et le marinier qui les mène, il est habillé de velours. } rép

La Barbrière (Bas-Berry)

Traditionnel Bas-Berry – Mazurka (accommodée en)

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT069-2]

De - dans Pa - ris, y a t'un' bar - biè - re, elle est jo - li - e com - me le
1.
jour De - dans Pa- jour Elle est mi - gnon - ne, elle est pas
D.C.
fiè - re, Trois p'tits jeun's homm's y font l'a - mour. Elle est mi- mour.

Dedans Paris, y a t'un' barbière, } rép
elle est jolie comme le jour } rép
Elle est mignonne, elle est pas fière,
Trois p'tits jeun's homm's y font l'amour.

L'plus jeune, y se présente à sa porte
Mademoiselle, raseriez-vous ?
Entrez, entrez, mon petit jeune homme,
j'en ai bien rasé d'autr's que vous.

Pendant qu'a rasait ce p'tit jeune homme,
trois fois, y changea de couleur.
Qu'a vous, qu'a vous, mon p'tit jeune homme,
que la couleur vous chang' toujours ?

C'est y mon rasoir qui vous blesse ?
Mon savon qu'est pas assez doux ?
C'est pas votre rasoir qui me blesse,
c'est vos beaux yeux brillants d'amour.

Mes deux beaux yeux, mon petit jeune homme,
en ont bien troublé d'autres que vous.
Vos deux beaux yeux, belle barbière,
combien me les vendri-ez-vous ?

Mes deux beaux yeux, mon petit jeune homme,
Mes deux beaux yeux sont point pour vous.
Ils sont pour un autr' p'tit jeune homme
qui a la barb' plus fin' que vous.

La caille au blé

Traditionnel Bas-Berry – Bourrée à 2 temps

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT032-2]

Musical notation for 'La caille au blé' in G major, 2/4 time. The melody is written on a single staff. The lyrics are: L'aut' jour je me pro - mèn' le long de ces grands bois L'aut' Dans mon che - min ren - contre u - ne ra - re beau - té Que je se - rais donc m'nais' si j'pou - vais lui par - ler.

J'me suis approché d'elle en voulant l'embrasser } *rép*
 Mais la fille était jeune ell' s'est mise à pleurer.
 Moi, j'ai pris pitié d'elle et je la laisse aller.

Ah ! revenez la bell' dedans le bois entrons } *rép*
 J'ai perdu mon épée, aussi mon ceinturon,
 Ah ! venez à mon aid', Bell', nous les chercherons.

Quand ell' fut dans la plaine ell' s'est mise à chanter. } *rép*
 Quel vaillant capitaine ! Ah le fameux guerrier,
 Pour les pleurs d'une belle il la laisse en aller.

Oh non ! répondit-ell', tu voudrais m' rattraper. } *rép*
 Quand tu tenais la caille, il fallait la plumer.
 Quand tu tenais la belle, il fallait l'embrasser.

Le Pastouriau

Traditionnel Bourbonnais – Bourrée à 3 temps

Musical notation for 'Le Pastouriau' in G major, 3/4 time. The melody is written on a single staff. The lyrics are: Quand j'é - ais chez mon pè-re ap-pren - ti pas-tou - riau J'al-lions à la clai - riè-re pour gar - der mon trou - piau Trou - piau, trou - piau, je n'en a - vais guè-re Trou - piau, trou - piau, je n'en a - vais biau

Quand j'étais chez mon père, apprenti pastouriau J'allions à la clairière pour garder mon troupiau } *rép*

Troupiau, troupiou, je n'en avais guère } *rép*
 Troupiau, troupiou, je n'en avais biau

Il était si vorace, m'a laissé que la piau
 et les poils de la bête pour me faire un chapiau.

Mais je n'en avais guère. je n'avais qu' trois agneaux
 et le loup de la plaine m'a mangé le plus biau.

Et des os de la bête me suis fait un flûtiau,
 ferai danser les belles dans le printemps nouveiau.

Y a dix rats dans mon grenier

Traditionnel Bretagne – Laridé

Musical notation for 'Y a dix rats dans mon grenier' in G major, common time. The melody is written on a single staff. The lyrics are: Y a dix rats dans mon gre-nier qui jouent au bil-lard rus-se tan-dis qu'dans l'es-ca-lier, les sou-ris font un' coin-chée et der-rièr' les fa-gots, les mu-lots tap'nt le ta-rot

Y a dix rats dans mon grenier qui jouent au billard russe } *rép*
 tandis qu' dans l'escalier, les souris font un' coinchée } *rép*
 et derrièr' les fagots, les mulots tap'nt le tarot.

À la claire fontaine

Traditionnel France

Chanson en laisse sur un poème anonyme du XVIII^e siècle
Il en existe de nombreuses versions dont voici 3 exemples.

1 - Scottish

À la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner J'ai trou - vé l'eau si bel - le
que je m'y suis bai - gné Il y a long - temps que je t'ai - me, ja - mais je ne t'ou - blie - rai

2 - Rondeau

À la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner J'ai trou - vé l'eau si bel - le
que je m'y suis bai - gné Fen - dez le bois chauff - fez le four Dor - mez la belle, il n'est point jour

3 - Scottish

Pour cette version, on peut adopter le refrain de la version 2

À la clai - re fon - tai - ne m'en al - lant pro - me - ner J'ai trou -
- vé l'eau si bel - le que je m'y suis bai - gné J'ai trou... - gné

À la claire fontaine m'en allant promener
J'ai trouvé l'eau si belle que je m'y suis baigné

**Il y a longtemps que je t'aime,
jamais je ne t'oublierai**

J'ai trouvé l'eau si belle que je m'y suis baigné.
Sous les feuilles d'un chêne, je me suis fait sécher.

Sous les feuilles d'un chêne, je me suis fait sécher.
Sur la plus haute branche, un rossignol chantait.

Sur la plus haute branche, un rossignol chantait.
Chante, rossignol, chante, toi qui as le cœur gai.

Chante, rossignol, chante, toi qui as le cœur gai.
Tu as le cœur à rire, moi je l'ai à pleurer.

Tu as le cœur à rire, moi je l'ai à pleurer.
J'ai perdu mon amie sans l'avoir mérité,

J'ai perdu mon amie sans l'avoir mérité,
Pour un bouton de rose que je lui refusai.

Pour un bouton de rose que je lui refusai.
Je voudrais que la rose fût encore au rosier,

Je voudrais que la rose fût encore au rosier,
Et que ma douce amie fût encore à m'aimer.

Et moi et ma maîtresse, dans les mêmes amitiés. (variante)

Adapter les paroles aux différentes rythmiques des musiques.

C'est un garçon marinier

Traditionnel Pays de Guérande – Rond paludier

C'est un gar - çon ma - ri - nier Qu'a fait faire un na - vi - re Qu'a
 fait faire un na - vi - re ^{1.} vi - re ^{2.} Qu'a fait faire un na - vi - re J'ai-me l'eau le
 long de la - la, Le long de l'î - le, le long de l'eau, J'ai - me la bel - le, le long de l'eau.

° C'est un garçon marinier

Qu'a fait faire un navire

Qu'a fait faire un navire

J'aime l'eau le long de lala,

Le long de l'île, le long de l'eau,

J'aime la belle, le long de l'eau.

• Il est resté plus de sept ans Sans y revoir la terre

• Au bout de la septième année, Il a mouillé son ancre

• Toutes les fill's du bord de l'eau Sont v'nues voir le navire,

° Départs sur le temps fort (2^{ème} note de la partition, LA noire) :

C'est un garçon... - J'ai des robes... - J'ai un doux... - Au chant du... - Chante, chant'...

• Départs en anacrouse (1^{ère} note de la partition, LA croche) :

Il est resté... - Au bout de la... - Toutes les fill's... - La plus jeune... - Que vendez-vous...

} bis } rép

• La plus jeune du bord de l'eau C'était la plus jolie

• Que vendez-vous beau marinier Qu'une femme ait envie

° J'ai des robes de velours Et des diamanteries,

° J'ai un doux rossignolet Que nuit et jour il chante,

° Au chant du rossignolet, La bell' s'est endormie,

° Chante, chant' rossignolet, T'auras ta récompense.

Voulez-vous bien m'dire quelle heure qu'il est ?

Traditionnel Bretagne – Pilé menu

C'est dans dix ans ma bien-ai-mée Vou-lez - vous bien m'dir' quelle heur' qu'il est Vou-lez-
 - vous bien m'dir' quelle heur' qu'il est C'est heur' qu'il est El-le vou - lait bien,
 el-le vou-lait pas El-le vou-lait bien son - ner l'hor-log' Mais son p'tit mar-teau mar-chait pas

C'est dans dix (neuf, huit...) ans ma bien-aimée

Voulez-vous bien m' dir' quelle heur' qu'il est

Elle voulait bien, elle voulait pas

Elle voulait bien sonner l'horlog'

Mais son p'tit marteau marchait pas

} bis } rép

} rép

L'amour me fait lonlonla

Renaissance – Branle double

Quand j'é-tais chez mon pè-re, pe - tite à la mai-son, J'al - lais à la fon-tai-ne pour
y cueil-lir du jonc L'a-mour me fait lon-lon-la L'a-mour me fait mou-rir L'a-mour me fait mou-rir

Quand j'étais chez mon père, petite à la maison, } *rép*
J'allais à la fontaine pour y cueillir du jonc
J'allais à la fontaine y cueillir du cresson (variante)

L'amour me fait lonlonla
L'amour me fait mourir

J'allais à la fontaine pour y cueillir du jonc } *rép*
Et j'étais trop jeune, je suis tombée au fond
... Et par ici passèrent trois jeunes beaux garçons

Que faites-vous la belle, pêchez-vous du poisson
Comment en pêcherais-je, je suis coulée au fond
Que donnerez-vous belle ? Nous vous retirerons
Quand serai retirée, nous y aviserons
Quand je fus retirée, leur dis une chanson
Voilà comment les filles attrapent les garçons

La laine des moutons

Traditionnel – Bourrée à 3 temps

La lai - ne des mou - tons, c'est nous qui la ton - dai - nent La
-dons Ton - dons ton - dain' la lai - ne des mou - tai - nes Ton -
-dain' ton - dons la lai - ne des mou - tons

Tondaine, lavaine, cardaine, filaine, tissaine, vendaine, tricotaine, chantaine, dansaine, etc.

Quand les garçons vont aux noces

Traditionnel Bretagne – Ridée

Quand les gar-çons vont aux no-ces Cro-yez-vous qu'c'est pour dan-
-ser la - ri - daïne Il faut con - naître a - vant d'ai - mer la - ri - dé

Quand les garçons vont aux noces } *bis* } *rép*
Croyez-vous qu'c'est pour danser laridaine } *rép*
Il faut connaître avant d'aimer laridé
C'est pour aller voir les filles
Les plus bell's à marier laridaine ...
Ils leur disent ma mignonne
La bell' voudrais-tu m'aimer laridaine ...

Comment veux-tu que je t'aime
Tu n'm'as encor' rien donné laridaine ...
Je n'ai que ma ceinturette
Cell' qui pend sur le côté laridaine ...
Quand tu iras à la messe
Ma mèr' la reconnaîtra laridaine ...

Trois marins de Groix

Traditionnel Bretagne – Ronde à 3 pas

(4)

Nous é-tions deux, nous é-tions trois Nous é-tions trois ma-rins de Groix Et
 mon - te tra - lon - laine et mon - te tra - lon - la et mon - te tra - lon - la

Nous étions deux, nous étions trois } *bis* } *rép*
 Nous étions trois marins de Groix

Et monte tralonlaine et monte tralonla

Embarqués sur le Saint-François } *bis* } *rép*
 Mon matelot, le mousse et moi

Et monte tralonlaine et monte tralonla

Un grain de noroît s'est levé
 Il faut prendr' trois ris au hunier
 Le mousse est allé prendre un ris
 Un paquet de mer l'aura pris

On n'a r'trouvé que son chapeau
 Son garde-pipe et son couteau
 Sa pauvr' maman s'en est allée
 Prier à Sainte-Anne d'Auray
 Sainte Ann', rendez-moi mon garçon
 Il était jeune, il était blond
 Et Sainte Anne lui répondit
 Tu l'reverras en paradis

Les gars de Senneville

Traditionnel Normandie Pays de Caux – Ronde à 3 pas

Ce sont les gars de Sen-ne-vil-le Ah! ce sont de bons en-fants Ils ont fait faire un na-vi-re
 J'ai-me la belle en-dor-mi-e Pour al-ler sur le grand banc J'ai-me la belle en dor-mant

Ce sont les gars de Senneville } *rép*
 Ah ! ce sont de bons enfants
 Ils ont fait faire un navire
 J'aime la belle endormie
 Pour aller sur le grand banc } *rép*
 J'aime la belle en dormant

La mâture était d'ivoire
 Et la coque était d'argent
 Il y avait sur ce navire
 J'aime la belle Palmyre
 Un' jeun' fill' qui pleurait tant
 J'aime la belle en dormant

Le capitaine du navire
 Mit la main sur ses bas blancs
 Tout doux, tout doux capitaine
 J'aime la bell' Madeleine
 Vous n'irez pas plus avant
 J'aime la belle en dormant

Vous avez eu mon pucelage
 Mais j' n'ai pas eu votre argent
 Galant fouill' dans sa pouquette
 J'aime la belle Henriette
 Lui tir' cent écus comptant
 J'aime la belle en dormant

Tenez, tenez ma mignonnette
 Tenez pour la mère et l'enfant
 Pour l'envoyer aux écoles
 J'aime la belle Nicole
 Aux écoles de Rouen
 J'aime la belle en dormant

Ce sera pour apprendre à lire
 Et à compter exactement
 Pour en faire un capitaine
 J'aime la bell' Marjolaine
 Un capitain' de Fécamp
 J'aime la belle en dormant

* Toutes les finales en "e" (féminines) sont prononcées.

** La partition indique des notes le plus souvent égales. Pour suivre la prosodie et donner du caractère, l'interprétation jouera sur leur durée pour les rendre inégales.

Le long du chemin

Trois bourrées à 2 temps

p. et m. : Yvon Guilcher

Le long du che - min qui mè - ne à la ri - viè - re, bel - le, Ne fais pas la fière et don - ne - moi la main.
Don - ne - moi la main, don - ne ton bras, fais pas la fiè - re Don - ne - moi la main, viens a - vec moi sur le che - min

Prenez garde aux loups

Pre - nez garde aux loups en sor - tant du ha - meau, mi - gnon - ne, Lais - sez à nos hom - mes le soin du trou - peau. peau. Met -
- tez les herbes en pot, ma pe - ti - te mi - gnon - ne, Met - tez les herbes en pot, ma pe - ti - te Mar - got Met - got

Ma mère me dit

Ma mè - re me dit que tout's les jeu - nes fil - lès Quand ell's sont jo - lies, à l'â - ge de quinze ans,
Faut les a - mu - ser, a - voir tou - jours le mot à di - re, Pour qu'ell's soient gen - tilles, il faut è - tre ga - lant. -tre ga - lant

On peut enchaîner ces 3 bourrées, en faire une suite. Les 3 mélodies ensemble forment une harmonie à 3 voix.

Je m' suis levée hier au matin

Traditionnel Normandie – Ronde à 3 pas ; Tour

collecte Philippe Gleises (1981)

Je m' suis le - vée hier au ma - tin, c' é - tait pour al - ler cou - dre Je des - cen - dis dans mon jar - din y
cueil - lir l' her - be dou - ce Oh ! ça i - ra oh la - la - la, oh ça i - ra, je dou - te

Oh ! ça ira oh lalala, oh ça ira, je doute

} tous

... Je sentis bien qu'il m'embrassait car je sentis sa bouche

Je m' suis levée hier au matin, c'était pour aller coudre
Je descendis dans mon jardin y cueillir l'herbe douce

} rép

... Je sentis bien son petit cœur, son haleine si douce

Oh ! ça ira oh lalala, oh ça ira, je doute

} tous

... Là je m'avance et je lui dis « Reprenez-en un double »

Je descendis dans mon jardin y cueillir l'herbe douce
J'en avais pas cueilli trois brins que mon amant s'y trouve
... Je ne dis pas ce qu'il me fit car on n'y voyait goutte

... Quand il y a plus d' fil à l'aiguille, Belle, on ne peut plus coudre

... Quand il y a plus d'huile' dans la lamp', Belle, on n'y voit plus goutte

On peut commencer à chanter le refrain ou le couplet.

Dans les jardins de mon père

Traditionnel Bretagne – Hanter dro

Dans les jar-dins d'mon pè-re, les li-las sont fleu-ris les li-las sont fleu-ris Tous les oi-seaux
du mon-de vien-nent y fair' leur nid Al-lons dans le bois ma mi-gnon-ne, al-lons dans le bois jo-li

Dans les jardins d' mon père,
les lilas sont fleuris } bis } rép
Tous les oiseaux du monde viennent-y fair' leur nid
Allons dans le bois ma mignonne,
allons dans le bois joli } rép
Tous les oiseaux du monde viennent-y fair' leurs nids
La caill', la tourterelle et la jolie perdrix
La caill'... Et la blanche colombe qui chante jour et nuit

... Ell' chante pour les belles qui n'ont pas de mari
... Pour moi ne chante guère car j'en ai t-un joli
... Mais dites-nous la belle où donc est votr' mari ?
... Il est dans la Hollande, les Hollandais l'ont pris
... Que donneriez-vous, belle pour revoir votr' mari ?
... Je donnerais Versailles, Paris et Saint-Denis
... Les tours de Notre-Dame, le clocher d' mon pays

Mon père il veut m'y marier

Traditionnel Bretagne Pays vannetais, gallo – An dro

Mon père il veut m'y ma-ri-er Le so-leil va s'cou-cher la lun' va s'le-ver Mon va s'le-ver Le
so-leil va s'cou-cher la lun' va s'le-ver On va dir' bon-soir et puis s'en al-ler Le s'en al-ler À...

Mon père il veut m'y marier } rép
Le soleil va s'coucher la lun' va s'lever } rép
On va dir' bonsoir et puis s'en aller } rép
À un vieillard il m'a donnée⁽¹⁾
Le soleil va s'coucher la lun' va s'lever } rép
Qui n'a ni maille ni denier⁽²⁾
S'en va-t-aux foir's et aux marchés
Sans jamais rien m'y rapporter

Rien qu'un bâton de vert pommier⁽³⁾
C'est pour me battre et me rouer
Ah s'il me bat, je m'en irai
Je m'en irai au bois jouer
Avec ces jeunes écoliers
Ils m'apprendront, j'leur apprendrai
Le jeu de cart's, le jeu de dés
Le jeu d'amour après l'souper

(1) À un vieillard point à mon gré – (2) Il ne sait pas le jeu d'aimer – (3) Hors un bâton de vert pommier

Tout le long du bois

Traditionnel Bretagne – An dro ; Rond de Saint-Vincent sur Oust ; Tour

Ya ben dix ans tout le li tout le long Ya ben dix ans tout le long du boué
You qu't'é-tais-ti qu't'é-tais-ti dis-moué You qu't'é-tais-ti à ra-mas-ser ton boué

Ya ben 10 ans tout le li tout le long Ya ben 10 ans tout le long du boué
You qu't'étais-ti qu't'étais-ti dis-moué You qu't'étais-ti à ramasser ton boué

Chaque phrase est répondue dans la ronde. "Ramasser" devient : le couper, émonder, fagoter, engranger, le brûler...

Mariez-vous belle

Traditionnel Bretagne – Rond de Saint-Vincent sur Oust

Nous quit-tons les Pâ-ques nous somm's au prin-temps Les vi-gnes sont bel-les, les blés
vont grai - nant Ma - ri - ez - vous bel - le, n'at - ten - dez plus tant

Nous quittons les Pâques, nous somm's au printemps } rép
Les vignes sont belles, les blés vont grainant } rép
Mariez-vous belle, n'attendez plus tant
Les vignes sont belles, les blés vont grainant } rép
Et la vi-olette fleurit dans les champs } rép

Et la vi-olette fleurit dans les champs
Bel amant qui passe en cueillit longtemps
Les as cueillies toutes dans le bois charmant
Quand seront fanées, il ne sera plus temps

Auvergne jolie

Auvergne – Valse

"Chants et danses du Massif-Central" p. : Chanty, m. : Jean Vaissade

Sur les plus hau-tes mon - ta - gnes d'Au - ver - gne Le jo - li pa - ys de
À l'om-bre des châ - tai - gniers et des ver-gnes Je vou-drais
mes a - mours
vi-vre tou - jours tou - jours Quand son trou - peau re-ga - gne la val-
Le pâ - tre joue sur sa flûte en-chan-
lé - e Plei - ne de so - leil cou - chant
té - e Des airs qu'il a com - po - sés dans les champs
Chan - - - te Chan - - - te ma - - mu - - set - - - te
La - chan - son - de - - mes - - plus - - beaux - - jours

Sur les plus hautes montagnes d'Auvergne
Le joli pays de mes amours
À l'ombre des châtaigniers et des vergnes
Je voudrais vivre toujours, toujours
Quand son troupeau regagne la vallée
Pleine de soleil couchant
Le pâtre joue sur sa flûte enchantée
Des airs qu'il a composés dans les champs.

Chante, chante ma musette
La chanson de mes plus beaux jours

La pastourelle dans sa robe brune
Est belle comme une fleur
Ayant de l'air, du soleil pour fortune,
Elle est riche avec ses bell's couleurs
Tant que je chanterai la ritournelle
Aux beaux jours de la Saint-Jean
Tant que je verrai pâtre et pastourelle
Mon cœur gardera toujours ses vingt ans.

Chante, chante ma musette
La chanson de mes plus beaux jours

Vergne : nom régional de l'aulne

À Paris y a-t-une danse

Traditionnel – Tour

À Pa-ris y'a t'u-ne dans' com-po-sée de jeu-nes gens com-po-sée de jeu-nes gens La plus jeu-ne de la danse
 elle a bien qua-tre vingts ans Le cœur lui vol' djé djé L'a-mour l'em-mèn' gaie-ment Le mour l'em-mèn' gaie-ment

À Paris y'a-t-une dans' } *bis* } *rép*
 composée de jeunes gens
 La plus jeune de la danse, elle a bien quatre-vingts ans

Le cœur lui vol' djé djé
L'amour l'emmèn' gaïement (djément)

La plus jeune de la danse, } *bis* } *rép*
 elle a bien quatre-vingts ans
 Elle a su s'y mettre en dans', c'est au bras du plus galant

Beau galant si tu m'épous's, tu n'perdras pas tout ton temps
 On y r'gardit dans la bouche, il n'y avait plus que 3 dents
 L'un' qui branle et l'autr' qui boug', l'autr' qui s'envolait au vent
 On y r'gardit dans la tête, il y avait des habitants
 On y r'gardit les oreill's, la mousse était poussée d'dans
 On y r'gardit la poitrin', le lait s'était caillé d'dans

Polka des pommes de terre

Traditionnel Poitou – Polka

J'ai une his - toire à ra - con - ter J'ai une his - toire à ra - con - ter
 Qu'est d'la plus grand' sim - pli - ci - té Qu'est d'la plus grand' sim - pli - ci - té
 C'est que par - tout sur terre hé bien On mang' des pomm's de
 terre et vous m'en - ten - dez bien ten - dez bien et vous m'en - ten - dez bien

J'ai une histoire à raconter } *bis* } *rép*
 Qu'est d'la plus grand' simplicité } *bis* } *rép*
 C'est que partout sur terre, hé bien } *rép*
 On mang' des pomm's de terre et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien

Si vous passez par mon pays } *bis* } *rép*
 Celui qu'j'habite oui sapristi } *bis* } *rép*
 Par devant par derrière, eh bien } *rép*
 On voit qu'des pomm's de terre et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien

Du temps de la mère Simon
 On ne mangeait que du jambon
 Maint'nant qu'il est trop cher, eh bien
 On mang' des pomm's de terre et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien

Au déjeuner premier repas
 Qu'ça vous plaise ou qu'ça vous plais' pas
 On mange à plein' cuillère, eh bien
 D'la purée d'pomm's de terre, et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien

Tous les jours c'est la même histoire
 Les jours de fêt's les jours de foire
 Pour la soupe et l'dessert, eh bien
 Il y a des pomm's de terre et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien
 Et quand les petits crient papa
 Et quand les petits crient maman
 Leur mèr' pour les fair' taire, eh bien
 Les bourr' de pomm's de terre et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien
 Et mêm' ça c'est encor' bien mieux
 Les amoureux au coin du feu
 Au lieu d's'conter leurs joies (*leurs peines*), eh bien
 Épluch'nt (*Font cuir'*) des pomm's de terre, et vous...
 et vous m'entendez bien
 Quand Parmentier repassera
 Comm' décoration il aura
 Un' fleur de pomm' de terre et bien
 Mise à sa bouttonnière et vous m'entendez bien
 et vous m'entendez bien

Pendant que le moulin vire

Traditionnel Bas-Berry – Valse (mesure à 6/8 passée en 3/4)

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT078-5]

Bell' vou - lez - vous que j'vous con - dui - se Pen - di - ment que mon mou - lin vi -
 - re De - dans le bois et au de - là Pen - di - ment que mon mou - lin
 vi - re De - dans le bois et au de - là Pen - di - ment que mon mou - lin va

Bell' voulez-vous que j'vous conduise
 Pendiment que mon moulin vire
 Dedans le bois et au delà
 Pendiment que mon moulin vire
 Dedans le bois et au delà
 Pendiment que mon moulin va.

} bis

*Cette phrase peut aussi être interprétée sur 9 mesures.
 Dans ce cas, la mesure 9 contient une blanche et un soupir.
 Mesure 25, 2 choix de mélodies en harmonie.*

Qu'on peut faire suivre de...

Quand j'étais fille à votre âge

Traditionnel Bas-Berry – Valse (mesure à 6/8 passée en 3/4)

“Chansons populaires du Nivernais et du Morvan” Millien-Delarue tome 3
 adaptée aux paroles de “Pendant que le moulin vire” pour faire une suite de musique
 différentes sur des mêmes paroles, ou une suite avec la chanson d'origine, voir page 32

Bell' vou - lez-vous que j'vous con - dui - se Pen - di - ment que mon mou - lin vi - re
 De - dans le bois et au de - là Pen - di - ment que mon - mou - lin vire mon mou - lin va

La Chaumeilloise

Auvergne – Mazurka

“Chants et danses du Massif-Central” p. J. Leymarie, m. r. et h. J. Ségurel

Qu'el - les sont bê - tes les fem - mes d'o - bé - ir à leur ma - ri Qu'el - les - ri J'en ai
 un com - me les au - tres, ja - mais je lui o - bé - is J'en ai je lui o - bé - is

Qu'elles sont bêtes les femmes d'obéir à leur mari } bis
 J'en ai un comme les autres, jamais je lui obéis } bis
 En passant devant le maire, tu avais pourtant promis
 En présence de ta mère, d'obéir à ton mari.

Alors j'étais jeune fille, je voulais me marier
 Dès le lendemain d'mes noces, c'est moi qui ai commandé.
 Oh qu'ils sont bêtes les hommes qui se laissent commander
 Quand je prendrai une femme, c'est moi qui gouvernerai.

Vous qui n'avez pas d'amants

Traditionnel Bas-Berry – Bourrée à 2 temps ; Rond d'Argenton ; Scottish ;
en ternaire : Rondeau ; Chapelloise...

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT093-1]

Je me suis en al - lée au bois sans ser - vi - teur Il est ve - nu t'un loup qui
m'a fait grand fra - yeur Vous qui n'a-vez pas d'a - mants, n'au-riez - vous pas peur Vous qui peur

Je me suis en allée au bois sans serviteur } *bis*
Il est venu t'un loup qui m'a fait grand frayeur

**Vous qui n'avez pas d'amants,
n'auriez-vous pas peur** } *bis*

Il est venu-t-un loup qui m'a fait grand frayeur } *bis*
M'a pris dans mon troupeau la brebis la meilleure

M'a pris dans mon troupeau la brebis la meilleure (*bis*) Je me suis écriée « Au voleur ! au voleur ! »

Je me suis écriée « Au voleur ! au voleur ! »
Mon amant est venu la r'prendre avec ardeur
Mon amant est venu la r'prendre avec ardeur
Et pour sa récompens', je lui donn'rai mon cœur
Et pour sa récompens', je lui donn'rai mon cœur
Mon cœur sera le sien, le sien sera le mien

Réveillez-vous belle endormie

Traditionnel Bas-Berry – Valse (6/8 passé en 3/4)

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT039-2]

“La clef des chansonniers ou Recueil des vaudevilles depuis cent ans et plus, notez et recueillis pour la première fois”, page 130

Jean Baptiste Christophe Ballard (1717)

Ré - veil - lez - vous, belle en - dor - mi - e, Ré - veil - lez - vous car il est jour.
Met - tez la tête à la fe - nê - tre Vous en - ten - drez par - ler de vous

Réveillez-**vous** belle endormie,
Réveillez-**vous** car il est jour.
Mettez la tête à la fenêtre,
Vous entendrez parler de vous. } *bis*

Qui vient m'appeler à cette heure ?
Qui frappe **pour** me réveiller ?
C'est votre père et votre mère
Qui parlent de nous marier. } *bis*

Jolie **saison**, printemps aimable
Où j'entends **chanter** les oiseaux
Ah ! que l'amour est agréable
Seulette en gardant mon troupeau. } *bis*

Mais les chev**aux** de chez mon père
Sont mieux la **nuît** que vous le jour
Il ont du foin et de l'avoine,
Trois coups d'étrille au point du jour } *bis*

J'ai bien **filé** quatre fusées
En attend**ant** votre retour
Mais tout en filant la cinquième
L'alouette a chanté le jour. } *bis*

Laissez-les **fair'**, laissez-les dire,
Laissez **parler** qui voudra
C'est en dépit de jalousie
Moi j'aimerai qui m'aimera. } *bis*

Mon bon **ami**, revenez vite
Et n'**écoutez** pas les jaloux
Bientôt nous irons à l'église
Et je resterai avec vous. } *bis*

Propositions de variantes de la phrase C

Vous en - ten - drez par - ler de vous

(1) Toutes les finales en “e” (féminines) sont prononcées.

Derrière chez nous

Traditionnel Auvergne – Scottish-valse ; danse “l’Hirondelle”

“Chants et danses du Massif-Central” r. J. Ségurel

Der-riè-re chez nous, y a u-ne mon-ta-gne Moi et mon a-mant la mon-tons sou-vent

En la mon-tant grand dieu qu’il y a de pei-ne En la des-cen-dant quel sou-la-ge-ment

Derrière’ chez nous y a une montagne Moi et mon amant la montons souvent
En la montant grand dieu qu’il y a de peine En la descendant quel soulagement

Le message du rossignol

Traditionnel Bas-Berry – Valse

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT019-2]

Ros - si - gno - let sau - va - ge Mes - sa - ger a - mou - reux Vou - de - rais -

- tu m’y por - ter u - ne let - tre À mon a - mant ce - lui que mon cœur ai - me

Rossignol prend la lettre, au château il s’en va.
Belle Nanon, votre amant est en peine
Si vous l’aimez, Belle, autant qu’il vous aime.

} bis

Dessus le pont de Nantes, non, non, je n’irai pas,
Où j’n’ai parents, ni bons amis, ni frères
À qui confier mes peïn’s et mes misères.

} bis

Pour m’aimer tant qu’je l’aime, non, non, ça n’s’eut pas.
Il a toujours dedans son espérance
De m’emmener dessus le pont de Nantes.

□ bis

Des peïn’s et des misères, Nanon, t’en aura pas,
Je te promets la foi du mariage
Jure-moi donc d’en faire un bon usage.

} bis

Nota : la contradiction entre le 1^{er} et le 2^{ème} couplet est conservée comme la forme populaire communément entendue.

La destinée, la rose au bois

Traditionnel Bas-Berry – Polka piquée

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT061-2]

Quand la mai - son est pro - pre les ga - lants ils y v’nont Ma - dame ou -

Ils y v’nont quat’ par qua - tre Ma - dame ou - vrez - nous donc

- vrez - nous donc La des - ti - née la rose au bois Ma - dame ou - vrez - nous donc

Quand la maison est propre, les galants ils y v’nont
Ils y v’nont quat’ par quatre, – Madame, ouvrez-nous donc
– Madame, ouvrez-nous donc

La destinée, la rose au bois } ritournelle
– Madame, ouvrez-nous donc

Ils y v’nont quat’ par quatre – Madame, ouvrez-nous donc
Ils s’assitent sus l’coffre En tapant du talon,
En tapant du talon, **La destinée...**
En tapant du talon

Si l’coffre i fait la sourde, les galants is restont...

Is caressont la fille, à la mère is causont...

Mais si l’coffre i résonne, les galants is s’taisont...

Quand la maison est sale, les galants is s’en vont...

Is s’en vont quat’ par quatre, en tapant du talon...

La mère al les rappelle, – Galants, revenez donc...

– Non pas, non pas, la mère, vot’ coffre il est plein d’son...

D'où venez-vous si crotté

Traditionnel – Branle double

“Chansons populaires du Val de Loire” Maurice Chevais

Binaire (essayer en ternaire)

D'où ve - nez - vous si crot - té, Mon - sieur le Cu - ré

1. De la foi - re, du mar - ché Si - mo - ne ma Si - mo - ne
2. De la foi - re du mar - ché ma pe - ti - te mi - gnon - ne

Ternaire (légèrement différente, la musique convient aussi à la version binaire)

D'où ve - nez-vous si crot - té, Mon-sieur le Cu - ré D'où ve - ré De la

1. foi-re, du mar - ché - - Si - mo - ne ma Si - mo - ne De la
2. foi - re du mar - ché ma pe - ti - te mi - gnonne

Que m'avez-vous apporté, **Monsieur le Curé ?**
Des souliers blancs pour danser, **Simone, ma Simone,**
Des souliers blancs pour danser, **ma petite mignonne.**

} rép

Je voudrais me confesser... T'as donc commis un péché...
Celui de trop vous aimer... Il faudra t'en corriger...
M'en corriger, j'en mourrai... Il faudra donc t'enterrer...
Le ferez-vous sans pleurer... Oui, puisqu'il faudra chanter...
Quell' chanson vous chanterez... Requiescat in pace...

Voulez-vous me les donner... Il faut pour ça les gagner...

Que faut-il pour les gagner... Savoir lire et bien filer...

Proposition : passer du binaire au ternaire et vice versa pour influencer sur le style de la danse.

Suez

xx^e siècle – Scottish

p. et m. : Guy Béart

Sup - po - se qu'on ait d'l'ar - gent Sup - po - se qu'on ait d'l'ar - gent Pour pas fair' les
Et qu'on soit in - tel - li - gent Et qu'on soit in - tel - li - gent On s'a - chèt - t'rait

im - bé - ci - les Pour pas fair' les im - bé - ci - les Sup - po - se qu'on ait d'l'ar - gent
u - ne vil - le On s'a - chèt - t'rait u - ne vil - le Et qu'on soit in - tel - li - gent

Pour pas fair' les im - bé - ciles

On s'a - chèt - t'rait u - ne ville Ba - da - ba - dam da - ba - dam da - ba - dam da - dam

Suppose qu'on ait d'argent **bis**
Et qu'on soit intelligent **bis**
Pour pas faire les imbéciles **bis**
On s'achèterait une ville **bis**

On l'appellerait Suez **bis**
Ça je peux te l'assurer **bis**
Et là bougre d'animal **bis**
On se creus'rait un canal **bis**

On f'rait payer tous les gens **bis**
Ça nous f'rait beaucoup d'argent **bis**
Puisqu'il faut t'expliquer tout **bis**
On rentrerait dans nos sous **bis**

Tout répéter depuis le début
+ Badabadam dabadam
dabadam dadam

Tout répéter depuis le début
+ Badabadam...

Tout répéter depuis le début
... dans nos sous
Puis avec cet argent-là...
On s'achèt'rait Panama !

Écrit en notes égales, ce chant s'interprète avec beaucoup de swing.

Quand j'étais fille à votre âge

Traditionnel Nivernais, Morvan – Valse

"Chansons populaires du Nivernais et du Morvan" Millien-Delarue tome 3

Quand j'é - tais fille à votre â - ge - J'a - vais pro - mis d'pas
 m'ma - ri - er Quand Mais au - jour - d'hui, j'trouv' l'a - van - ta - ge
 Tous mes pa - rents il faut quit - ter rents il faut quit - ter

En entrant dans l'église,
 Un romarin dedans ma main,
 Une couronn' dessus ma tête,
 Accompagnée d'tous mes parents.

} bis
 } bis

Adieu les jeunes filles,
 C'est aujourd'hui qu'il faut nous quitter,
 Faut donc s'y mettre au rang des femmes,
 Adieu plaisir, adieu gaieté.

Voyez cette belle ceinture
 qui fait trois fois le tour de moi,
 C'est ma sages' qui me la donne,
 Félicité de mon mari.

En sortant de l'église,
 Toutes les jeun's filles autour de moi,
 Plus je les vois, plus j'les regarde,
 C'est un denier de pleurs pour moi.

} bis
 } bis

Oh ! voyez-vous cette bell' couronne
 Qui est aujourd'hui sur ma tête,
 C'est ma sages' qui me la donne,
 Félicité de mon mari.

Oh ! j'ai un merveilleux anneau d'or
 Qui fait tout le tour de mon doigt,
 C'est mon mari qui me le donne
 Pour passer ses jours avec moi.

À l'ombre du cœur de ma mie

xx^e siècle – Ballade ; Mazurka

p. et m. Georges Brassens

En chanson telle que Brassens

À l'om - bre du cœur de ma mi' À l'om - bre du cœur de ma mi' Un
 Un oi - seau s'é - tait en - dor - mi Un oi - seau s'é - tait en - dor mi
 jour qu'el - le fai - sait sem - blant, D'ê - tre la Belle au bois dor - mant.

À danser en mazurka

À l'om - bre du cœur de ma mi' À l'om - bre du cœur de ma mi'
 Un oi - seau s'é - tait en - dor - mi Un oi - seau s'é - tait en - dor -
 - mi Un jour qu'el - le fai - sait sem - blant, D'ê - tre la Belle au bois dor - mant.

À l'ombre du cœur de ma mi'
 Un oiseau s'était endormi
 Un jour qu'elle faisait semblant,
 D'être la Belle au bois dormant.

Alors cet oiseau de malheur
 Se mit à crier « Au voleur »,
 « Au voleur » et « À l'assassin »
 Comm' si j'en voulais à son sein.

Tant de rumeurs, de grondements,
 Ont fait peur aux enchantements,
 Et la belle désabusée
 Ferma son cœur à mon baiser.

Et moi, me mettant à genoux,
 Bonnes fées, sauvegardez-nous !
 Sur ce cœur j'ai voulu poser
 Une manière de baiser.

Aux appels de cet étourneau,
 Grand branle-bas dans Landerneau.
 Tout le monde et son père accourt
 Aussitôt lui porter secours.

Et c'est depuis ce temps, ma sœur,
 Que je suis devenu chasseur,
 Que mon arbalète à la main
 Je cours les bois et les chemins.

L'avant-veille de mes noces

Traditionnel Poitou – Ronde à Sidonie (à pas unique ou à 2 pas)

L'a - vant - veil - le de mes no - ces Ah ! que le temps m'y du - rait Ah ! que le
 temps m'y du - rait J'ai r'gar - dé par la fe - nê - tre J'ai vu la Lun' qui ri - ait Ce
 jo - li jour arri - ve ar - riv' Ce jo - li jour ar - ri - ve - ra Ce ar - ri - ve - ra

L'avant-veille de mes noces

Ah ! que le temps m'y durait

J'ai r'gardé par la fenêtre

J'ai vu la Lun' qui riait (*brillait*)

Ce joli jour arrive arriv', ce joli jour arrivera

J'ai r'gardé par la fenêtre

J'ai vu la Lun' qui riait (*brillait*)

J'lui ai dit « Maudite Lune

Ne descendras-tu pas plus bas ? »

} bis } rép

} rép

} bis } rép

Refrain

... Ma mère qu'était à la porte,
 Qu'entendait tous mes discours

... Que dis-tu maudite fille
 Oh ! mais ton papa le saura

... Ma mère couche avec un homme
 Et pi moi je n'y couch' pas

Trois petites notes de musique

xx^e siècle – Valse

p. : Henri Colpi ; m. : Georges Delerue

Trois pe-tit's not's de mu - si - que ont pli - é bou - ti - que au creux du souv' - nir Ç'en est fi -
 - ni d'leur ta - pa - ge ell's tour - nent la pa - ge et vont s'en - dor - mir Mais un jour sans cri - er
 ga - re Ell's vous re - vien'nt en mé - moi - re Toi, tu vou - lais ou - bli - er
 Toi, tu n'ou - blie - ras ja - mais
 Un p'tit air gal - vau - dé Dans les rues de l'é - té Un' fill' qui fre - don -
 U - ne rue, un é - té
 D.C. ⊕ Coda *rall.*
 Trois pe-tit's not's de mu - si - que qui vous font la ni - que du fond des souv' -
 - nait
 - nirs Lèv'nt un cru - el ri - deau d'scène sur mille et un' pei - nes qui n'veul'nt pas mou - rir.

La la la la je vous aime
 chantait la rengaine,
 la la mon amour
 Des parol's sans rien d' sublime
 pourvu que la rime
 amène toujours
 Une romanc' de vacances
 Qui lancinant' vous relance

Vrai elle était si jolie
 Si fraîche épanouie
 Et tu n' l'as pas cueillie
 Vrai pour son premier frisson
 Ell' t'offrait un' chanson
 À r'prendre à l'unisson
da Capo

La la la la tout rêve
 rime avec s'achève,
 le tien n' rime à rien
 Fini avant qu'il commence
 le temps d'une danse
 l'espace d'un refrain
 La
aller à la coda

La java

xx^e siècle – Java

p. Albert Willemetz, Jacques Charles ; m. Maurice Yvain (1922)

♩ = 220

Quand ar-riv' le sam' - di Sans mettr' de ver - nis Ni fair' de toi - let - te Nous par-tons au ga-
 - lop A-vec mon cos - taud Dans un bal mu - set-te Où nous nous re-trou - vons Rien qu'en-tre mec'-
 - tons Et vraies gi - go - let - tes Deux par deux on tourne on tourne et on
 Fre-donne au son de l'ac - cor - dé - on Qu'est-c' qui dé - got' le fox - trot Et mêm' le shim-
 - my Les pas en - glish, la scot - tish Et tout c'qui s'en - suit C'est la ja - va La vieill' ma-zur-
 - ka Du vieux Sé-bas - to J'suis ta Mé - nesse Je suis ta gon - zesse Tu es mon Ju - lot Tout con-tre
 toi, ser-re - moi Bien fort dans tes bras Je te sui - vrai, je fe - rai Ce que tu vou - dras Quand tu me
 prends Dans mon cœur je sens Comme un ver-ti - go J'aim' ta cas - quette Tes deux rou-fla-
 - quettes Et ton bout d'mé - got Mais boul'-vard Saint-Ger - main Les gens du gra - tin n'ont pas de prin-
 - ci - pes Dès que les pu-ro - tins Ont quelqu' chos' de bien Il faut qu'ils leur chi-pent
 À pré-sent les mon - dains Es-say'nt mais en vain De co-pier nos ty-pes Et les poul's de lux' dans
 les sa - lons Chant'nt en se pâ - mant à leurs mi - ch'tons

Un petit cabanon

xx^e siècle – Java

p. René Sarvil ; m. Vincent Scotto (1935)

♩=210 **A**

Je con-nais des tas de gens Qui dans la vie voient grand Ce-la n'est pas un dé-faut Car
il faut ce qu'il faut Pour mon comp-te, vo-yez-vous, Il m'en faut pas beau-coup
Moi mon rê-ve le plus fou Se borne à ce-la et c'est tout Un pe-tit ca-ba-non Pas plus
Pour vi-vre qu'il fait bon Quand la
1.
grand qu'un mou-choir de po-che Un pe-tit ca-ba-non Au bord de la mer sur des ro-ches
blague à son toit ac-cro-che Son pa-vil-lon jo-yeux Qui cla-que dans no-tre ciel

♩=140 **2.** **C**

À l'in-té-rieur u-ne ta-ble c'est tout Oui mais sur cet-te table il y fau-dra sur-tout Un a-ïo-bleu
- li o-do-rant et cor-dial Dont se ré-ga-le-ra le gour-mand pro-ven-çal C'est pour-quoi sans fa-...

D (=B 2^{ème} fois...)

A C'est bien beau ton cabanon,
M'a soufflé Cupidon,
Mais il sera plus joyeux
Lorsque vous serez deux.
Cela est mon vif désir.
Si vous vouliez venir,
Il deviendra un château
Si nous y chantons en duo.

B Un petit cabanon
Pas plus grand qu'un mouchoir de poche,
Un petit cabanon
Au bord de la mer sur des roches.
Pour vivre il fera bon
Si l'amour à son toit accroche
Son pavillon léger
Où l'on voit deux cœurs enlacés.

C À l'intérieur une chambre et c'est tout.
Dans cette chambre-là, il faut un lit surtout
Et dans ce lit, un oreiller moelleux
Mais sur cet oreiller, il faut deux amoureux.

D *Refrain*
C'est pourquoi sans façon,
Je me dis là dans ma caboche :
Le bonheur, té, mon bon !
C'est un tout petit cabanon.

Interprétation : **A** (couplet A), **B** (faux refrain), **C** (couplet C), **D** (refrain)
idem une 2^{ème} fois. Pour finir, le refrain peut être bissé.

Je suis garçon malheureux

Traditionnel Auvergne – Bourrée

"Chants et danses du Massif-Central" r. Jean Ségurel

1. 2.

Je suis gar-çon mal-heu-reux sur la-ter-re-ler
Ja-mais un' fille n'a vou-lu me par-

1. 2.

J'i-rai bien loin dans un bois so-li-tai-re
Fî-nir mes jours sur les bords d'un ro-cher

Sur ce rocher, y a un' claire fontaine,
Tout à l'entour, y a des roses d'amour.
Toute la nuit le rossignol y chante,
Soir et matin jusqu'au lever du jour.

Sur ce rocher, y a un' haute montagne,
Les amoureux y montent tous les jours.
Venez-y donc ma bien chère compagne,
Nous y prendrons le plaisir de l'amour.

Le mal d'amour est une grande peine
Quand on le tient, il vaudrait mieux mourir
L'herbe des prés qui n'est tant souveraine,
L'herbe des prés ne peut pas le guérir.

Avanie et framboise

xx^e siècle – Tango

p. et m. : *Boby Lapointe*

El - le s'ap-pe-lait Fran - çoi-se Mais on l'ap-pe-lait Fram - boi-se Une i-dée de l'ad-ju-
- dant Qu'en a-vait très peu pour - tant des i-dées El-le nous ser-vait à boi-re Dans un bled du Maine-et-
- Loi-re Mais c'é-tait pas Ma-de - lon Elle a-vait un au-tre nom Et puis d'a-bord pas ques-tion De lui pren-dre le men-
- ton D'ail-leurs elle é-tait d'An-tib's Quelle a - va - nie A-va-nie et fram - boi - se Sont les ma-mel-les du des - tin

Pour sûr qu'elle était d'Antibes',
C'est plus près qu' les Caraïbes,
C'est plus près que Caracas.
Est-c' plus près que Pézenas ?
Je n' sais pas.
Et tout en étant Française,
L'était tout de même Antibaise.
Et bien qu'elle soit française,
Et malgré ses yeux de braise,
Ça n' me mettait pas à l'aise
De la savoir Antibaise,
Moi qui serais plutôt pour !

Quelle avanie !...

Elle avait peu d'avantages.
Pour en avoir davantage,
Elle s'en fit rajouter
À l'institut de beauté.
Ah, ah, ah !
On peut dans le Maine-et-Loire
S'offrir de beaux seins en poire.
Ya un institut d'Angers
Qui opère sans danger
Des plus jeun's aux plus âgés.
On peut presque tout changer,
Excepté ce qu'on n' peut pas !

Quelle avanie !...

Davantage d'avantages,
Avantagent davantage,
Lui dis-je, quand elle revint
Avec ses seins angevins.
Deux fois dix !
Permetts donc que je lutine
Cette poitrine angevine.
Mais elle m'a échappé,
A pris du champ dans le pré
Et j' n'ai pas couru après,
Je n' voulais pas attraper
Une angevin' de poitrine !

Moralité :

**Avanie et mamelles
Sont les framboises du destin**

(1) Toutes les finales en "e" (féminines) sont prononcées sauf élision notée.
Proposition : porter la voix (glissando) de la blanche vers la noire "Françoise"... ;
raccourcir la noire en fin de phrase "adjutant"

Les lavandières

Traditionnel Bretagne – Ronde "morguée"

à rapprocher du branle des lavandières de la Renaissance

Au bord de la ri - viè - re Ya cor' dix la - van - diè - res Au
diè-res Trois coups d'bat-toir, trois coups d'sa-von V'là comm' les la - van - dièr's ell' font Sur les
bords de la la la la sur les bords de la ri - viè - re Sur les viè - re

La phrase non répondue peut alterner
Trois coups d' battoir, trois coups d' savon...
avec
Ell's tap'nt du pied et ell's s'en vont...

Au dernier :
Au bord de la rivière Ya plus qu'un lavandière } rép
Ell' tap' du pied et ell' s'en va, v'là comm' la lavandière ell' fait...

Tel qu'il est

xx^e siècle – Tango

p. : Maurice Vandair & Charlys ; m. : Alexander (1936)

J'a - vais rê - vé de prendre un hom - me un gar - çon chic et dis - tin - gué
 mais je suis chi - pée pour la pom - me d'un vrai tor - du mal ba - lan - cé
 Ce n'est pas un A - pol - lon mon Ju - les il n'est pas tail - lé comme un Her - cu - le
Refrain
 Et mêm' s'il est plein de dé - fauts C'est lui que j'ai dans la peau Tel qu'il est il me plaît Il me
 fait de l'ef - fet Et je l'ai - me C'est un vrai grin - ga - let aus - si laid qu'un bas - set mais je
 l'ai - me Il est ban - cal du cô - té cé - ré - bral mais ça m'est bien é - gal s'il a l'air a - nor -
 - mal C'est com - plet il est muet ses quin - quets sont en biais Mais je sais qu'il me plaît tel qu'il est.

Il est carré mais ses épaules
 Par du carton sont rembourrées.
 Quand il est tout nu, ça fait drôle,
 On n'en voit plus que la moitié.
 Il n'a pas un seul poil sur la tête
 Mais il en a plein sur les gambettes
 Et celui qu'il a dans la main,
 C'est pas du poil, c'est du crin.

Le boulot pour lui, c'est la chose
 La plus sacrée, il n'y touch' pas.
 Pour tenir le coup, il se dose
 De quintonine à tous les r'pas.
 Ce qui n'est pas marrant, c'est qu'il ronfle,
 On dirait un pneu qui se dégonfle.
 Et quand il faut se bagarrer,
 Il est encor' dégonflé.

Variantes : J'avais rêvé de prendre (*d'avoir*) un homme ;
 Un garçon chic et distingué (*Un vrai de vrai bien balancé*) ;
 Et mêm' s'il est plein de (*Malgré qu'il ait bien des*) défauts ;
 s'il a (*qu'il ait*) l'air anormal ;
 Mais je sais qu'il (*Mais j'm'en fous, il*) me plaît tel qu'il est. (*C'est un fait, tel qu'il est, il me plaît*)

Jean Petit qui danse

Chanson populaire xv^e ou xvii^e siècle – Animation

Jean Pe - tit qui dan - se Jean Pe - tit qui dan - se
 De son doigt il dan - se De son doigt il dan - se
 De son doigt doigt doigt De son doigt doigt doigt Ain - si dan - se Jean Pe - tit

De son doigt, de sa main, de son bras,
 du son coude, de son pied, de sa
 jambe, de son nez...

*La phrase B énumère les éléments du
 corps cités depuis le début.*

Pelot d'Hennebont

Traditionnel Bretagne – Andro

(Pelot de Betton), texte modifié par Bernard Baudriller (Tri Yann)

Ma chère ma-man je vous é-cris Que nous somm's en-trés dans Pa-ris Ma/Que
je somm's dé-jà ca-po-ral Et je s'rons bien-tôt gé-né-ral Que

À la bataill', je combattions
Les ennemis de la nation
Et tous ceux qui se présentient
À grands coups d' sabr' les émondions.
Le roi Louis m'a z'appelé,
C'est Sans-Quartier qu'il m'a nommé.
Sir', Sans-Quartier, c'est point mon nom,
J'lui dit "J'm'appell' Pelot d'Henn'bont."

} rép
} r.

Il a quéri un biau ruban
Et je n'sais quoi au bout d'argent.
Il m'dit "Bout' ça sur ton habit
Et combat toujours l'ennemi."
Faut qu'ce soye quéqu' chos' de précieux
Pour que les autr's m'appell'nt Monsieur
Et bout'nt la main à leur chapiau
Quand ils veul'nt conter au Pelot.

Ma mèr' si j'meurs en combattant,
J'vous enverrai ce biau ruban
Et vous l'bout'rez à votr' fusiau
En souvenir du gars Pelot.
Dit's à mon père, à mon cousin,
À mes amis que je vais bien.
Je suis leur humble serviteur
Pelot qui vous embrass' de cœur.

Frantz

xx^e siècle – Valse

p. et m. : Guy Béart

Ché-rie rentre il est grand temps Ton ma-ri est très souf-frant
Mon ma-ri est très souf-frant Qu'il prenne un mé-di-ca-ment Viens mon cher
Frantz en-core un' danse Je re-join-drai mon vieux ma-ri a-près ma-ri a-près

Chérie rentre, rentre chez toi
Ton mari est presque froid
*Mon mari est presque froid
Qu'on lui brûle un feu de joie*

Refrain } bis à 2 voix
Xxxx : homme ; Xxx : femme

Chérie rentre, tu dois rentrer
Ton mari est décédé
*Mon mari est décédé
Y a plus rien qui puisse l'aider*

Refrain

Chérie rentre en ce moment
On doit lire son testament
*Que dis-tu en ce moment
On doit lire son testament*

**Non, mon cher Frantz plus une seul' danse
Je vais courir pleurer mon vieux mari**

En revenant de Charenton

Renaissance – Branle du Poitou

éd. Christophe Ballard (1724)

En re-ve-nant de Cha-ren-ton, Zis-te zes-te pa-ta-pon J'ai ren-con-tré Maî-tre Guil-lon
Zis-te zes-te ma-le-pes-te, qu'il est les-te, qu'il est pres-te Zis-te zes-te ce gar-çon !

En revenant de Charenton Ziste zeste patapon } rép
J'ai rencontré Maître Guillon
Ziste zeste malepeste Qu'il est leste qu'il est preste Ziste zeste ce garçon } rép
J'ai rencontré Maître Guillon zeste patapon } rép
Qui racontait à Margoton...

(1) ajout personnel et optionnel

Qui racontait à Margoton
Comme on fait l'amour sans façon
Or, écoutez, voici le bon
La Belle ne lui dit pas non
Elle s'assit sur le gazon
Mais j'ai de la discrétion
Ainsi s'achève ma chanson⁽¹⁾

Java qu'est-c'que tu fais là

xx^e siècle – Java

p. : Eddy Marnay ; m. : Emil Stern (1955)

Ja - va qu'est-c'que tu fais là En - tre les deux bras D'un ac - cor - dé - o - nis - te Faut
 Ja - va qu'est-c'que tu fais là En - tre les deux bras D'un ac - cor - dé - o - nis - te Faut
 pas t'gas - pil - ler comm' ça A - vec tous les gars Qui s'prenn'nt pour des ar - tis - tes
 pas t'gas - pil - ler comm' ça A - vec tous les gars Qui s'prenn'nt pour des ar - tis - tes
 Tu t'ra - mènes et tu t'en vas À l'en - vers à l'en - droit Et tu miau - les comme un
 L'pa - ra - dis tourne a - vec toi À l'en - vers à l'en - droit Viens donc voir un peu par
 chat Qui s'bagu' - naud' sur les toits Ja - va qu'est-c'que tu fais là En - tre les deux
 là Qu'on pro - fi - te de ça Ja - va qu'est-c'que tu fais là On n'at - tend que
 bras D'un ac - cor - dé - o - nis - te Faut pas nous prendr' Pour des tou - ris - tes On n'est pas des au - ver -
 toi Pour ba - lay - er la pis - te C'est pas jo - li d'être é - go - is - te A - vec tes p'tits pot's à
 - gnats T'en pincés un peu Pour les ceuss qui por - tent des bre - tel - les Faut voir à voir à sa -
 toi
 - voir tri - er sa cli - en - tè - le Quand les pou - lets à sif - flets Se met - tent tout en tran - se
 Tu leur donn's la con - tre - dan - se Et puis voi - là Ja - va qu'est-c'que tu fais là
 A - vec ta mi - ne tris - te Je cherche un ac - cor - dé - o - nis - te Pour m'en - dor - mir dans ses bras

Chambrière

Renaissance – Branle coupé

d'après Jehan Planson (éd. Ballard 1587)
 Une voix pour mener la ronde. Simple sur "HOLA, hola"

Cham - be - riè - re, cham - be - riè - re, Al - lez tôt et ve - nez ça. Al - lez à mon a - mi di - re Que mon ma - ri
 n'y est pas. Ho - la, ho - la ! Je tiens la da - me peu sa - ge Qui bel - le cham - be - riè - re a. Ho - be - riè - re a.

La chambrière fut habile,
 Prit son chaperon de drap.
 – Monsieur, ma dame vous mande
 Que son mari n'y est pas.

} rép – À quoi faire irai-je à Rome,
 Quand les pardons sont deçà ?
 Si la prend et si l'embrasse,
 Sur l'herbette la jeta.

} rép Mais là survint sa maîtresse :
 – Que Diable faites-vous là ?
 – Taisez-vous, taisez, Maîtresse,
 Taisez-vous, l'on se taira.

HOLA, hola ! Je tiens la dame peu sage Qui belle chambrière a. } rép

Chambrière

Renaissance – Branle coupé

d'après Jehan Planson (éd. Ballard 1587)
À 4 voix pour faire danser. Simples sur "Hola, hola"

Cham - bri - è - re, cham - bri - è - re, Al - lez tôt et ve - nez çà. Al - lez à mon

Cham - bri - è - re, cham - bri - è - re, Al - lez tôt et ve - nez çà. Al - lez à mon

Cham - bri - è - re, cham - bri - è - re, Al - lez tôt et ve - nez çà. Al - lez à mon

Tacet ou doubler la voix du ténor Al - lez à mon

a - mi di - re Que mon ma - ri n'y est pas. Ho - la, ho - la!

a - mi di - re Que mon ma - ri n'y est pas. Ho - la, ho - la, ho - la! Ho - la, ho - la, ho - la!

a - mi di - re Que mon ma - ri n'y est pas. Ho - la, ho - la!

a - mi di - re Que mon ma - ri n'y est pas. Ho - la, ho - la, ho - la!

Je tiens la da - me peu sa - ge Qui bel - le cham - bri - ère a. Ho - bri - ère a.

Je tiens la da - me peu sa - ge Qui bel - le cham - bri - ère a. Ho - bri - ère a.

Je tiens la da - me peu sa - ge Qui bel - le cham - bri - ère a. bri - ère a.

Je tiens la da - me peu sa - ge Qui bel - le cham - bri - ère a. bri - ère a.

La chamberièr' fut habile,
Prit son chaperon de drap.
– Monsieur, ma dame vous mande
Que son mari n'y est pas.

} rép

– À quoi faire irai-je à Rome,
Quand les pardons sont deçà ?
Si la prend et si l'embrasse,
Sur l'herbette la jeta.

} rép

Mais là survint sa maîtresse :
– Que Diable faites-vous là ?
– Taisez-vous, taisez, Maîtresse,
Taisez-vous, l'on se taira.

} rép

Hola, hola ! Je tiens la dame peu sage Qui belle chambrière a. } rép

C'est notre chambrière

Traditionnel Ouest, Est – Ronde

Collectage Abel Soreau - Le Grand Fougeray

Nombreuses versions de Bretagne en Vendée, dans l'Est (Jura), etc. avec, entre autres, des différences dans les refrains.

C'est - no - tre cham - be - riè - re qui - est ma - lade au lect Et - no - tre va - let Pier - re
qui - la re - con - so - lait Joue de ton tam - bou - rin, Pier - re, Joue de ton tam - bou - ri - net

Et notre valet Pierre qui la reconsoyait. } *rép*
Il lui disait : Ma Jeanne, Jeanne, veux-tu du lait?

Joue de ton tambourin, Pierre } *rép*
Joue de ton tambourinet

A répondu la Jeanne, oui bien qu'elle en voulait
Pi-erre a pris une jatte, sous la vache il s'en vaît

La vache était fringante, elle a joué du jarret
Elle a cassé la jatte, elle a gâté le lait
Elle a jeté le garce par-dessus le tabouret
Il a juré Saint Yaume c'est le nom qu'il portait
Que jamais dessous vache il ne s'accroupirait
Qu'il n'ait eu une coëffe ou ben un beau collet

À l'auberge de l'écu

Traditionnel – Branle coupé

(ainsi défini par moi !)

Dans no - tre ville est ve - nu Dans no - tre ville est ve - nu Il a mis sur sa bou - ti - que
Un fa - meux jou - eur de luth Un fa - meux jou - eur de luth
Pour at - ti - rer la pra - ti - que "À l'au - ber - ge de l'é - cu On ap - prend à jouer de l'é - pi - ne - tte
À l'au - ber - ge de l'é - cu On ap - prend à jouer du..." Trou la la, trou la la
Trou la, trou la, trou la lai - re Trou la la, trou la la Trou la, trou la, trou la la

Tout's les filles de Paris
De Montmartre à Saint-Denis
Ont vendu leurs chemisettes,
Leurs jarretièr's, leurs collerettes,
Pour avoir un p'tit écu,
Pour apprendre à jouer de l'épinette,
Pour avoir un p'tit écu,
Pour apprendre à jouer du ...

Trou la la, trou la la
Trou la, trou la, trou la laire
Trou la la, trou la la
Trou la, trou la, trou la la

(bis) Une vieill' se présenta
(bis) Qui des leçons demanda.
Par la porte de derrière
Fait's-moi passer la première.
Tiens, voilà mon vieil écu
Pour apprendre à jouer de l'épinette.
Tiens, voilà mon vieil écu
Pour apprendre à jouer du ...

Refrain

(bis)

(bis) La vieille, en s'en retournant (bis)
(bis) Marmonnait entre ses dents (bis)
Ah ! Vous me la baillez belle
De me croire encor' pucelle.
Voilà cinquante ans et plus
Que je sais jouer de l'épinette.
Voilà cinquante ans et plus
Que je sais jouer du ... *Refrain*
La morale de ceci, (bis)
Je vais vous la dire ici. (bis)
C'est quand on est jeune et belle
Qu'il n'faut pas rester pucelle,
Faut profiter d'son écu
Pour apprendre à jouer de l'épinette.
Faut donner son p'tit écu
Pour apprendre à jouer du ... *Refrain*

D : double ; *s* : simple ; < à gauche ; > à D
df : double 2 fois plus rapide suivi de
2 frappés. On peut aussi continuer tous les "Trou la la" en simples

Sur toutes demoiselles

Renaissance – Branle double

Claude Gervaise

Sur tou - tes de - moi - sel - les Qu'à ce jour cré - a Dieu, Qu'à ce jour
 cré - a Dieu, Da - me, vous ê - tes cel - le Qu'il a fai - te le mieux.

- | | |
|--|---|
| 1. Sur toute demoiselles Qu'à ce jour créa Dieu <i>rép</i>
Qu'à ce jour créa Dieu <i>rép</i>
Dame vous êtes celle Qu'il a faite le mieux <i>rép</i> | 3. Ce n'est pas de merveille Si je suis amoureux <i>rép</i>
Si je suis amoureux <i>rép</i>
Que je dorme ou que veille, J'endure mille feux. <i>rép</i> |
| 2. Votre bouche vermeille, Vos maintiens gracieux, <i>rép</i>
Vos maintiens gracieux, <i>rép</i>
Ils n'ont pas la pareille Sur terre comme aux cieux. <i>rép</i> | 4. Dame, vous êtes belle Et parfaite à mon gré. <i>rép</i>
Et parfaite à mon gré. <i>rép</i>
Je tiendrai vos querelles Le temps que je vivrai. <i>rép</i> |
5. Afin qu'à Dieu souvienne Que je fus votre ami, (*rép*) Que je fus votre ami, (*rép*) Et qu'encor soyez mienne Dedans le Paradis. (*rép*)

La Fille du moulin

Traditionnel Bas-Berry – Valse

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT065-2]

Quand j'y vas voir la fil-le du mou - lin, J'y vas le soir, au ma-tin j'en re - viens. Et quand la
 belle a mou - lu tout son grain, Ell' me fait boir' de bons coups de son vin. *D.C.*

- | | | |
|---|--|---|
| – Hélas, la Bell', si jamais j'avais su
Que mes amours t'auraient pas convenu,
J'aurais pas tant dépensé mon argent
Au cabaret avec toi, tes parents. | – Hélas la Bell', si j'ai perdu mon temps
J'ai bien passé d'agréables moments.
T'en souviens-tu quand nous étions tous deux,
Dans ton jardin comme deux amoureux. | – Allons la Bell', prends ton verre à la main,
Faut oublier le souci, le chagrin.
Avec le temps, ta beauté pâlera,
Tu prendras bien l'amant qui s'présent'ras. |
| – Mon cher galant, si tu l'as dépensé,
Ce n'est pas moi qui te l'a commandé.
Combien de fois je t'ai dit si souvent :
Tu fais l'amour, galant, tu perds ton temps. | – Mon cher galant, te vantes donc pas tant,
J'ai mon honneur après tout comme avant
Car mon honneur et ma fidélité,
J' les ai gardés pour un autre berger. | – Mon cœur joli, je ne sais qui l'aura.
Toi gros durdeau, tu l'auras toujours pas,
Toi gros durdeau, t'auras pas le plaisir
De m'embrasser ni le jour, ni la nuit. |

Descendez-moi je veux danser

Traditionnel Pays de Guérande – Rond paludier

Des - cen - dez - moi je veux dan - ser Des (Là) il la prend il la des - cend Tout
 doux tout doux tout dou - ce - ment À la clai - re fon - tai - ne Ma bonne a - mie m'at - tend

- | | | |
|---|--|---|
| Descendez-moi je veux danser <i>bis + rép</i>
Là il la prend il la descend <i>Tout doux tout doucement</i>
À la claire fontaine Ma bonne amie m'attend (<i>rép</i>) | Par là passe un vieillard plaisant
Que faites-vous là, jeune gens ?
Vous pilez tout mon beau froment
Dis rien, dis rien, vieillard plaisant
Après la pluie viendra le vent | Il relèv'ra tout ton froment
Et d'un épi en viendra cent
Que ferons-nous de tant d'argent
Pour élever les p'tits enfants
Él'ver les p'tits, marier les grands |
| Là il la prend il la descend <i>bis + rép</i>
Il la coucha sur le froment <i>idem</i> | | |

La fille de la meunière

Traditionnel France – Animation : la Gigouillette

C'est la fill' de la meu-niè-re Qui dan-sait a-vec son gars Qui n'te-nait qui n'te-nait
Elle a per-du sa jarr'-tiè-re Sa jarr'-tière qui n'te-nait pas

qui n'te-nait guè-re Qui n'te-nait qui n'te-nait qui n'te-nait pas qui n'te-nait pas

C'est la fille de la meunière
Qui dansait avec son gars
Elle a perdu sa jarr'tière
Sa jarr'tière qui n'tenait pas

Sa maman ne voulait guère
Son papa ne voulait pas
Elle a perdu sa jarr'tière
Sa jarr'tièr' qui n'tenait pas

Deux refrains au choix ou en alternance
Qui n'tenait qui n'tenait qui n'tenait guère
Qui n'tenait qui n'tenait qui n'tenait pas
 En gigouillant gigouillant de la gigue
 En gigouillant gigouillant du mollet

} rép
 } rép

* Variantes du 1^{er} couplet : ... Qui dansait avec les gars...

Qui dansait avec Lucas... Sa jarr'tièr' qui t'nait son bas

* Version trouvée dans "Chants et danses du Massif-Central" page 49

C'est la fill' de la meu-niè-re qui dan-sait a-vec Tho-mas Elle a pas Ah! Lè-ve
per-du sa jarr'-tiè-re et ses bas ne tom-baient

donc lè-ve donc la gi-gue Ah! Lè-ve donc Ah! lè-ve donc plus haut Ah! Lè-ve haut

Y a trois gars qui veul'nt ma fille
Y en a deux qui n'l'auront pas

} bis

Ah ! Lève donc lève donc la gigue
Ah ! Lève donc, lève donc plus haut

Y en a deux qui se chagrinent
Y en a un qui s'en fait pas
C'est P'tit Pierr' qui aim' ma fille
Ce s'ra lui qui l'épous'ra

Nagawika

Animation ; Percussion corporelle

Paroles et musique : Jacky Galou

Un pe-tit in-dien Na-ga-wi-ka Chan-tait gaie-ment sur le che-min
Un pe-tit in-dien Na-ga-wi-ka

Na-ga-wi-ka Na-ga-wi-ka
Chan-tait gaie-ment sur le che-min Na-ga-wi-ka Na-ga-wi-ka

Quand je serai grand
Nagawika
J'aurai un arc et un carquois, Nagawika, Nagawika

} rép
 } rép
 } rép

Sur mon cheval blanc
Nagawika
J'irai plus vite que le vent, Nagawika, Nagawika

} rép
 } rép
 } rép

Avec mes flèches
Nagawika
Je chasserai le grand bison, Nagawika, Nagawika

} rép
 } rép
 } rép

Autour du feu
Nagawika
Je danserai toute la nuit, Nagawika, Nagawika

} rép
 } rép
 } rép

J'ai mon amant pour rire

Traditionnel – Rond d'Argenton ; Rondeau en couple ; Crâmnigton liégeois ; Animation

Recueil d'airs de crâmnigtons et de chansons populaires à Liège (Léonard Terry & Léopold Chaumont)

A

Com - ment pas - ser de - dans ce bois moi qui es si jo - li - e

B

Je pren - de - rai mon cher a - mant ma foi pour com - pa - gnie Ah ah

C

J'ai mon a - mant pour rire a - vec moi J'ai mon a - mant pour ri - re

Version de **B** et **C**

Je pren - de - rai mon cher a - mant ma foi pour com - pa - gnie Ah ah

J'ai mon a - mant pour rire a - vec moi J'ai mon a - mant pour ri - re (...)

Comment passer dedans ce bois moi qui es si jolie⁽¹⁾ } *rép*
 Je prendrai mon cher amant, ma foi, pour compagnie Ah ah

Prenez-en un, prenez-en deux mais ne l'allez pas dire ...
 Car si mon père le savait, il m'en ferait mourir ...

J'ai mon amant pour rire avec moi } *rép*
J'ai mon amant pour rire

Mais pour maman⁽²⁾, je le sais bien, ell' n'en ferait que rire ...
 Elle sait bien ce qu'ell' faisait quand elle était jeun' fille

Quand nous fûm's au milieu du bois, il commence à me dire Ah ah
 Laissez-moi prendre un doux baiser sur votre bouch' ma mie Ah ah

Avec mon papa Nicolas en haut de la prairie...

(1) "moi qui suis si petite" (2) Mais si ma mère le savait

Chant de fiançailles ou Chant des livrées

Traditionnel Bas-Berry – Branle coupé (arr^t CH)

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT120-2]

DG **SD** **DG** **SD** **DG**

Ou - vrez ou - vrez la por - te Na - net - te la jo - li - e J'ai un beau bou -
 Ma mère est dans sa cham - bre Mon père est en co - lè - re Et moi je suis

DD **SG** **SD** **TG**

- quet à vous pré - sen - ter Ou - vrez vo - tre porte et lais - sez - moi en - trer
 fil - le de si haut prix J'ou - vre pas ma porte au mi - lieu de la nuit

Ouvrez, ouvrez la porte, Nanette, la jolie, } *bis*
 J'ai "un beau bouquet" à vous présenter
 Ouvrez votre porte et laissez-moi entrer

Danse
 DG : double à gauche ; DD : double à droite
 SG : simple à gauche ; SD : simple à droite
 TG : tour à gauche en 4 appuis

Ma mère est dans sa chambre, mon père est en colère } *bis*
Et moi je suis fille de si haut prix,
J'ouvre pas ma porte au milieu de la nuit.

Un présent différent est proposé par couplet :

un beau bonnet, un beau jupon, un beau corsage, un beau fichu, un tablier, un 'bell' quenouille, un 'bell' couronne...

Au présent "un anneau d'or" proposé, le refrain répond :

Ma mère va descendre, je vois sourir' mon père } *bis*

Et moi je suis fille de si haut prix,

J'ouvre bien ma porte, entrez mes bons amis. (mon bon ami ?)

La fille au coupeur de paille

Traditionnel Vendée, Bretagne – Ronde à 3 pas ; Maraîchine ; Tour

“Chansons et rondes enfantines des provinces de France” J.-B. Weckerlin

Ja - mais je n'ou - blie - rai la fille au cou - -peur de pail - le -peur de blé

La fille au bon - homme est ri - che y n'veut pas me - la bail - ler

Jamais je n'oublierai la fille au coupeur de paille, jamais je n'oublierai la fille au coupeur de blé

Il n'en est pas de plus belle } rép | En dansant l'autre dimanche } rép | Nous somm's trois qui veul'nt sa fille } rép
 entre Paimpol et Tréguier } rép | m'a sourit si tendrement } rép | Nous somm's deux qui n'l'auront pas } rép

La fille du coupeur de paille

Traditionnel Vendée, Bretagne – Maraîchine

Ja - mais je n'ou - blie - rai la fil - le du cou - peur de pail - le -peur de blé

Nous som - mes quatr' qui veul'nt sa fil - le nous som - mes trois qui n'l'au - rons pas

Puis mêmes paroles que la version 1 ou en chant à décompter

Variante de la phrase B pour les 2 versions ci-dessus

La fill' du bon - homme est ri - che il ne veut me la bail - ler

Note pour les 2 versions ci-dessus :

- le chant peut commencer indifféremment par les phrases A ou B ;
- les phrases A et B peuvent être combinées entre elles. Par exemple, A1+B2, etc., ce qui donne 4 versions.

La fille du coupeur de paille

Traditionnel – Ronde (toutes possibles)

Sur mon che-min, j'ai ren-con-tré la fill' du cou - peur de pail-le Sur mon che-min, j'ai ren-con-tré

la fill' du cou - peur de blé Oui, oui, j'ai ren-con-tré la fill' du cou - peur de pail-le -peur de blé

La petite Morvandelle

Traditionnel – Branle à 6 du Morvan ; Bourrée à 2 temps

Moi j'ai peur du loup, ma mie ren-trons bien vi-te Moi j'ai peur du loup, ma mie ren-trons chez nous Elle

a dan-sé elle a chan-té la p'ti-te Mor-van - del-le Elle a dan-sé elle a chan-té la fil - le de chez nous

Moi j'ai peur du loup, ma mie rentrons bien vite... chez nous Elle a dansé elle a chanté le p'tite Morvandelle... la fille de chez nous
 Pour danser la bourrée à 2 temps, chanter plutôt “Elle alla danser, elle alla chanter”

J'ai une commission

Traditionnel Franche-Comté – Branle du Jura

reconstitution Marguerite Henry-Rosier

J'ai un' com-mis-sion à fai-re Je ne sais qui la fe - ra Si j'la dis à l'a-lou-
- et-te tout le mon-de le sau - ra La vio - let-te dou-ble dou-ble La vio - let-te dou-ble - ra

Si j'la dis à l'alouette tout le monde le saura } *rép*
Rossignol du vert bocage, faites-moi ce plaisir-là

Trouve la porte fermée, par la fenêtre il entra
Les dames étaient assises, humblement les salua
Bonjour l'une, bonjour l'autre, bonjour la bell' que voilà
Votre ami m'envoie vous dire que vous ne l'oubliez pas

La violette double double La violette doublera } *rép*

L'rossignol prend sa volée, au château d'amour s'en va

À rapprocher des chants "La rose et le rosier" (p. 32) dont on peut adopter et adapter les paroles pour prolonger celles-ci.

Proposition de 2 variantes musicales évitant la répétition du "la" et que l'on peut chanter à 2 voix

Si j'la dis à l'a-lou - et-te tout le... Si j'la dis à l'a-lou - et-te tout le...

Je mène les loups

Traditionnel Berry – Bourrée à 2 temps

source "L'arbre à danses" ADP (Atelier de la danse populaire)

Je mè-ne les loups mè-ne les loups lais-sez donc fai-re Je mè-ne les
loups mè-ne les loups loin de chez nous nous Les blancs s'en vont le
long de la ri-viè-re Les blancs s'en vont les rou-ges res-te-ront Les -ront

Je mène les loups, mène les loups, laissez donc faire } *rép*
Je mène les loups, mène les loups, loin de chez nous } *rép*

Je n'irai pas au bord de la rivière, } *rép*
Je n'irai pas si mon ami n'y est pas. } *rép*

Les blancs s'en vont⁽¹⁾ le long de⁽¹⁾ la rivière,
Les blancs s'en vont, les rouges resteront. } *rép*

⁽²⁾ Nous danserons au bord de la rivière,
Nous danserons quand les loups partiront } *rép*

(1) Écouter la différence sans fa dièse.

(2) Couplet ajouté à la source. En faire d'autres dans le même esprit.
Enchaîner et entremêler avec "Le long du chemin" et la suite p. 23 qui sont de la même veine et dans le même esprit.

Les enfants sans soucy

Traditionnel Bourgogne – Marche

Les vou-lez-vous con - naî-tre les en-fants sans sou-cis Il
Il faut les al - ler pren-dre un di-man - che ma-tin Sor-
- faut les al - ler pren-dre un di-man-che ma-tin
- tant de la grand mes-se Com - pa-gnon d'où viens - tu

Les voulez-vous connaître les enfants sans soucis } *rép*
Il faut les aller prendre un dimanche matin } *rép*
Sortant de la grand messe Compagnon d'où viens-tu ? } *rép*

Je viens de la taverne, mon argent répandu
Si tu voulais me croire, ton argent t'aurais eu
Tu aurais bu de l'aigre et laissé ce bon vin
J'aurais vendu ma robe et mon pourpoint satin
Rossignolet sauvage, rossignolet joli
Va-t-en dire à ma mie qu'ell' n'aura plus d'ami
Qu'il est parti en guerre, c'est pour le roi servir
Servir le roi, la reine et sa patrie aussi
Rossignolet sauvage, rossignolet joli
Va-t-en chercher mon fifre et mon tambour joli
Pour donner des aubades aux enfants sans soucis
Qui sont à la taverne qui mangent du rôti.

La Belle aux trois amants

Traditionnel Bas-Berry – Branle ; Branle coupé ; Marche

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT087-1]

Dans Pa - ris ya t'u-ne bel-le Bell' com - me le jour Dans Pa- jour Elle a trois a-mants sur
 ter-re Qui lui font la cour Hé Qui lui font la cour dé-li - rett' Hé qui lui font la cour Hé Qui lui cour

Elle a trois amants sur terre qui lui font la cour. } rép

Le plus jeun' dit aux deux autres

“Comment l’aurons-nous ?”

Hé ! Comment l’aurons-nous, délirett’...

Hé ! Comment l’aurons-nous } rép

Le plus jeun' dit aux 2 autres “Comment l’aurons-nous ?”

Nous ferons faire une vielle Tout' garnie d'argent

Hé ! Tout' garnie d'argent, délirett’...

Nous irons de porte en porte L’aumôn' demandant

À la porte de la Belle Jouent un branle charmant

Ah ! Maman ce sont trois pauvres Trois pauvres mendiants

Ya du pain du beurr' dans l’arche Ma fill' donn'-leur z'yen

De vot' pain ni de vot' beurre Nous n'en voulons point

C'est la route de Versailles, Montrez-nous l' chemin

La Belle dessus la route les a bien rejoints

Adieu père, adieu mère, Adieu mes parents

Si vous m'aviez mariée Quand il était temps

Je s'rais femme à mon ménage J'aurais du bon temps

Je s'rais femme à mon ménage j'aurais du bon temps } rép

Et me voilà fill' perduë Avec trois amants

Hé ! Avec trois amants, délirett' Hé ! Avec trois amants } rép

La boiteuse

Traditionnel Bretagne – Rond de Saint-Vincent sur Oust

Paroles tirées de “Anthologie de la chanson de Haute Bretagne” ; musique et autres paroles de Thierry Robin

C'é - tait u - ne boi-teus' re - ve - nant du mar-ché Ell' -nier Les œufs s'en vont rou-li rou-
 por-tait sur sa têt' des œufs à plein pa-nier C'é-
 - lant La vieill' s'en va boi-ti-boi-tant Boi - teu-se par-der-rière' boi - teu-se par de-avant Boi-
 -vant Sur les che - mins du Mor-bi-han la vieill' s'en va boi-ti-boi-tant Sur les che- -tant

C'était une boiteus' ⁽¹⁾revenant du marché } rép
 Ell' portait sur sa têt' des œufs à plein panier
 Les œufs s'en vont rouli-roulant

La vieill' s'en va boiti-boitant

⁽¹⁾Boiteuse par derrière', ⁽¹⁾boiteuse par-devant } rép

Sur les chemins du Morbihan

la vieill' s'en va boiti-boitant } rép

⁽²⁾Boiteuse par derrière', boiteuse par-devant } rép

... Ell' portait sur sa têt' des poul's à plein panier

Les poul's s'en vont piri-pipant

Les œufs s'en vont rouli-roulant **La vieill' s'en va...**

... Ell' portait sur sa têt' des oies à plein panier
 Les oies s'en vont cora-coquant...

... Ell' portait sur sa têt' des chats à plein panier
 Les chats s'en vont miauli-miaulant...

... Ell' portait sur sa têt' des chiens à plein panier
 Les chiens s'en vont jappi-jappant...

... Ell' portait sur sa têt' des vach's à plein panier
 Les vach's s'en vont meugli-meuglant...

... Ell' portait sur sa têt' qui tu veux⁽³⁾ à plein panier
 Les qui tu veux⁽³⁾ s'en vont chantant...

(1) Chanter swing comme en mesures 2-3 ou égal comme en mesures 5-6-7, ou mélanger les deux styles.

(2) Optionnelle. Chaque phrase porte un pas complet, qu'on peut répéter à loisir, pour caler, relancer la danse.

(3) Quelqu'un de l'assemblée... “Bricoler” si le mot compte plus d'une ou 2 syllabes.

Ce chant est à rapprocher de “Il était une fermière”, p. 14

Ce mois de may

Renaissance – Branle gay

Clément Janequin (~1485-1558)

Ce mois de may, ce mois de may, Ce mois de may ma ver-te cot-te, Ce mois de may ma
 Ce mois de may, ce mois de may, Ce mois de may ma ver-te cot-te, Ce mois de may ma
 Ce mois de may, ce mois de may, Ce mois de may ma ver-te cot-te, Ce mois de may ma
 Ce mois de may, Ce mois de may ma ver-te cot-te,

7 *Fine*

ver-te cot-te, Ce mois de may, je ves-ti-ray, De bon ma-tin me le-ve-ray, Ce jo-ly, jo-ly
 ver-te cot-te, Ce mois de may, je ves-ti-ray, De bon ma-tin me le-ve-ray, Ce jo-ly, jo-ly
 ver-te cot-te, Ce mois de may, je ves-ti-ray, De bon ma-tin me le-ve-ray, Ce jo-ly, jo-ly
 Ce mois de may, je ves-ti-ray, De bon ma-tin me le-ve-ray,

13

mois de may, de bon ma-tin me le-ve-ray. Ung sault, deux saulx, trois saulx en ru-e je fe-ray Pour
 mois de may, de bon ma-tin me le-ve-ray. Ung sault, deux saulx, trois saulx en ru-e je fe-ray Pour
 mois de may, de bon ma-tin me le-ve-ray. Ung sault, deux saulx, trois saulx en ru-e je fe-ray Pour
 de bon ma-tin me le-ve-ray. Ung sault, trois saulx en ru-e je fe-ray Pour

19 *D.C.*

voir si mon a-my ver-ray. Je lui di-ray qu'il me des-cot-te, Me des-cot-tant le bai-se-ray.
 voir si mon a-my ver-ray. Je lui di-ray qu'il me des-cot-te, Me des-cot-tant le bai-se-ray.
 voir si mon a-my ver-ray. Je lui di-ray qu'il me des-cot-te, Me des-cot-tant le bai-se-ray.
 voir si mon a-my ver-ray.

La Morvandelle

Traditionnel Morvan – Marche

Paroles : Maurice Bouchor (1903)

Musique : vieille chanson morvandelle "Le galant d'lai Nan-nette"

Al - lons les Mor - van - diaux chan - tons la Mor - van - del - le Chan - truite au bond lé -
- tons les clai - res eaux et la fo - rêt si bel - le La
- ger dans les ro - seaux fleu - ris Et no - tre bois flot - tant qui vo - gue vers Pa - ris

Il souffle un âpre vent parmi nos solitudes.
On dit que le Morvan est un pays bien rude
Mais s'il est pauvre et fier, il nous plaît mieux ainsi
Et qui ne l'aime pas n'est certes pas d'ici.

On veut la liberté dans nos montagnes noires
Nos pères ont lutté, pour elle et non sans gloire.
Rêveurs de coups d'état, Césars de quatre sous,
Les braves Morvandiaux se moquent bien de vous.

Jadis, on nous l'a dit, surgirent nos ancêtres,
Brisant le joug maudit de leurs avides maîtres,
Ils firent bien danser les moines, leurs seigneurs,
Repus de leur misère et gras de leur sueur.

Pourtant nous subissons un reste d'esclavage (de servage).
Pourquoi ces nourrissons privés du cher breuvage ?
Gardons, ô mes amis, nos femmes près de nous,
Nos filles et nos fils ont droit à leurs nounous.

Allons les Morvandiaux, chantons la Morvandelle,
Les bois, les prés, les eaux, aimés d'un cœur fidèle,
Nos bûches qui s'en vont, Paris s'en chauffera,
Nos gars et leurs mamans, Paris s'en passera.

Notes :

- Mesures 4, 6, 10 et 12, on peut chanter plus dynamique ou égal pour varier avec les mesures 2 et 8.
- Mesure 11, on peut chanter "tant" sur un sol (blanche).

Allant à la chasse

Traditionnel Bretagne – Rond paludier

Al - lant à la chasse et rê - vant à l'a - mour Al - lant à l'a - mour J'ai ren - con - tré Su - zanne aus - si bel -
- le qu'un jour Si je vous prie de m'ai - mer se - rais - je re - fu - sé Si je vous re - fu - sé

J'ai rencontré Suzanne [aussi belle qu'un jour.] **[bis]** } *rép*
Belle les maux de cœur, belle, guérissez-vous ? } *rép*

Si je vous prie de m'aimer, serais-je refusé ? } *rép*

Belle, les maux de cœur, belle, guérissez-vous ?
D'après de moi Monsieur, Monsieur retirez-vous

[bis] optionnel

Car j'aperçois ma mère qui arme son courroux.
Que faites-vous ma fille, un homme à vos genoux ?
Quand vous aviez mon âge, ma mère que faisiez-vous ?
Moi du berger Félix, j'en ai fait mon époux.
Et du berger Colin, moi, j'en ferai le mien.

T'as perdu ta queue mon renard

Traditionnel Vendée – Maraîchine

T'as per - du ta queue mon re - nard T'i - ras plus à la chas - se
Ç'ui qui t'a fait ça mon re - nard T'a fait fair' la gri - ma - ce

Ci-dessus les phrases A et B. Voir l'ajout des phrases C et D en page 52.

Variante trouvées

T'as perdu... Dans les pays sauvages
Ç'ui qui t'a fait c'coup **mon** gars...
Mais celui qui t'a **fait** ça
Y va fair' la grimace

Variante personnelle

Ç'ui... L'a fait sans crier gare

Jeu : reprendre en changeant d'organe
(griffes, œil, oreilles, moustaches, nez...)

La Chapelotte

Traditionnel Berry – Bourrée à 3 de la Chapelotte

À la Chap' - lott' les fill's al' sont dé - vot - es A z'ont l'bon Dieu jus-
 fill's du bourg et cell's des a - len - tou - r(e)s A s' font bi - ger sans
 1. - que dans leur cu-lotte Les mê-me s'fair' pri-er Bi - gez-nous donc Vous nous fait's plai-sir Bi-
 2. - gez - nous donc les gars Car vous nous fait's plai - sir Bi- vous nous fait's plai - sir

À la Chap'lott' les fill's al' sont dévotes A z'ont l' Bon Dieu jusqu'au fond d leur culotte
 Les fill's du bourg et cell's des alentours A s'font biger sans mêm' se fair' prier

Bigez-nous donc vous nous fait's plaisir Bigez-nous donc les gars Car vous nous fait's plaisir (ou rougir ou souffrir ou mourir) } *bis*

Les ricochets

xx^e siècle – Rondeau ; Chapelloise

p. et m. Georges Brassens

J'a - vais dix - huit ans Tout juste et quit - tant Ma vil - le na - ta - le J'en - trai pas aux
 Un beau jour, ô gué Je vins dé - bar - quer Dans la ca - pi - ta - le
 cris D'«À nous deux Pa - ris» En Î - le - de - Fran - ce Que ton Ras - ti - gnac N'ait cure ô Bal - zac
 De ma con - cur - ren - ce De ma con - cur - ren - ce - ren - - - ce

Gens en place, dormez
 Sans vous alarmer,
 Rien ne vous menace.
 Ce n'est qu'un jeun' sot
 qui monte à l'assaut
 du p'tit Montparnasse.
 On s'étonn'ra pas
 Si mes premiers pas
 tout droit me menèrent
 Au pont Mirabeau
 pour un coup d'chapeau
 À l'Apollinaire. *bis*

N'anticipons pas,
 Sur la berge en bas
 Tout contre une pile,
 La belle tâchait
 D'fair' des ricochets
 D'un' main malhabile.
 Moi, dans ce temps-là,
 Je n'dis pas cela
 En bombant le torse,
 L'air avantageux
 J'étais à ce jeu
 De première force. *bis*

Et durant un temps,
 Les journaux d'antan
 D'ailleurs le relatent,
 Fallait se lever
 Matin pour trouver
 Une pierre plate.
 On redessina
 Du pont d'Iéna
 Au pont Alexandre
 Jusqu'à Saint-Michel,
 Mais à notre échelle,
 La carte du tondre. *bis*

J'en pleurai pas mal,
 Le flux lacrymal
 Me fit la quinzaine.
 Au viaduc d'Auteuil
 Paraît qu'à vue d'œil
 Grossissait la Seine.
 Et si, pont d'l'Alma,
 J'ai pas noyé ma
 Détresse ineffable,
 C'est qu'l'eau coulant sous
 Les pieds du zouzou
 Était imbuvable. *bis*

Bec enfariné,
 Pouvais-j' deviner
 Le remue-ménage
 Que dans mon destin
 Causerait soudain
 Ce pèlerinage ?
 Que circonvenu
 Mon cœur ingénu
 Allait fair' des siennes
 Tomber amoureux
 De sa toute pre-
 mière parisienne. *bis*

Tu m' donn's un baiser,
 Ai-je proposé
 À la demoiselle ;
 Et moi, sans retard
 J't'apprends de cet art
 Toutes les ficelles.
 Affaire conclue,
 En une heure, elle eut
 L'adresse requise.
 En échange, moi
 J'cueillis plein d'émoi
 Ses lèvres exquisés. *bis*

Mais c'était trop beau ;
 Au pont Mirabeau
 La belle volage
 Un jour se perchait
 Sur un ricochet
 Et gagnait le large.
 Ell' me fit faux-bond
 Pour un vieux barbon,
 La petite ingrate,
 Un Crésus vivant
 Détail aggravant
 Sur la rive droite. *bis*

Et qu' j'avais acquis
 Cett' conviction qui
 Du reste me navre
 Que mort ou vivant
 Ce n'est pas souvent
 Qu'on arrive au havre.
 Nous attristons pas,
 Allons de ce pas
 Donner, débonnaire,
 Au pont Mirabeau
 Un coup de chapeau
 À l'Apollinaire. *bis*

Celle que j'aime

Scottish

"L'arbre à danses" ADP – p. et m. : Yvon Guilcher (arr^t YG + CH)

1.

Cel-le que j'ai-me dit sou-vent Qu'un a-mi qui ai-me quand on ai-me comme elle ai-me

2.

Qu'un a-mi qui ai-me c'est mieux qu'un a-mant L'a-mour nous mè-ne et nous em - mè-ne à de-mi-pas

1. 2.

Si c'est moi qui mè-ne je te mè-ne où tu m'em-mè-nes Si c'est moi qui mè-ne je vais où tu vas

Celle que j'aime dit parfois	} rép	Celle que j'aime hier m'a dit	} rép
Qu'un ami qui aime quand on aime comme elle aime		Qu'un amant qui aime quand on aime comme elle aime	
Celle que j'aime dit parfois	} rép	Celle que j'aime hier m'a dit	} rép
Qu'un ami qui aime fait le premier pas		Qu'un amant qui aime c'est mieux qu'un ami	

La Bastringue

Traditionnel québécois (interprété par La Bolduc) – Mixer

$\text{♩} = 108$

Mes - sieurs, mes - sieurs, je vou - drais dan - ser Oh la bas - tringue et pis la bas - trin - gue

Mes - sieurs, mes - sieurs, je vou - drais dan - ser La bas - tringu' dans bas d'Gas - pé

Venez, venez, j'vas vous fair' danser
La bastringue et pis la bastringue,
Venez, venez j'vas vous fair' danser
La queue d'votr' rob' va r'voler.

Avec toué, je veux pas danser
ah la bastringue et pis la bastringue,
Avec toué, je veux pas danser,
Tu es bien trop excité.

Mais dis-moi donc t'es pas gênée,
La bastringue, la bastringue,
Mais dis-moi donc t'es pas gênée
D'v'nir m'insulter dans un' veillée.

* étriver : agacer, taquiner

T'as pas besoin de te fâcher,
ah la bastringue et pis la bastringue,
T'as pas besoin de te fâcher,
J'ai fait' ça c'est pour t'étriver.

Me voilà donc le cœur brisé,
La bastringue et pis la bastringue,
Me voilà donc le cœur brisé
D'la peïn' que tu m'as donnée.

Viens dans mes bras mon cher André,
oh la bastringue et pis la bastringue,
Viens dans mes bras mon cher André,
Viens donc, je vas t'embrasser.

T'as donc un beau bec sucré,
La bastringue, la bastringue,
T'as donc un beau bec sucré,
Je suis prêt à r'commencer.

Intermède instrumental
éventuel à jouer 4 fois
entre les couplets.
Ajouter plein de fioritures.

Rossignol, rossignolet

Traditionnel Sud-Ouest – Rondeau ; Branle de la vallée d'Ossau

Ros - si - gnol ros - si - gno - let Ros - si - gnol ros - si - gno - let si - gno - let Qui
de - dans les bois chan - te Qui de - dans les bois chan - te Qui chan - te

Rossignol, rossignolet } *b+r+fin* | Je suis venu expressément | Si je dois me marier | J'œna filha maria te | Serenadas auràs lo ser
Qui dedans les chante } *bis+rép* | Pour te faire demande | Ou si je dois attendre | Que seràs mai contenta | E lo maitin l'aubada

T'as perdu ta queue mon renard

suite de la page 49 ; Paroles : CH

Tu as per - du ta queue Et tu gri - ma - ces tu gri - ma - ces
Tu as per - du ta queue Et te voi - là sans queue

Pour varier ce chant très court, ces 2 phrases C et D peuvent être chantées en alternance avec les phrases A et B ou jouées aux instruments s'il y en a.

En dernière mesure, varier 2

Tu as perdu ta queue Et tu grimaces, tu grimaces, Tu as perdu ta queue Et te voilà sans queue

À 10 heures dans la plaine

Traditionnel Bretagne – Hanter dro

À 10 heur' dans la plai - ne au pied d'u - ne fon - tai - ne j'ai ren - con - tré ma mie
Ros-si-gno-let sau-va-ge va fair' des en-vieux que le prin-temps ar-ri-ve a-mu-sons-nous tous deux

À 10 heur's dans la plaine Au pied d'une fontaine J'ai rencontré ma mie } *rép*
Rossignolet sauvage va fair' des envieux, Que le printemps arrive, amusons-nous tous deux } *rép*

Ya cor' dix filles à la Madeleine

Traditionnel Bretagne – Bal paludier

Ya cor' 10 filles à la Ma-d'lei-ne Ai-mons les fill's qui sont bel-les Ya bel-les Les fill's qui sont
bell's ne peu - vent par dor - mir Leurs a - mants vont les voir à toute heur' de la nuit

Ya cor' 10 filles à la Mad'leine Aimons les fill's qui sont belles } *rép*
Les fill's qui sont bell's ne peuvent pas dormir Leurs amants vont les voir à toute heur' de la nuit } *rép*

Je viens de Belle-Île

Traditionnel Bretagne – Bal paludier

C'est dans 10 ans d'où ve-nez-vous Je viens de Belle Î-le d'y fai-re l'a-mour fai-re l'a-mour Je
viens de Belle Î-le mon tra-la-la-la C'est bien à mon tou-re d'y fai-re l'a-mour Je fai-re l'a-mour
C'est dans 10 ans d'où venez-vous Je viens de Belle-Île d'y faire l'amour } rép
Je viens de Belle-Île mon tralalala C'est bien à mon toure d'y faire l'amour } rép

Grouilli, grouillon, grouillette

Traditionnel Québec – Demi-rond de l'île d'Yeu ; Branle de Barbâtre

Me suis le-vé de bon ma-tin J'aim' ça quand ça grouil-le J'ai des-cen-du dans mon jar-din Grouil-
- li grouil-lon grouil-let-te J'aim' ça quand ça grouill' comm' ça J'aim' ça quand ça grouil-le

Version Arbadétorne

Me suis levé de bon matin } rép
J'aim' ça quand ça grouille
J'ai descendu dans mon jardin
Grouilli grouillon grouillette
J'aim' ça quand ça grouill' comm' ça } rép
J'aim' ça quand ça grouille
J'ai descendu dans mon jardin... } rép
Pour y cueillir du romarin...
J'en avais pas cueilli trois brins...
Qu'un rossignol vint sur ma main...
Il me dit trois mots en latin...
Que tous les homm's ne valent rien...
Et que les femmes encor' bien moins...
Pour les jeun's filles il n'en dit rien... Pour les garçons beaucoup de bien

Version québécoise

J'ai descendu dans mon jardin } rép
Moi j'aim' ça quand ça grouille
C'était pour cueillir du raisin
Grouillez, grouillons, grouillette
Moi j'aim' ça quand ça grouille comm' ça } rép
Moi j'aim' ça quand ça grouille
C'était pour cueillir du raisin... } rép
J'en avais pas cueilli trois brins...
Un rossignol vint sur ma main...
Il me dit trois mots en latin...
Ces trois mots-là, j' l'ai compris bien...
C'est que les homm's ne valent rien...
Oui mais les femmes encor' bien moins... } On peut inter-
vertir les sexes

Voici le mois de mai

Traditionnel Bretagne – Rond de Sautron piqué

Voi - ci le mois de mai où les feuil's vol'nt au vent Voi- les feuil's vol'nt au vent Où
les feuil's vol'nt au vent si jo-lie mi-gonne Où les feuil's vol'nt au vent si mi-gon-ne-ment Où

Voici le mois de mai où les fleurs vol'nt au vent } rép
où les fleurs vol'nt au vent si jolie mignonnn' ... si mignonnement
Le fils du roi s'en va, S'en va les ramassant ou gentill'
Il en ramasse tant Qu'il en remplit ses gants
Il les porte à sa mie Pour lui faire un présent

Tenez, tenez ma mie, Je vous porte un présent
ou Tenez, voici mes gants
Vous ne les port' rez guèr' Que trois ou quatr' fois l'an
À Pâques, à la Toussaint, À Noël, à Saint-Jean
Et le jour de nos noc's Qui sera le plus blanc

J'ai planté un rosier

Traditionnel Bretagne – Rond paludier

J'ai plan-té un ro - sier le pre-mier jour d'a - vril le pre-mier jour d'a - vril J'ai plan-té vril Je l'ai plan - té le
soir le ma-tin il fleu - rit Donn'-moi ton cœur ma mi-gnonn' T'au-ras le mien aus - si Donn'-moi ton mien

J'ai planté un rosier *le premier jour d'avril (bis)* } rép

Je l'ai planté le soir le matin il fleurit

Donn'-moi ton cœur ma mignon' } rép

T'auras le mien aussi

Il fleurit pour les bell's qui n'ont pas de mari

Musique identique à celle d'"Allant à la chasse" p.49

Ne fleurit pas pour moi car j'en ai-t-un joli

Ah dites-moi la Belle où donc est votr' ami

Il est dans la Holland', les Hollandais l'ont pris

Que donneriez-vous bell' pour revoir votr' mari...

etc. voir les paroles du "Prisonnier de Hollande" p.3

Au castèth de Mossur Montet

Traditionnel Béarn et Gascogne – Congo de Vert ; Congo du Passage d'Agen

Yan da rin di da din dai dan Yan da ran dai di da dai dan di dai dan
Yan da di da da di dai dan Yan da ran dai da di dai dan di dai dan

Au castèth de Mossur Montet Ia nau* crampas (1) ia nau crampas (2) un crampet } rép

Anèm donc bolegatz lo pè Quavètz l'aire (1) quavètz l'aire (2) truffandèr } rép

Et en onomatopées, pas plus mal !

Yan' da rin' di da din' **daï**° dan' Yan' da ran' **daï** (1) di da **daï** dan' (2) di **daï** dan' } rép

Yan' da di da da di **daï** dan' Yan' da ran' **daï** (1) da di **daï** dan' (2) di **daï** dan' } rép

* Chant de neuf en occitan : nau, ueit, sèt, sheis, cinc, (quate qui n'est pas dit), tres, dus, un (=9, 8, 7, 6, 5, 4, 3, 2, 1)

Shens titol

Traditionnel Béarn et Gascogne – Congo de Vert ; Congo du Passage d'Agen

Yan da lan da lan da leï Yan da lan da lan dan leï - ra lan da laï
Yan da la lin da la lin daï la la Yan da la da lin da la lin daï la

Tout en onomatopées

Yan' da lan' da lan' **daï**° leï Yan' da lan' da (1) lan' dan' **daï** la (2) lan' **daï** laï } rép

Yan' da la lin' da la lin' **daï** la la Yan' da la lin' da la lin' **daï** la } rép

° **daï**, **leï** : ornamenter ces notes (par exemple)

Nota : Les 2 chants ci-dessus s'enchaînent merveilleusement (même tonalité) en alternant paroles et onomatopées.

Ajouter à l'envi bourdons et motifs mélodiques en contre-chant et rythmiques aussi.

Dejòl pont de Lion

Traditionnel Béarn et Gascogne – Ronde du Quercy ; Rondeau à deux

De - jol pont de Li - on la - de - ri Mar - ga - ri - da se ba - nha De (E-)

-la se ba - nha pas la - de - ri ne la - van la bu - ga - da E - ga - da

Dejòl pont de Lion laderi Margarida se banha } <i>rép</i>	Passan très cavaliers laderi Très cavaliers d'armada } <i>rép</i>
Déjoult poun' dé Lioun' ladéri Margarido sé baño	Passoun' très cabalié ladéri Très cabalié d'armado
Ela se banha pas laderi ne lavan la bugada } <i>rép</i>	Çò fèt lo de davant laderi Quela bèla lavaira ! } <i>rép</i>
Élo sé baño pa ladéri né labo la bugado	So fè lou dé daban' laderi Qouélo bélo labairo

Réveillez-vous belle endormie

Traditionnel Vivarais – Ballade ; Valse

Collecte C. Oller & P. Lejeune, 1978 (Ardèche)

à rapprocher de "Réveillez-vous belle endormie" du Bas-Berry p. 29

Ô mon - ta - gne que tu es hau - te Tu m'em - pê - ches de voir le jour

Tu m'em - pê - ches de voir ma mi - e D'au - tres a - mants lui font la cour

Réveillez-vous belle endormie ⁽¹⁾	Ci la belle s'est endormie	J'entends tambour, j'entends trompette
Réveillez-vous car il est jour	Entre les bras de son amant	J'entends le son du vi-olon
Mettez votre cœur en fenêtre	Son cher amant qui la regarde	J'entends la voix de ma maîtresse
Vous entendrez parler de vous } <i>bis</i> ⁽²⁾	Les yeux brillants, son cœur mourant	Qui est là-bas dans ce vallon
Je ne dors pas lorsque je veille	Si les étoiles sont brillantes	Pauvre galant ⁽³⁾ , tu es à plaindre
Toute la nuit je pense à vous	Et le soleil ravissant	Tu fais la cour, tu perds ton temps
Mais vers minuit mon cœur s'éveille	Les jolis yeux de ma maîtresse	Tu fais la cour à une blonde
Mon cher amour marions-nous	Y sont encore bien plus charmants	Qu'à tout moment change d'amant

En ballade, ajouter méliques sur les longues et blanches à cheval sur la barre de mesure

(1) les finales féminines se prononcent toutes

(2) bis optionnel

(3) galant ou jeune homm'

D'au-tres a - mants lui font la cour

À Locminé

Traditionnel Bretagne – Pilé menu

À Loc-mi-né en vé-ri-té Ya bien 10 jo-lies fil - les Yen a un' par - des-sus tout Oh

C'est cell'-là qu'elle est à mon goût J'ai-me la voir lon - la de-li-ra J'ai-me la voir à ri - re

À Locminé, en vérité, Ya bien 10 jolies filles
Yen a un' par dessus tout Oh c'est cell'-là qu'elle est à mon goût
J'aime la voir lon ladelira J'aime la voir à rire

Variante

Yen a un' par des-sus tout C'est cell'-là qu'est à mon goût

Jean Renaud a un pommier

Traditionnel Bretagne – Ridée de Josselin

Jean Re - naud a un pom - mier qui fleu - rit qui bour - geon - ne
 Qui fleu - rit qui bour-geon-ne Qui ne donn' ja - mais de pom-mes Danse en-core
 un p'tit dro sous l'pom-mier sous l'pom-mier sous l'pom-mier à Jean Re-naud

Version "Les Ours du Scorff"

Jean Re - naud a sept pom - miers qui fleu - riss'nt qui bou - ton - nent
 Qui fleu-riss'nt et qui bou-ton-nent Qui ne donn'nt ja - mais de pomm's Dan - sons
 un pe-tit saut sous l'pom-mier sous l'pom-mier sous l'pom-mier à Jean Re-naud

Phrases A et C : bis et rép

Variantes :

chant à compter ou à décompter ;
 "boutonnent" ou "bourgeonnent" ;
 "ne donn'nt" ou "n' ramèn'nt"

Qui fleu-rit Qui bou-tonn' Qui ne donn' ja - mais de pomme

C'était un capitaine de Nantes

Traditionnel Bretagne – Rond de Molène

C'é-tait un ca - pi-tain' de Nan - tes C'é-tait un ca - pi-tain' de Nan - tes Pro-mu
 tout nou - vel - le - ment les - te les - te Pro-mu tout nou - vel - le - ment les - te - ment

Il se fit faire un beau navire	} bis	} rép	¶ Il commande à la plus belle De larguer les voil's au vent
Pour aller dans le Levant, <i>leste, leste,</i>			Il aperçoit la belle Hélène Qui pleurait dans les haubans
Pour aller dans le Levant, <i>lestement</i>		} rép	¶ Qu'avez-vous donc la belle ¶ Qu'avez-vous donc à pleurer tant
Ce navire était en ivoire	} bis	} rép	¶ Regrettez-vous père ou mère Ou quelqu'un de vos parents
Ses avirons en argent <i>leste leste... lestement</i>	} bis	} rép	Je ne regrett' ni père, ni mère Ni aucun de mes parents
La grand' voile était en dentelle			Je regrette mon ami Pierre Qu'est parti dans le Levant
La misaine en satin blanc <i>leste...</i>			Il est parti par vent arrière ¶ Il reviendra en louvoyant
L'équipage de ce navire Sont des jeun's fill's de 16 ans...			Il reviendra mouiller son ancre Entre Basse-Indre et Saint-Jean
Le capitain' qui les comman <u>de</u> Est un beau gars de 20 ans...			Tout's les jeun's fill's de ce village Viendront voir son bâtiment

¶ La 1^{ère} phrase musicale compte 10 notes dont 2 liées. Quand le texte n'a que 8 syllabes, remplacer la 1^{ère} croche par un demi-soupir.
 ¶ La 1^{ère} partie de la 2^{ème} phrase compte 7 notes. Quand le texte a 8 syllabes, ajouter une croche AVANT le temps.

Le champ de naviois

xx^e siècle – Valse

p. : Gaston Couté (1880-1911) ; m. : Gérard Pierron (1945-)

The musical score is written for voice and piano in 3/4 time with a key signature of one sharp (F#). It consists of three systems of staves. The first system includes a first ending (1.) and a second ending (2.). The lyrics are: "L'ma-tin quand qu'j'ai cas - sé la croût', J'pouill' ma blous', j'prends moun hot-te - zieau J'm'en vas coumm Et mon be - zouet et pis en rout', un pauv' sau-te - zieau En traî-nant ma vieill' patt' qui r'chigne À forc' d'al - ler par monts, par vieaux, J'm'en vas pio - cher mon quar - quier d'vign' Qu'est à cou - té du champ d'na - viots."

Et là-bas, tandis que j'm'esquinte
À racler l'harbe autour des sâs,
Que j'su', que j'souff', que j'geins, que j'quinte
Pour gangner l'bout d'pain que j'n'ai pas.
J'vois passer souvent dans la s'maine
Des tas d'gens qui braill'nt coumm' des vieaux,
C'est un pauv' bougr' que l'on emmène
Pour l'entarrer dans l'champ d'naviois.
J'en ai-t-y vu d'pis l'temps que j'pioche !
J'en ai-t-y vu d'ces entarr'ments.
J'ai vu passer c'ti du p'tit mioche
Et c'ti du vieux d'quater'vingts ans ;
J'ai vu passer c'ti d'la pauv'fille
Et c'ti des poqu's aux bourgeoisieaux,
Et c'ti des ceux d'tout' ma famille
Qui dorm'nt à c'tt' heur' dans l'champ d'naviois !

Et tertous, l'pésan coumme el'riche,
El'rich' tout coumme el'pauv' pésan,
On les a mis à plat sous l'friche,
C'est pus qu'du feumier à présent.
Du bon feumier qu'engrais's ma tarre
Et rend meilleurs les vins nouveaux.
V'là c'que c'est qu'd'êt' propriétaire
D'eun'vigne en cont' el'champ d'naviois !
Après tout faut pas tant que j'blague,
Ça m'arriv'ra itou, tout ça.
La vi', c'est eun abr' qu'on élague
Et j's'rai la branch' qu'la Mort coup'ra.
J'pass'rai un bieu souèr calme et digne
Tandis qu'chant'ront les p'tits moignaux.
Et quand qu'on m'trouv'ra dans ma vigne,
On m'emport'ra dans l'champ d'naviois !

Nota :

Pouiller : se vêtir, enfiler un vêtement

Hotteziau : petite hotte en osier qui servait surtout à transporter les petits outils

Bezouet ou *besouet* : houe large à manche recourbé dont se servait le vigneron pour piocher sa vigne

Sautezieau : masculin de sauterelle

Quarquier : pour quartier, mesure agraire ancienne

Sâs : les ceps de vigne

Poques : filles

Bourgeoisieau : habitant aisé du bourg

Et tertous : à présent

En cont' ou à couté : à côté de

J'ai fait une maîtresse

Traditionnel Québec, Centre France (?) – Mazurka

J'ai fait u - ne maî - tres - se Trois jours ya pas long - temps J'ai
 temps Mais c'est quand je vais la voi - re Qu'el - le m'y in - vite à boi - re Du
 meil - leur de son vin À ta san - té ca - tin Mais c'est - tin

J'ai fait une maîtresse, trois jours, ya pas longtemps } rép
 Mais c'est quand je vais la voire Qu'elle m'y invite à boire } rép
 Du meilleur de son vin, À ta santé catin. }

(1) S'il faut que je m'reire, Je me retirerai } rép
 Et dans un couvent d'ermites, Pour l'amour d'un' jolie fille } rép
 J'irai finir mes jours, Adieu donc, mes amours ! }

À ta santé Lisette, À ta santé je bois. } rép
 (1) Si tu n'étas pas si jeunete, (1) Je te parlerais d'amourette } rép
 Attends encore un an, Je serai ton amant. }

L'auteur de cette chanson, C'est un p'tit cordonnier } rép
Assis dessus sa selle, En cousant sa semelle, } rép
 Réparant son talon, Excusez la chanson. }

(1) Le bonhomm' qu'est aux écoutes Entend ce discours-là } rép
 Ma fille en mariage, Elle a reçu tous les gages } rép
 D'un autre amant que vous. Galant, retirez-vous ! }

(1) comptant une syllabe de plus, "n'étais", "bonhomm" sont chantés sur 2 notes ♪ et ♫ déliées ; "parlerais" sur ♫

Le voleur de prunes

Traditionnel Vendée –

CERDO Parthenay 002734 04

En re - ve - nant d'Bé - thu - ne un soir de clair de lu - ne En
 lu - ne J'a - per - çois un pru - nier qu'é - tait cou - vert de pru - nes Voi -
 - là l'bon temps qui vi - re qui vi - re Voi - là l'bon temps qui vir' long - temps (Voi)

En revenant d' Béthune un soir de clair de lune } rép
 J'aperçois un prunier qu'était couvert de prunes }

J'ai pris mon p'tit bâton pour en fair' tomber une
 Un' bonn' femm' m'aperçoit crie au voleur de prunes }

Voilà l' bon temps qui vire qui vir' } rép
 Voilà l' bon temps qui vir' longtemps }

Moi j'déboutonne ma culotte et j'y fait voir la Lune
 Ell' prit son p'tit cisiau voulant m'en couper une }

J'aperçois un prunier qu'était couvert de prunes } rép
 J'ai pris mon p'tit bâton pour en fair' tomber une }

Ah j'dis pardon Madame ce n'sont pas là vos prunes
 Ce sont les deux étoiles qui accompagn'nt la Lune

Nota

Prononcer toutes les finales muettes sans les appuyer.

La réponse du refrain fait un point d'orgue sur la syllabe "temps" de "longtemps".

Variantes : "dure" au lieu de "vire" ; "Voilà l' bon temps pour les enfants"

L'oiseau dans la cage

Traditionnel Bretagne – Chant de marins ; Pilé-menu

À la Ro-chelle est ar-ri-vé Rou-lez jeu-nes gens rou-lez Trois beaux na-vir's char-gés de blé Rou-
-lez rou-lez jeu-nes gens rou-lez J'ai mis l'oi-seau dans la ca-ge Mais l'oi-seau s'est en-vo-lé

À la Rochelle est arrivé
Roulez jeunes gens roulez
Trois beaux navir's chargés de blé
Roulez, roulez, jeunes gens roulez

**J'ai mis l'oiseau dans la cage
Mais l'oiseau s'est envolé**

Trois dam's s'en vont les marchander ...
Marin, marin, combien ton blé ? ...

Embarquez belles vous le saurez ...
La plus belle (*jeune*) eut le pied levé (*léger*) ...

Le capitain' s'est écrié ...
Larguez devant, larguez derrière' ...

"..." remplacés par "Roulez..." à la fin de chaque phrase

} *rép*

Larguez les focs, les voil's d'étais ...
La belle s'est mise à pleurer ...

Qu'avez-vous la belle à pleurer ...
Vous avez eu mon pucelag' ...

} *rép*

Vous avez eu mon pucelag' ...
Mais je n'ai pas eu votre argent ...

Variante

Qu'avez-vous la belle à pleurer ...
J'entends mes p'tits enfant pleurer ...

Taisez-vous la bell' vous mentez ...
Jamais d'enfant n'avez portés ...

S'il plaît à Dieu vous en aurez ...

Ils porteront bonnet, ciré (*Et ce sera d'un marinier*) ...

Le maître de maison

Traditionnel – Branle coupé

Lorraine ?

Où res-te donc le maî-tre de la mai-son Où -son Il des-cend la rue ou-blie
sa char-rue Bien qu'il se-raït temps d'la-bou- rer les champs La la la la la

Où reste⁽¹⁾ donc le maître de la maison ?
Il descend la rue, oublie sa charrue,
Bien qu'il serait temps d'labourer les champs.
Chan chan chan chan chan *

} *rép*

Où reste⁽¹⁾ donc le fils de la maison ?
C'est un petit qui chasse les mésanges,
Avec son pipeau, crie comme un crapaud...
Croa croa croa croa *

} *rép*

Où reste⁽¹⁾ la maîtresse de la maison ?
Elle fait la cuisine sans oeufs ni farine,
Vends la poule au pot, garde le magot...
Go go go go go *

} *rép*

Où reste⁽¹⁾ donc la fille de ma maison ?
Elle est à la messe, reçoit des caresses
D'un ou deux amants, d'tout un régiment...
Man man man man *

} *rép*

⁽¹⁾Variantes : Où reste... → Mais où est...
* Onomatopées de CH

Où reste⁽¹⁾ la servante de la maison ?
En battant la chatte avec sa barratte,
Elle a mis d'la crèm' dans toute la pièce,
Et le maître l'aime.

} *rép*

Danse <D = double à gauche ; >D = double à droite
PaD, PaG = pied en l'air droit, gauche ;
TaG = tour à gauche en 4 appuis sur 4 mesures

Au joli bois (Au joly boys)

Renaissance – Pavane irrégulière

Claudin de Sermisy (1529), éd. Pierre Attaignant

♩ = 70

Au jo-li bois en l'om-bre d'un sou - ci M'y faut al - ler pour pas-ser ma tris-
Rem-pli de deuil d'un sou - ve - nir tran - si Man - ger m'y faut main - tes poi - res d'an-

Au jo-li bois en l'om-bre d'un sou - ci M'y faut al - ler pour pas-ser ma
Rem-pli de deuil d'un sou - ve - nir tran - si Man-ger m'y faut main - tes poi - res

8 Au jo-li bois en l'om-bre d'un sou - ci M'y faut al - ler pour pas-ser
Rem-pli de deuil d'un sou - ve - nir tran - si Man-ger m'y faut main - tes poi-

Au jo-li bois en l'om - bre d'un sou - ci M'y faut al - ler pour pas - ser
Rem-pli de deuil d'un sou - ve - nir tran - si Man-ger m'y faut main - tes poi-

- tes - se En un jar - din rem - pli de noi - res fleurs
- gois - se De mes deux yeux fe - rai lar - mes et pleurs

tris - tes - se En un jar - din rem - pli de noi - res fleurs
d'an - gois - se De mes deux yeux fe - rai lar - mes et pleurs

8 ma tris - tes - se En un jar - din rem - pli de noi - res fleurs
- res d'an - gois - se De mes deux yeux fe - rai lar - mes et pleurs

ma tris - tes - se En un jar - din rem - pli de noi - res fleurs
- res d'an - gois - se De mes deux yeux fe - rai lar - mes et pleurs

Jean-Marie il est malade

Traditionnel Bretagne – Laridé

12/8

Jean-Ma-rie il est ma-la-de Il lui faut le mé-de-cin Le méd'-cin dans sa vi - si - te

Lui a in-ter-dit le vin Moi qu'ai-mais tant tant et tant Moi qu'ai-mais tant Jean-Ma-rie Moi

Jean-Marie il est malade, il lui faut le médecin } *rép*
Le méd'cin dans sa visite lui a interdit le vin

Moi qu'aimais tant tant et tant
Moi qu'aimais tant Jean-Marie

Le méd'cin dans sa visite lui a interdit le vin } *rép*
On m'envoya à la ville chercher des remèdes pour lui

Arrivée en haut d'la côte, j'entendis sonner pour lui
Arrivée sur l'pas d'sa porte je le vis enseveli
On l'enterra sous un arbre sur lequel on inscrit
Ici gît Jean-Marie, le plus grand roi des buveurs.

Au joli bois (suite)

1.

Fi de li - es - se et har - di - es - se Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai
Las trop j'en - du - re Le temps m'y du - re Je vous as - su - re

8

Fi de li - es - se et har - di - es - se Re - gret m'op - pres - se Puis - que j'ai
Las trop j'en - du - re Le temps m'y du - re Je vous as - su - re Sou -

2.

per - du mes a - mours Sou - las vous n'a - vez plus de cours

8

per - du mes a - mours las vous n'a - vez plus de cours

per - du mes a - mours las vous n'a - vez plus de cours

Ah mon beau laboureur

Renaissance – Branle coupé

Christophe Ballard (éd., 1703)

Ah mon beau la - bou - reur Ah mon beau la - bou - reur Beau la - bou - reur
de vigne o lire o li - re Beau la - bou - reur de vigne o lire o - la

Ah mon beau laboureur
Beau laboureur de vigne **o lire o lire**
Beau laboureur de vigne **o lire ola**
N'a vous pas vu passer ? Marguerite ma mie...
Je don'rois cent écus Qui diroit où est ma mie...
Monsieur comptez-les là Entrez en notre vigne...
Dessous un prunier blanc La belle est endormie...

} bis } rép } rép

Je la poussais trois fois Sans qu'elle osât mot dire...
La quatrième fois Son petit cœur soupire...
Pour qui soupirez-vous Marguerite ma mie...
Je soupire pour vous Et ne m'en puis dédire...
Les voisins nous ont vus Et ils iront tout dire...
Laissons les gens parler Et n'en faisons que rire...
Quand ils auront tout dit N'auront plus rien à dire...

Alors que mon cœur s'engage

Renaissance – Allemande

Pierre Bonnet (éd. Ballard 1585)

A-lors que mon cœur s'en-ga-ge Ce n'est si non pour un jour Car de lan - guir en ser - va-ge

A-lors que mon cœur s'en - ga-ge Ce n'est si non pour un jour Car de lan - guir en ser - va-ge

A-lors que mon cœur s'en - ga-ge Ce n'est si non pour un jour Car de lan - guir en ser - va-ge

A-lors que mon cœur s'en - ga-ge Ce n'est si non pour un jour Car de lan - guir en ser - va-ge

Ce n'est pas goû - ter l'a-mour Je ne puis ai - mer long-temps Car j'ai - me les in - cons-tants

Ce n'est pas goû - ter l'a-mour Je ne puis ai - mer long - temps Car j'ai - me les in - cons-tants

Ce n'est pas goû - ter l'a-mour Je ne puis ai - mer long - temps Car j'ai - me les in - cons-tants

Ce n'est pas goû - ter l'a-mour Je ne puis ai - mer long - temps Car j'ai - me les in - cons-tants

Alors que mon cœur s'engage
Ce n'est si non pour un jour
Car de languir en servage
Ce n'est pas goûter l'amour

En aimer une centaine
Les courtiser nuit et jour
C'est rendre preuve certaine
Que l'on a beaucoup d'amour

Vous qui blâmez l'inconstance
Vous ignorez les plaisirs
C'est être sans connaissance
Que de n'avoir qu'un désir.

Je ne puis aimer longtemps Car j'aime les inconstants } rép

(après chaque strophe)

Quin te va l'aulhada

Traditionnel Béarn – Branle d'Ossau

Quin te va l'au - lha - da au - lhèr Quin te va l'au - lha - da

Plan que'm va l'au - lha - da au-gan L'an qui vien di - lhèu pas tant

- Fin avec les 4 1^{ères} mesures de la 1^{ère} strophe.
- Chaque ligne de texte s'applique à 2 mesures de musique.
- Strophes 2, 3 et 5 : la 1^{ère} syllabe de la 2^{ème} phrase démarre en anacrouse de la mesure 3.

Quin te va l'aulhada, aulhèr,
Quin te va l'aulhada ?
Plan que'm va l'aulhada augan
L'an qui vien dilhèu pas tant.

} rép
} rép

Lavetz que hêtz vos, aulhèr ? Dro-
mi dens la cabana
Pensam a har lo miussat
Leu après la lhevada.

Cèrtas, non n'èm trop talats, So-
vent bevem leitota
Co qui'ns da plan de chagrin Las
crabas que mancavan.

An passat capsús Bagès La
tèrra desirada,
Lo matin son a l'omprèr Lo
vrèspe a la solana.

Puish quan èm arregolats
Batem la cailhada
De ço qu'èm drin fatigats
Drin luenh qu'ei l'aigueta.

En passant a l'arreplan
S'i son esbarjadas.
Los carboèns de Lavedan Las
i an espleitadas

Un jour sur la route de Paris

Traditionnel Vendée, Bretagne – Demi-rond de l'île d'Yeu ; Ronde

1. 2.

Un jour sur la rout' de Pa-ris Un jour sur la rout' de Pa-ris Un jour sur la rout' de Pa-ris Plus
de trois cents co - ques je vis Bon - jour mon coq noir bon - jour mon coq gris À
1. 2.
toi l'coq noir à moi l'coq gris Bon - jour toi l'coq noir à moi l'coq gris
Ja - mais je n'ai vu tant de coqs noirs Ja - mais je n'ai vu tant de coqs gris

Un jour sur la rout' de Paris } bis } rép
Plus de trois cents coques je vis
Bonjour mon coq noir, bonjour mon coq gris } rép
À toi l'coq noir, à moi l'coq gris
Jamais je n'ai vu tant de coqs noirs } rép
Jamais je n'ai vu tant de coqs gris

Plus de trois cents coques je vis } bis } rép
Ils sont entrés à l'hôtellerie

Refrain

L'hôtesse dit à son mari...
Où logerons-nous tous ceux-ci...
Dans la grand' chambre où ya trois lits...
Mais v'là qu'vers les onze heur's minuit...
L'hôtesse entendit un grand bruit...
Les coqs noirs ont mangé les gris...
Ainsi finit la comédie...

Qui veut chasser une migraine

Renaissance – Branle double ; Chant à boire

Gabriel Bataille (1615)

Qui veut chas-ser u - ne mi - grai-ne N'a qu'à boi-re tou-jours du bon L'eau ne fait rien que
Et main - te - nir la ta-ble plei-ne De cer - ve-las et de jam-bon
pour-rir le pou-mon Bou-te bou-te bou-te, bou-te com-pa-gnon Vi-de-nous ce verre et nous le rem-pli-rons

Qui veut chasser une migraine
N'a qu'à boire toujours du bon,
Et maintenir sa table pleine
De cervelas et de jambon.

L'eau ne fait rien que pourrir le poumon
Boute boute boute, boute compagnon } rép
Vide-nous ce verre et nous le remplirons.

Le vin goûté par ce **bon** père
Qui s'en rendit si bon garçon
Nous fait discourir sans **gram**maire
Et nous rend savant sans leçons.

Loth, buvant dans une **ta**verne
De **ses** filles enfla le sein,
Montrant qu'un sirop de **ta**verne
Passe celui d'un médecin.

Buvons donc tous à la **bonne** heure
Pour nous émouvoir le rognon
Et que celui d'entre **nous** meure
Qui dédira son compagnon.

Les lavandières

Renaissance – Branle morgué

“Orchésographie” [p. 83] Thoinot Arbeau (1589) ; paroles CH (#)

Tout li le long de la ri - vière Il y a dix la - van - dières El - les ta - potent
 et pa - po - tent El - les bal - lottent et bar - bo - tent Ain - si font font font
 De leurs bat - toirs et de leurs sa - vons Ain - si font font font Un p'tit tour et puis s'en vont

Tout li le long de la rivière, (*Tout le li le long...*)

Il y a dix lavandières

Elles tapotent et papotent

Elles ballottent et barbotent

} rép

Ainsi font font font

De leurs battoirs et de leurs savons

Ainsi font font font

Un p'tit tour et puis s'en vont

} rép

(1) Variante : “*Tout le li le long*” sur



À 10 heures dans la froidure

Traditionnel Bretagne – Kejaj

À 10 heur's dans la froi - du - re Dan - sons sur la ter - re du - re Dan - sons sur la
 ter - re du - re lé - gè - re - ment Ya long - temps que l'hi - ver y du - re vien - ne le prin - temps

À 10 heur's dans la froidure Dansons sur la terre dure

Dansons sur la terre dure légèrement

} rép

Andro sur 4/4 ; hanter dro sur 6/4

Mouvement des bras permanent

Ya longtemps que l'hiver y dure, vienne le printemps

} rép

Le loup, le renard et la belette

Traditionnel Bretagne – Andro ; Rond de Saint-Vincent sur Oust

C'est dans 10 ans je m'en i - rai J'en - tends le loup et le re - nard chan - ter C'est
 - nard chan - ter J'en - tends le loup le re - nard et la be - let - te J'en - tends le loup et le re - nard chan - ter

C'est dans 10 ans, je m'en irai

J'entends le loup et le renard chanter

J'entends le loup, le renard et la belette

J'entends le loup et le renard chanter

} rép

C'est dans 9 ans, je m'en irai

La jument de Michao a passé dans le pré

La jument de Michao et son petit poulain

A passé dans le pré et mangé tout le foin

} rép

L'hiver viendra, les gars, l'hiver viendra

La jument de Michao, ell' s'en repentira

} rép

Ces paroles se chantent sur
 une musique légèrement différente
 ou carrément une musique improvisée

Mes parents n'veul'nt pas

Traditionnel Bretagne – Rond de Saint-Vincent sur Oust

C'est dans 10 ans je m'en i-rai Mes pa-rents n'veul'nt pas m'lais-ser m'a-mu-ser C'est dans 10
m'a-mu-ser Gai gai gai mon af-faire est à moué Mal-gré mes pa-rents j'm'a-mu-s'rai tout l'temps

C'est dans 10 ans je m'en irai,
Mes parents n'veul'nt pas m'laisser m'amuser

} rép

Gai, gai, gai, mon affaire est à moué,
Malgré mes parents, j'm'amus'rai tout l'temps.

} rép

Quand je suis à la cabaret

Traditionnel Nivernais – Valse (6/8 à l'origine passé en)

Millien-Delarue "Recueil de chants populaires du Nivernais" tome 3

Quand je suis à la ca-ba-ret Bien des gens ai-mont le vin Je vois ma femm' qui vient m'cher-
-cher A-vec u-ne lan-ter-ne Tiens te voi-là donc sac à vin Comm' tu t'gou-ver-nes

Quand⁽¹⁾ je suis à la cabaret⁽²⁾,
Bien⁽³⁾ des gens aimont le vin.
Je vois ma femm' qui vient m'chercher
Avec une lanterne :

} rép

Quante⁽⁵⁾ j'arrive à la maison,
Tous mes petits enfants crient,
Tous mes petits enfants crient.
À mes oreilles.
Non, ça n'est point folichon, C'est ma bouteille.

} rép

Oh ! je la prends sur mes genoux :
Mon petit cœur embrassons-nous,
Embrassons-nous cinq à six coups.
N'en fais donc point la folle,
Oh ! je te jur' que j'm'en irai Sur ta parole.

} rép

Vous aut', garçons à marier,
Pauv' camarad's, fait's point comm' moué.
C'est un' fill' qui m'a délaissé,
Al a joué de finesse,
Oh ! ell' m'a mis dans l'embarras, Comm' la vieillisse.

} rép

Variantes : (1) "Quand que je..." ; (2) ... "ret" sur 2 mesures pour un résultat comme (4) ; (3) "Bi-en" d'origine devient "Bien" avec mélisme sur "ai" ; (4) "-nes" sur une seule mesure pour donner un total impair de mesures ; (5) D'origine "Quand(e)", varier en "Quante" ou "Quand que"

J'ai une commission

Traditionnel Poitou – Grand danse ; Polaïe

J'ai un' com-mis-sion à fai-re Je ne sais qui la fe-ra et Je ne sais qui la fe-ra Si j'la dis à
l'a-lou-et-te tout le mon-de le sau-ra La vio-let-te dou-ble dou-ble La vio-let-te dou-ble-ra

J'ai un' commission à faire
Je ne sais qui la fera

} bis } rép

Si j'la dis à l'alouette tout le monde le saura
La violette double double La violette doublera } rép

Paroles identiques (avec adaptation à la musique) aux "La rose et le rosier" (p. 16) et à "J'ai une commission" (p. 46).

Aimer n'est pas un crime

Traditionnel Nivernais, Morvan, Béarn, Bretagne... – Valse ; Bourrée carrée à 3 temps (Morvan)

Millien-Delarue "Recueil de chants populaires du Nivernais" tome 1

Version en valse sous le titre "Là-haut sur la montagne"

Millien-Delarue Bel10q

Là - haut sur la mon - ta - gne J'en - ten - dis u - ne voix
 Ah c'est la voix de ma maî - tres-se Je m'en vais la re-con-so - ler re-con-so - ler

Version en valse

Millien-Delarue Bel10i (mode de Ré sur un Sol (Fa#), adapté en Sol min (Fa#) par "La Machine")

Là - bas dans la prai - ri - e J'ai en - ten - du la voix
 La voix de ma ber - gè - - re Ah - je m'en vais la con-so - ler

Là-bas dans la prairie
 J'ai entendu la voix } rép
 La voix de ma bergère } rép
 Ah je m'en vais la consoler } rép
 Qu'avez-vous donc la belle } rép
 Qu'avez-vous à pleurer ? } rép
 Ah si je pleure c'est de tendresse } rép
 Mon cher amant, c'est de t'aimer

Aimer n'est pas un crime,
 Dieu ne le défend pas.
 Ça n'aurait pas la peine de vivre
 La bell' si on ne s'aimait pas
 Les moutons dans la plaine
 Sont en danger du loup,
 Et nous ô ma bergère,
 Nous somm's en danger de l'amour.

Version en bourrée

"Union des groupes et ménétriers Morvandiaux"

Là - haut sur la mon - ta - gne J'ai en - ten - du pleu - rer Oh ! C'est la
 voix de ma maî - tres - se J'm'en vais al - ler la re - con - so - ler

Là-haut sur la montagne } rép
 J'ai entendu pleurer. } rép
 Oh ! C'est la voix de ma maîtresse,
 J'm'en vais aller la reconsoler. } rép
 Qu'avez-vous donc la belle
 Qu'avez-vous à pleurer ?
 Oh ! Si je pleure, si je soupire,
 C'est du regret d'avoir aimé.
 Aimer n'est pas un crime,
 Dieu ne le défend pas.
 Faudrait avoir le coeur bien dur
 La bell' pour ne point vous aimer.

Les moutons dans la plaine
 Sont en danger du loup,
 Et vous et moi, ma jolie bergère,
 Nous sommes en danger de l'amour.
 (A) Les moutons vivent d'herbe,
 Les papillons de fleurs,
 Et vous et moi, ma petite maîtresse,
 Nous ne vivons que de langueur. (...de l'amour)
 (B) Il y a trois chos's au monde
 Qui sont à désirer,
 C'est le bon vin et la monnaie blanche
 Et ma maîtresse à mes côtés.

(C) Si j'étais hirondelle Que je puisse voler
 Sur le blanc sein de ma maîtresse
 Oh ! Oui, j'irai me reposer

(D) Mon sein n'est pas un arbre Pour vous y reposer
 Choisissez-vous une autre branche
 Qui puisse miex vous supporter

Dans toutes les strophes, prononcer toutes les finales en "e". Suggestion : finir en reprenant les strophes 3 ou 1.

Version bourrée : chanter très vigoureusement et rigoureusement pour donner l'impulsion. Ornementations possibles.

Version en valse : chanter très rubato. Si on omet les répétitions ou pour augmenter la durée, ajouter en fin les strophes A et B ci-dessus (changer "maîtresse" en "bergère" en cohérence avec le reste du texte), voire C et D (du Béarn) après la strophe 3.

Version du Béarn en page 80 aux paroles très proches sauf la strophe 3 devenue macho en inversant qui aime qui !

Chibeurli ou Chiberli

Traditionnel Bretagne, Champagne, Jura, Morvan, Nivernais... – Animation

Chi - ber - li chi - ber - la On dit qu'elle est ma - la - de Chi - ber - li chi - ber - la On
dit qu'elle en mour - ra Tra la la la la li la li la li Tra la la la la
li la li la li Tra la la la la li la li la li Tra la la la la li la li la li
Chibeurli chibeurla On dit qu'elle est malade Chibeurli chibeurla On dit qu'elle en mourra } rép

Version de Champagne (Langres)

Chi - ber - li chi - ber - la On dit qu'elle est ma - la - de Chi - ber - li chi - ber - la On
dit qu'elle en mour - ra Vion vion vion To pa les e - tons Zen zen zen To pa los e - tenn'
dit qu'elle en mour - ra Jean Jean Jean La bou - teille au cul Si tu la cass's Tu s'ras pen - du'
Chiberli chiberla On dit qu'elle est malade Chiberli chiberla On dit qu'elle en mourra
Vion vion vion To pa les e-tons Zen zen zen To pa los e-tenn' } rép
Chiberli chiberla On dit qu'elle est malade Chiberli chiberla On dit qu'elle en mourra
Jean Jean Jean La bouteille au cul Si tu la cass's Tu s'ras pendu

Deux versions de Bretagne (Jibidi jibida)

Ji - bi - di ji - bi - da On - dit qu'elle est ma - la - de Ji - bi - ra Ji - bi - di ji - bi -
Ji - bi - di ji - bi - da Qu'ell' - ne re - vien - dra pas - Ji - bi
- da Na ne na na na ne - e no Na ne na na na ne no Na ne no
Ji - bi - di ji - bi - da On dit qu'elle est ma - la - de Ji - bi - Ji - bi - di ji - bi -
Ji - bi - di ji - bi - da Qu'ell' ne re - vien - dra pas - Ji - bi
- da Na ne na na na ne - e no Na ne na na na ne - e no Na no
Partie en ballade
- da Na ne na na na ne - e no Na ne na na na ne - e no Na no

Jibidi jibida **On** dit qu'elle est malade Jibidi jibida Qu'ell' ne reviendra pas
Jibidi jibida **On** dit qu'elle est malade Jibidi jibida **On** dit qu'elle en mourra Jibidi Jibida

* Les versions bretonnes apparaissent sous les noms Jibidi, Jibeli, Chiberli, Sémeri...

Un jour m'y prend envie

Traditionnel Vendée – Valse à 5 temps

Un jour un jour m'y prend en-vi-e De ma maî-tres-se la fair' mou-rir La
fair' mou-rir de ci de loin Que ses pa-rents le sau-ri-ont point

Variantes des mesures 6, 7 et 8

Un jour, un jour, m'y prend envi-e
De ma maîtresse la fair' mourir,
La fair' mourir de ci de loin
Que ses parents le sauriont point. } rép

Veux-tu venir, belle Louise,
Que nous allions voir nos amis,
Que nous allions voir nos amis
Pour ne plus rev'nir au pays.

La belle a mis le pied par terre,
Le cœur tremblant, les larmes aux yeux,
Il l'a frappée si durement
Que la belle a perdu son (le) sang.

¶ (J'ai) Pris le cheval de mon père,
Son pistolet, ses fournements,
(Alors) Tout droit m'en su-is allé
À la porte à ma bien-aimée. } rép

Et je l'ai pris par sa main blanche,
Dessus ma selle je l'ai montée,
Tenez-vous bien, bell' Louison,
Je (m'en) vais piquer de l'éperon.

La belle avait trois petits frères,
Le l'ont cherchée, l'ont point trouvée,
Le l'ont cherchée, l'ont point trouvée,
La belle est morte et enterrée.

Si vous dormez belle endormi-e,
Belle endormi-e si vous dormez,
Si vous dormez, réveillez-vous,
C'est votre amant qui parle à vous. } rép

Le beau cheval noir comme un nègre
Est comme un lion désenchaîné,
Il s'est lancé sans s'arrêter
Jusqu'au milieu de la forêt.

Ah ! Ni ne dors, ni ne sommeille,
Toute la nuit, je pense en vous.
Toute la nuit, je pense en vous,
Mon bel amant, rapprochez-vous. } rép

Là, c'est ici, belle Louise,
Là, c'est ici qu'il faut mourir.
Mon bel amant si j'ai grand tort,
Donnez-moi le coup de la mort.

Arrangement en mazurka

Un jour un jour m'y prend en - vi - e De ma maî - tres - se la fair' mou - rir
La fair' mou - rir de ci de loin Que ses pa - rents le sau - riont point

Les variantes rythmiques sont possibles comme proposé en mesures 6 et 8, ou autrement.

Le revenant (L'âme de nout fils Simon)

Traditionnel Morvan, Anjou... – Valse version originelle Martine Hunimels (Ouroux en Morvan)

À mon s'cours mes enfants,
Rentrons, l'est bien temps,
D' frayeur me v'là morte.
V'là Simon not' grand gars
Qui r'vient du trépas
En m'tendant⁽¹⁾ les bras.

À mon s'cours mes en-fants Ren-trons l'est bien temps D'fray-eur me v'là mor-te
V'là Si - mon not' grand gars Qui r'vient du tré - pas En m'ten-dant les bras

Hier, sur la rivière,
Il était bien minuit,
J'ai vu sa grand-mère
Qui s'cachait sous l' noyer
Mais causons tout bas,
C'est p't-êtr' bien l' sabbat.

Voyez, déjà l'an dernier,
Passant sur le carouge⁽²⁾,
Les âmes des damnés
Habillées de drap rouge
Se trémoussaient d'avant moi
Chantant ai lo lé.

Mon dieu ! ils sont perdus,
Nous voilà tous prév'nus,
Vous entendez qu'on parle ?
Il y a Simon, not' grand gars
Qui revient du trépas
En m'tendant les bras

Je vais fair' dire une messe
À son intention,
P't-êtr' qu'il trouv'ra la paix.
C'est demain l'Ascension,
On peut sonner le glas,
Petiot, n' causez pas.

(1) variante de la mesure 14 (fin de phrase B)

(2) "le carouge" : un lieu

m'ten-dant les

Belle tu n'es pas venue

Traditionnel Bretagne – Bal Loudéac

À 10 heur's dans la plai - ne Bell' tu n'es pas ve - nue Bell' tu n'es pas ve - nue m'at - ten - dre mé - chan - te Bell' tu n'es pas ve - nue mes a - mours sont per - dues

D.C.

À 10 heur's dans la plaine Bell' tu n'es pas venue } *bis + rép* | Variante : dans la plaine ou sur la lande
 Bell' tu n'es pas venue m'attendre méchante
 Bell' tu n'es pas venue mes amours sont perdues } *rép*

La valse des ombres

xx^e siècle – Valse musette

Paroles : Handré Danerty & Géo Charley - Musique : Paul Sego (1912)

Quand son - ne mi - nuit Que s'é - teint le bruit A - lors que Pa - ris som - meil - le Par - tout on peut voir Sur -
 - gir dans le noir Les va - gues om - bres du soir Sous le ciel ils dé - am - bu - lent A - pa - ches
 et mi - sé - reux Fil - les vi - veurs noc - tam - bu - les Chan - tent dans les coins om - breux La
 val - se des om - bres De mi - nuit Qui vont dans la pé - nom - bre
 Com - me des oi - seaux de nuit Loin de la foule im - por - tu - ne Loin du bruit La
 val - se des om - bres De la nuit Sous la lu - ne

Quand⁽¹⁾ sonne minuit,
 Que s'éteint le bruit
 Alors que Paris sommeille,
 Partout⁽¹⁾ on peut voir Surgir dans le noir
 Les vagues ombres du soir.
 Sous le ciel ils déambulent,
 Apaches et miséreux,
 Filles, viveurs, noctambules
 Chantent dans les coins ombreux.

La⁽¹⁾ valse des ombres
De minuit
Qui vont dans la pénombre
Comme des oiseaux de nuit
Loin de la foule importune
Loin du bruit
La⁽¹⁾ valse des ombres
De la nuit
Sous la lune

Tout tremblant, voici
 Le gueux de Paris
 Qui reflète la comète.⁽²⁾
 La tête baissée Sous le vent glacé
 Perçant ses haillons souillés.
 Il s'en va dans la nuit noire
 Sans haine mais sans remords,
 Berçant un rêve illusoire
 Chante en espérant la mort.

Au marché d'amour,
 Au coin du faubourg,
 La pierreuse va cynique
 Offrir son baiser Et son corps taré
 Aux bons poivrots attardés.
 Et là-bas, l'homme, la brute
 Sur sa maîtresse est tombé
 Et leurs corps liés par la lutte
 Dans l'ombre semblent danser.

Aujourd'hui très grand,
 Demain dans l' néant,
 L'homme est une ombre qui passe.
 Rentiers ou richards, Ouvriers trimards,
 La mort vous frappe au hasard.
 Au lieu de vous fair' la guerre
 Apprenez à vous aimer
 Puisqu'un jour en d'autres sphères
 Vous danserez enlacés.

(1) Chanter le premier RÉ à l'aigu et avec un court port de voix d'attaque ou vers la 2^{ème} note créera une ambiance de début du xx^e siècle.

(2) filer la comète : vagabonder; passer la nuit dehors, dormir à la belle étoile

La tourterelle

Traditionnel Bretagne gallo – Animation ; Branle coupé

Y a ben dix ans que je suis ma-ri - é mais je ne suis point ri - che che J'ai trois chiens cou-
rants trois lièvr's aux champs trois la-pins blancs grat-tant la ter-re trois mou-tons blancs por-tant leur lai-ne
trois che-vaux blancs por-tant leur sel-le U-ne tour-te - rel-le qui vo-le qui vo-le de - dans ce boué.

Y a ben dix ans que je suis marié mais je ne suis point riche } rép Dg double à gauche
J'ai trois chiens courants, trois lièvr's aux champs, trois lapins blancs grattant la terre, Dd double à droite
trois moutons blancs portant leur laine, trois chevaux blancs portant leur selle, Sg simple à gauche
Une tourterelle qui vole qui vole dedans ce boué. } rép Sd simple à droite

Y a 10 marins sur mer

Traditionnel Bretagne – Hanter dro

Ya 10 ma - rins sur me - er Loin de leurs a - mi - tiés - Loin de leurs a - mi - tiés
Quand il se - ront sur ter - re Fa la la la la lèr'
Nous les fe - rons dan - ser - Fa la la la ri dé

Y a 10 marins sur mer Loin de leurs amitiés loin de leurs amitiés
Quand ils seront sut terre Fa (Tra) la la la la lèr' (lère)
Nous les ferons danser Fa (Tra) la la la ri dé

Phrase B : variante de fin

Mon père a fait faire un bateau

Traditionnel Vendée – Ridée ; Rond de l'île d'Yeu

Mon père a fait faire un ba - teau Pour y pas - ser les fil - les Pour
y pas - ser les fil - les Mon y pas - ser les fil - les De bon ma - tin me suis le - vé En
pas - ser un' gen - tille ô gué Du pré dans la ri - ve du pré Du pré dans la ri - ve (x4)

Mon père a fait faire un bateau } bis } rép Prenez-en un prenez-en deux
Pour y passer les filles } bis } rép Mais n'allez pas le dire
De bon matin me suis levé } bis } rép Car si mon papa le savait
En passer un' gentille ô gué } bis } rép En prison je s'rais mise
Du pré dans la rive du pré Du pré dans la rive } répx2 } rép Mais si ma maman le savait
De bon matin me suis levé } bis } rép Ell' ne ferait qu'en rire
En passer une gentille } bis } rép Ça lui rappell'rait son jeun' temps
Je lui demande un doux baiser } bis } rép Le temps qu'elle était jeune fille
La bell' se mit à rire ô gué } bis } rép

Prends garde au loup

Traditionnel Auvergne – Bourrée d’Auvergne

(3 versions, musiques et paroles)

Prends garde au loup ber - gè - re Prends garde au loup Il est au bois qui re -
- gar - de qui re - gar - de Il est au bois qui re - gar - de tes mou - tons

Prends garde au loup bergère ⁽¹⁾ , prends garde au loup. } <i>rép</i>	Veilles-y bien bergère, veilles-y bien. } <i>rép</i>
Il est au bois qui regarde, qui regarde, } <i>rép</i>	Il faut veiller mieux que lui, bergère veille, } <i>rép</i>
Il est au bois qui regarde tes moutons. } <i>rép</i>	Il est au bois qui regarde tes moutons. } <i>rép</i>
Prends garde au loup biquette, prends garde au loup. } <i>rép</i>	Veilles-y bien biquette, veilles-y bien. } <i>rép</i>
Il est au bois qui regarde, qui regarde, } <i>rép</i>	Il faut veiller mieux que lui, biquette veille, } <i>rép</i>
Il est au bois qui regarde tes chevreaux. } <i>rép</i>	Il est au bois qui regarde tes chevreaux. } <i>rép</i>

(1) Dans cette version, ajouter autant de paires de couplets que l'on veut en changeant la bergère et ses moutons en biquette (et ses chevreaux), en fermière (et ses cochons), fillette (et sa maison), la mère (et ses enfants)...

2. Exemples de variantes en mesures 3 - 7 - 10

Prends garde au loup ber - gè - re Prends garde au loup Il est au bois qui re -
- gar - de qui re - gar - de Gar - de Il est au bois qui re - gar - de tes mou - tons

Variantes phrase A

mesure 2

phrase B

Pa - ra lou loup pe - tio - ta pa - ra lou loup - Pa - ra lou
Prends garde au loup pe - ti - te Prends garde au loup - Prends garde au
loup qu'em - por - ta qu'em - por - ta Pa - ra lou loup qu'em - por - ta tous mou - tons
loup qui em - por - te qui em - por - te Prends garde au loup qui em - por - te tes mou - tons

Para lou loup petiota para lou loup	Prends garde au loup petite prends garde au loup
Para lou loup qu'emporta qu'emporta	Prends garde au loup qui emporte qui emporte
Para lou loup qu'emporta tous moutons	Prends garde au loup qui emporte tes moutons

Para lo lop, bergièra, para lo lop, Sautarà dins lo pargue, Manjarà tos motons.
Prends garde au loup, bergère, prends garde au loup, Il sautera dans le parc, Il mangera tes moutons.

Ne prenez point femme

Traditionnel Bretagne – Ridée de Béganne

Ne pre-nez point femm' dans le mois de mai Ne pre-nez point femm' dans le mois de mai
Moi j'en ai prise un' don-dain' qui me joue des tours et tous les jours

Ne prenez point femme dans le mois de mai ⁽¹⁾ } bis } rép
Moi j'en ai prise un' dondaine ⁽²⁾ } rép
qui me joue des tours et tous les jours ⁽²⁾
Moi j'en ai prise une qui me joue des tours } bis } rép
Ell' s'en va le soir dondaine } rép
ell' revient toujours et tous les jours
Je lui ai dit femme par où venez-vous

Je viens du jardin, de piquer des choux
Je lui ai dit femm' j'irai bien avec vous
Non, oh non, dit-elle, vous gâcheriez tout
Les choux, les carott's et les oignons itou
Je lui ai dit femme qui qu'ya donc là-d'ssous
Ya la carott' qui lève et les oignons itou

(1) Variante : "Ne prenez point femme plus belle que vous"

(2) "dondaine" et "et tous les jours" s'ajoutent quand le texte se pose sur la phrase B et disparaissent quand il est redit en A.

Petits moutons blancs

Traditionnel Bretagne – Andro ; Pilé-menu ; Rond de Saint-Vincent ; Tour

C'est dans 10 ans pe-tits mou-tons blancs J'ai-me la meu-nièr' du mou-lin à vent C'est -lin à vent
Ell' vou-lait que j'la ca-resse et moi qui n'a-vais pas le temps At-ten-dez la Belle à tan-tôt
j'vous ca-res-s'rai comme il faut At-ten-dez la Belle à mi-nuit, j'vous ca-res-s'rai dans votr' lit

C'est dans 10 ans petits moutons blancs } rép
J'aime la meunièr' du moulin à vent } rép
Ell' voulait que j' la caresse et moi qui n'avais pas le temps
Attendez la Belle à tantôt, j' vous caress'rai comme il faut } rép
Attendez la Belle à minuit, j' vous caress'rai dans votr' lit } rép

Marguerite

Traditionnel ? – Mazurka

Mar-gue - ri - te ma pe - ti - te vous a - vez de jo - lis yeux Mais vous
ê - tes trop pe - ti - te pour a - voir un a - mou-
-reux Moi je t'ai-me toi tu m'ai-mes nous nous ai-mons tous les deux Et à
la sai-son pro - chai - ne nous nous ma-rie - rons tous deux Moi je deux

Marguerite, ma petite, vous avez de jolis yeux ⁽¹⁾
Mais vous êtes trop petite pour avoir un amoureux. } rép
Moi je t'aime, toi tu m'aimes, nous nous aimons tous les deux } rép
Et à la saison prochaine, nous nous marierons tous deux.

(1) Changer "yeux" en bœufs, cheveux, gueux, pot-au-feu, sacrebleu... et pour finir "je m'en vais vous dire adieu car vous êtes..."

Y a encore dix filles dans Nantes

Traditionnel Bretagne – Rond de Landéda

Y a en - cor' dix fill's dans Nan - tes Ah je l'sais bien Y a en- Ah je l'sais bien
 Ah je l'sais bien ton p'tit cœur Ma-ri-vo-nic Ah je l'sais bien ton cœur aim' le mien

Y a encor' dix fill's dans Nantes Ah je l'sais bien } *rép*
 Ah je l'sais bien ton p'tit cœur Marivonic Ah je l'sais bien ton cœur aim' le mien } *rép*

Les filles des forges

Traditionnel Bretagne – Rond de Landéda

Version "récente" des Tri Yann

Di-gue ding don don Ce sont les fill's des for-ges Di-gue ding don don Ce sont les fill's des for-ges
 fill's des for-ges Des for-ges de Paim-pont Di-gue ding don-dai-ne Des for-ges de Paim-pont Di-gue ding don-don

Digue ding dondon Ce sont les fill's des forges } <i>bis</i> } <i>rép</i>	... Ma fille pour pénitence / Nous nous embrasserons...
Des forges de Paimpont Digue ding dondaine } <i>rép</i>	... Je n'embrass' point les prêtres /
Des forges de Paimpont Digue ding dondon	... Mais les jolis garçons... Qu'ont du poil au menton...
... Ell's s'en vont à confesse / Au curé du canton...	... On peut bien être prêtre / Et êtr' joli garçon...
... Qu'avions-vous fait les filles / Pour demander pardon...	... Ell' l'embrass'ra quand même / Pour avoir son pardon...
... J'avions couru les baleu / Et les jolis garçons...	

Les filles des forges (1872)

Traditionnel Bretagne – Laridé

Recueillie par A. Orain en 1872
 qui recueillit en 1884 une version du type chanson à boire.

Ce sont les fill's des forg's Ce sont les fill's des for - ges Ce for - ges Des for-ges
 de Paim-pont Fa - la-ri-don fa - la-ri-dain' Des for-ges de Paim-pont Fa - la-ri-dain' fa - la-ri-don

Ce sont les fill's des forg's Ce sont les fill's des forges } <i>rép</i>	Vous aviez des culott's Vous aviez des culottes Dessous vos blancs jupons... Dessous vos blancs jupons...
Des forges de ⁽¹⁾ Paimpont Falaridon falaridain' } <i>rép</i>	
Des forges de ⁽¹⁾ Paimpont Falaridain' falaridon	J'avions ben des culott's J'avions ben des culottes Mais point de cotillons... Mais point de cotillons...
Qui s'en fur'nt à confess' Qui s'en fur'nt à confesse	Allez-vous-en les filles Allez-vous-en les filles Pour vous point de pardon... Pour vous point de pardon...
Au curé de Beignon... Au curé de Beignon...	Il faut aller à Rome Il faut aller à Rome Chercher l'absolution... Chercher l'absolution...
En entrant dans l'église En entrant dans l'église	Si j' l'avons ben à Rom' Si j' l'avons ben à Rome
Ont demandé pardon... Ont demandé pardon...	J' l'aurons ben à Beignon... J' l'aurons ben à Beignon...
Qu'avez-vous fait les fill's Qu'avez-vous fait les filles	
Pour demander pardon... Pour demander pardon...	
J'avons couru les dans's J'avons couru les danses	
En habit de garçon... En habit de garçon...	

*En mode de LA (ou éolien ou La mineur naturel) sur un Ré passant en La mineur harmonique dans la descente⁽¹⁾ "Des forges de".
 Essayer les Do♯ pour rester en éolien.*

L'autre jour en m'y promenant

Traditionnel Bretagne – Passe-pied de Plaintel

Musical notation for the song 'L'autre jour en m'y promenant'. It consists of two staves of music in 6/8 time. The melody is written on a treble clef. The lyrics are written below the notes. There are two first endings and two second endings marked with '1.' and '2.'.

L'au-tre jour en m'y pro-me-nant L'au-tre jour en m'y pro-me-nant pro-me-nant Le
 long du bois d'Gra-vel-le les gars Le long du bois d'Gra-vel-le Le vel-le

L'autre jour en m'y promenant
 Le long du bois d'Gravelle *les gars**
 Le long du bois d'Gravelle

} *bis + rép*

} *rép*

En mon chemin j'ai rencontré Une bell' demoiselle
 Je lui ai demandé son nom Je m'appell' Madeleine
 J'lui mis la main sur les genoux Sur sa jarr'tell' de laine

Si vous allez un peu plus haut Vous trouverez fontaine
 Le gars débrida son bidet L'fit boire à la fontaine
 Il en tira cinq, six bons coups Jusqu'à z'en perdre haleine
 Quand vous repass'rez par chez nous N'oubliez pas Mad'leine
Y aura du pain, du vin pour tous Pour le bidet d' l'avoine

* La ritournelle "les gars" s'ajoute systématiquement entre les 2 demi-phrases.

Je m'en vais cueillir la rose

Traditionnel Nivernais – Mazurka

"Chants et chansons du Nivernais" Achille Millien

Musical notation for the song 'Je m'en vais cueillir la rose'. It consists of two staves of music in 3/8 time. The melody is written on a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes. There are two first endings and two second endings marked with '1.' and '2.'.

Je m'en vais cueil-lir la ro-se jo-lie ro-se du ro-sier Je m'en -sier En che-min j'ai fait ren-
 - con-tre Non non non je n'ai pas d'a-mant D'un gen-til-hom-me de vil-le qui ne pas-se pas sou-vent

Je m'en vais cueillir la rose, jolie rose du rosier, } *rép*
 En chemin, j'ai fait rencontre,

* Non, non, non, je n'ai pas d'amant !

D'un gentilhomme de ville qui ne passe pas souvent.

Dites-moi belle fillette, combien gagnez-vous par an ? } *rép*

Je ne gagne pas grand chose, ...

Je n'ai guère que cent livres et quatre aunes de ruban.

Venez avec moi la belle, vous en gagnerez bien autant.
 Vous ferez le lit, le ménage, ...
 Nous y serons bien ensemble, ah ! le joli temps du printemps.
 Je n' suis pas fille volage, ma mère me le défend
 Laissez dire, laissez-la dire, ...
 À votre âge, que faisait-elle, jeune fille, courant les champs ?
 Tout là-haut, sur ces montagnes, il y a-t-un rosier blanc,
 Je m'en vais cueillir la rose, ...
 Non, non, je n'ai pas d'amant, ah ! le joli temps du printemps.

* Ritournelle répétée à chaque strophe à la place des "..."

La fille d'un riche fermier

Traditionnel Poitou – Demi-tour de Noirmoutier

Musical notation for the song 'La fille d'un riche fermier'. It consists of two staves of music in 2/4 time. The melody is written on a treble clef with a key signature of one sharp (F#). The lyrics are written below the notes.

Si - c'é-tait u-ne fil-le La fill' d'un rich' fer-mier qui vou-lait se ma-ri - er

Si c'était une fille *la* Si c'était une fille
 La fill' d'un rich' fermier qui voulait se marier. } *bis ou rép*

Nous te marierons à Pâques Nous te marierons à Pâques
 À Pâques, à la Saint-Jean, la nous te marierons. } *bis ou rép*

Mais Pâques est bien passé-e, je ne suis pas marié-e
 Et la Saint-Jean aussi, je n'ai pas de mari. } *bis ou rép*

Attends donc les métives Attends donc les métives (*moissons*)
 Et nous métiverons et nous te marierons. } *bis ou rép*

Les métives sont pasées, je ne suis pas mariée
 Le blé battu aussi, *la* je n'ai pas de mari. } *bis ou rép*

Attends donc les vendanges Attends donc les vendanges
 Et nous vendangerons et *la* nous te marierons. } *bis ou rép*

Les vendang's sont pasées, je ne suis pas mariée
 Et le vin bu aussi, *la* je n'ai pas de mari. } *bis ou rép*

Si c'était une fille *la* Si c'était une fille
 La fill' d'un rich' fermier qui voulait se marier. } *bis ou rép*

Amour tu n'entends point

Traditionnel Bas-Berry – Rond d'Argenton

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT1-097]

M'é - tant le - vé de grand ma - tin A - mour tu n'en - tends point M'é - tant le -
point J'ai des - cen - du dans mon jar - din A - mour d'u - ne maî - tres - se A - mour tu
n'en - tends point Le bout de la rue qui fait le coin A - mour tu coin

M'étant levé de grand matin *Amour tu n'entends point* } rép
J'ai descendu dans mon jardin *Amour d'une maîtresse*

Amour tu n'entends point
Le bout de la rue qui fait le coin

} rép

J'ai descendu dans mon jardin *Amour tu n'entends point* } rép
Pour y cueillir le romarin *Amour d'une maîtresse*

Refrain

Pour y cueillir le romarin...

Je n'en eus pas cueilli trois brins...

Le rossignol vint sur ma main...

M'a dit en son charmant latin...

Que tout's les fill's ne valent rien...

Et les garçons encor bien moins...

Mais pour en fair' quéqu' chos' de bien *Amour tu n'entends point*

Les marier c'est l' bon moyen *Amour d'une maîtresse*

Refrain

Rossignolet du bois joli

Traditionnel Bas-Berry – Bourrée à 2 temps

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT2-099]

Arr^t CH pour la B2T : pour la danse, la ΦB passe de 10 à 8 mesures et elle est bissée

Ros - si - gno - let du bois jo - li Ô toi qui chan - tes le jour et la nuit Di - sant tou -
- jours dans ton chant si char - mant Voi - là l'prin - temps Voi - là l'mo - ment qu'il faut chan - ger d'a - mant

Rossignolet du bois joli, } bis
Ô toi qui chantes le jour et la nuit, } bis
Disant toujours dans ton chant si charmant, } bis
Voilà l' printemps, } bis
Voilà l' moment Qu'il faut changer d'amant.

Et comment donc changer d'amant ? } bis
Celui que j'aime il a tant d'agrément. } bis
Dedans mon cœur toujours je l'aimerai } bis
Je l'épous'rai } bis
Cher bien aimé Pour sa fidélité

Vous autres filles de quinze ans } bis
Vous attendez l'amour et les amants. } bis
L'amour viendra et les amants aussi } bis
Pour vous divertir, } bis
Les fill's de quinze ans Sont femmes à présent.

Vous autres filles de trente ans, } bis
N'avez-vous pas bien passé votre temps ? } bis
S'il est passé, vous le repasserez } bis
Et vous attendrez, } bis
Sans vous marier Toujours vous resterez.

Veux-tu venir, Belle, au jardin ? } bis
Nous cueillerons de ce doux romarin, } bis
Nous cueillerons un beau bouquet d'honneur } bis
Mon aimable cœur, } bis
Si nous somm's ici, C'est pour cueillir des fleurs.

Belle, il est temps de nous quitter, } bis
C'est le moment que je dois m'en aller. } bis
La nuit se pass', voilà le jour qui vient } bis
Et nous n'gagnons rien. } bis
L'argent de notr' gain, Nous le dépens'rons bien.

Quand j'étais chez mon père

Traditionnel Bretagne, Cambrésis – Trikot



Quand j'é-tais chez mon pè-re Djé la-ri-don la-ri-dai-ne



Gar-çon z'à ma-ri-er la-ri-dé Gar-çon z'à ma-ri-er la-ri-dé

Quand j'étais chez mon père } *rép*

Djé laridon laridaine

Garçon z'à marier Laridé } *bis+rép*

Je n'avais rien à faire ... } *rép*

Qu'une femme à chercher ... } *bis+rép*

Maintenant j'en ai t'une ...

Elle me fait enrager

Ell' m'envoie t'à la chasse ...

Souvent sans déjeuner

Et souvent quand je rentre ...

Elle a déjà soupé

D'une poulette grasse ...

Et d'un pigeon ramier

Les os sont sous la table ...

Jean veux-tu les roucher

Oh nenni non ma Jeanne ...

J'aim'rais bien mieux m'coucher

Pleure Jean mon Jean pleure ...

T'auras biau que d'pleurer

Jean s'tourne vers la muraille ...

Et se met à pleurer

Tant que je serai jeune ...

Je me divertirai

Et quand je serai vieille ...

Je me retirerai

Dans un biau presbytère ...

Avec un vieux curé

Qu'a du vin dans sa cave ...

Du lard dans son charnier

La version cambrésienne est très proche en paroles et très différente en musique.

Le deuil d'amour

Traditionnel Berry, Dauphiné, Haute-Savoie, Lorraine, Normandie, Wallonie – Ballade ; Bourrée à 2 temps

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT2-017]

Thème poétique objet de nombreuses versions musicales dont la phrase B a toujours 7 mesures !



Vous au-tres jeu-nes gens Qu'a-vez pas de maî-tres-se Vous -tres-se Moi j'en ai



une à qua-tre lieus d'i-ci J'm'en vais la voir à mon loi-sir à mon loi-sir Moi -sir

Vous autres jeunes gens } *rép*

Qu'avez pas de maîtresse.

Moi j'en ai-t-une à quatre lieues d'ici, } *rép*

J'm'en vais la voir à mon loisir.⁽¹⁾

Qu'on selle mon cheval,

Qu'on me donne la bride,

Que l'on me donn' mes ép'rons argentés,

Que j'm'en aill' voir ma bien-aimée.⁽¹⁾

Dans mon chemin rencontr'

Le père de Melly-y-e.

Oh il m'a dit Où vas-tu mon ami,

Ton petit cœur il va mourir.⁽¹⁾

Dans sa chambre monté,

Je vois ma mie malade.

Je fais refais trois fois le tour du lit

Sans pouvoir parler à Melly *parler à Melly*.

À moi, mon cher amant,

Écris-moi z'une lettre.

Tu la mettras au chevet de mon lit

Pour que j'la lise à mon loisir.

La lett' fut pas finie

Que ma mie était morte.

Ma mie est mort', ma mie est décédée,

Le deuil d'amour je vais porter.

Maman, ma bonn' maman,

Eh galonnez mes manches.

Frottez aussi mes ép'rons argentés,

Pour ce qu'ma mie est décédée.

Mon fils, mon très cher fils,

T'en trouveras bien d'autres.

N'y a-t-il pas les fill' de président

Qui sont pour toi mon cher enfant ?

Les fill's de président,

Maman, ça n'convient guère.

J'aimais Melly plus que l'or et l'argent

Et tout's les fill's de président.

⁽¹⁾ Pour la B2T, ajouter une mesure à la ΦB. Plusieurs solutions possibles : ↶ →
En ballade, commencer la ΦA par un La grave pour accentuer le ton dramatique.



J'm'en vais la voir la voir à mon loi-sir

Version wallonne : Manuscrit anonyme, musée de la Vie wallonne (Liège), et Élisabeth Grégoire (Wallonia, 1889)

Musique identique sauf ♩ deviennent ♩♩ à interpréter rubato et la 2^{ème} partie de ΦB →



Ma mère apportez-moi Mon habit de soie rose Et mon chapeau qu'il soit d'argent bordé Voir ma maî-tress' je veux al-ler

Tout en chemin qu'il fit, Il rencontra t'un homme Qui lui cria Pauvre garçon transi Ta belle elle s'en (V'la ta maîtresse qui) va mourir

Non non ce n'est pas vrai Que ma bell' soit dolente Car il n'y a pas plus de trois jours passés Baisers d'amour lui ai donnés.

Entrant dans la maison, Il fit trois réverences Bonjour cher cœur, bonjour vous soit donné, Comment se port' votre santé ?

Oh qu'avez-vous la bell' Que la couleur vous change ? Êtes-vous morte ou allez-vous mourir Sans plus parler à votre ami.

Ô mon beau cher amant, Faites-moi z'une tombe, Fait's-la placer tout au pied de mon lit, Je sens mon âm' qui va partir.

Quand c'est vers la minuit, La belle a tombé morte. Elle a sorti sa blanche main du lit Pour dire adieu à son ami.

Le galant qui retourne Au logis de son père Bonjour mon pèr' bonjour vous soit donné, Ma mie est morte et enterrée.

Allez-moi donc chercher Mon habit de soie noir Et mon chapeau, qu'il soit de crêpe orné Le deuil d'amour je vais porter.

La ville de Sarlat

Traditionnel Périgord – Valse

La vil - le de Sar - lat Est si jo - lie si bel - le Chan -
- tez le ros - si - gno - let Est si jo - lie si bel - le Chan - tez

La ville de Sarlat Est si jolie, si belle

Chantez, le rossignolet

Est si jolie, si belle, Chantez } *rép éventuelle* } *ritournelle*

La ville n'est pas tout L'y a trois si belles filles ...

La plus jolie des trois C'est ma mie Marguerite ...

Ell' porte le dîner À son père, à la vigne ...

Le fils du Roi l'a vu-e Et vite il l'a suivi-e ...

À la rentrée au bois Il l'a perdue de vu-e ...

Il trouve un vigneron Qui binait dans sa vigne ...

Eh ! Dis-moi, vigneron Toi qui bines ta vigne ...

Aurais-tu vu passer Marguerite, ma mi-e ...

Nenni, monsieur, pour sûr N'l'ai vue ni entende ...

Je donn'rai cent écus À celui qui m'l'enseigne ...

Monsieur, comptez l'argent Et moi je vous l'enseigne ...

Monsieur, voyez là-bas Sous ces branches fleuri-es ...

Elle fait des bouquets De toutes fleurs joli-es ...

Faites-en un pour moi De toutes fleurs joli-es ...

Ah ! J'ai bien toujours dit Que je suis fill' trahi-e ...

Vous ne le serez pas Vous ne s'rez pas trahi-e ...

Des trois fermes que j'ai Vous serez l'héritière ...

Des trois moulins que j'ai Vous serez la meunière ...

Mesures 5, 11, 15 et 19 : devant la blanche, pourrait s'insérer une mesure contenant une blanche pointée à la même hauteur et liée. Plutôt si interprété à plusieurs voix ou accompagné d'instruments.

~ : propositions d'ornementation.

Bergère à marier

Traditionnel Berry – Valse

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT5-129]

Prends pas un ser-ru - zier ma ber - gèr' prends pas un ser-ru - zier Prends Dans tou-te sa se -
- mai - ne te ga-gne - ra cinq sous Quand ça s'ra le di - man - che il te man - ge-ra l'tout

Prends pas un serruzier⁽¹⁾, ma bergère,

prends pas un serruzier.

Dans toute sa semaine, te gagnera cinq sous,

Quand ça s'ra le dimanche, il te mangera l'tout.

Prends pas un charpentier, ma bergère,

prends pas un charpentier.

Mont'ra sur les charpentes, se cassera le cou,

Et toi, pauvre bergère, t'auras plus rien du tout.

} *rép*

Prends pas un vigneron, ma bergère,

prends pas un vigneron.

Il te mèn'ra aux vignes, ramasser les bourgeons,

Tu viendras pas moins noire, que le cul d'un chaudron.

} *rép*

Prends plutôt un berger, ma bergère,

prends plutôt un berger.

Te gagn'ra des pistoles, aussi de l'argent blanc⁽²⁾,

Tu verras ma bergère, ton p'tit coeur s'ra content.

(1) Serruzier : serrurier

(2) Argent blanc : toutes sortes de monnaies d'argent, par opposition aux monnaies de cuivre ou d'or

Pas moyen d' s'arrêter

"Presque traditionnel" Bretagne – Andro

Paroles et musique : Jean Blanchard (partition séparée à 6 voix)

En-core un verre à vi-der En-core un' bou-teille à par-ta-ger un' bou-teille à par-ta-ger Pas moy-
 - en d' s'ar-rê-ter pour res-pi-rer Pas moy - en d' s'ar-rê-ter pour vi-vre Pas moy- -en d' s'ar-rê-ter pour vi-vre

Encore un verre à vider
 Encore un' bouteille à partager

} rép

Pas moyen d' s'arrêter pour respirer
Pas moyen d' s'arrêter pour vivre

} rép

Encore un' chanson nouvelle
 Qui s'envol'ra comme une hirondelle

} rép

Pas moyen d' s'arrêter pour respirer
Pas moyen d' s'arrêter pour vivre

} rép

Encore une année qui passe
 Encore un tas d' photos qui s'effacent
 Encore un amour perdu
 Encore un sourire qui a fondu
 Encore un train qui s'en va
 Encore un silence' qui reste là
 Encore un corps caressé
 Encore un p'tit cœur qui va s' casser

Rares possibilités de variations sur
 cette musique au tempo rapide

• Ornementation

• Variation

rythmique

pour vivre

Propositions pour terminer : reprendre le 1^{er} couplet ; reprendre le refrain plusieurs fois (pas moyen d' s'arrêter !) ;
 et au dernier refrain : "Et maint'nant on s'arrê't pour respirer, et maint'nant on s'arrê't pour boire"

Hardi les gars d'Plaim pied

Traditionnel Berry – Bourrée de Sarzay

(partition séparée à 4 voix)

Har - di les gars d'Plaim - pied Pre - nez gar - de pre - nez gar - de gar - d' de tom - ber Car
 si vous tom - biez tout le mon - de tout le mon - de Car mon - de ri - rait

Hardi les gars d'Plaim pied prenez garde prenez garde
 Hardi les gars d'Plaim pied prenez gard' de tomber
 Car si vous tombiez tout le monde tout le monde
 Car si vous tombiez tout le monde rirait

} rép
 } rép

"Euphrasie" invite à "désensibiliser" la
 sensible (sous la tonique) → modulation du
 mode de Do au mode de Ré sur un Sol.
 Pour moi, sur "tombiez" et pas sur "de tomber" qui entendre
 nettement la cadence en mode de Sol.

Les gars d'Elven, les filles de Laré

Traditionnel Bretagne – Tour-polka

C'est dans 10 ans je m'en i-rai, Les gars d'El-ven, les fill's de La-ré C'est de La-ré Les
 gars d'El-ven qui dan - sent si bien les fil - les de Laré si bien ha - bil - lées Les ha - bil - lées

C'est dans 10 ans je m'en irai, Les gars d'Elven, les filles de Laré } rép

Les gars d'Elven qui dansent si bien, les filles de Laré si bien habillées } rép

La jalousie est cause

Traditionnel Wallonie – Crâmnignon liégeois⁽¹⁾ ; Rond d'Argenton

Recueil d'Airs de Crâmnignons et de Chansons populaires à Liège (1889)

Derrière⁽²⁾ la fontinette près d'un buisson charmant } *rép*
Où il y a trois dames qui s'en vont en disant

La jalousie est caus⁽²⁾ que ⁽³⁾l'on vit en tourment

Où il y a trois dames qui s'en vont en disant

Ayez pitié mes dames de ce pauvre mendiant

(1) Voir la fiche de danse séparée

(2) Essayer sans les élisions pour changer de rythme : Derrière la ; est cause que (voir ci-dessous) ; prendre pitié...

(3) Variantes proposées en mesure 14 : ; ⁽²⁾⁽³⁾ en mesures 13 et 14 : l'on vit en tour- cau-se que l'on vit en tour-

Pour prendre⁽²⁾ pitié des hommes nous n'avons pas le temps
Les homm's⁽²⁾ sont trop volages, ils changent à tout vent
Mais nous autres les femmes, nous somm's⁽²⁾ bien autrement
Car nous avons le cœur et fidèle et constant
Derrière' la fontinette près d'un buisson charmant

Le sommeil de Jeanneton

Traditionnel Berry – Rond d'Argenton

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT2-081-1 & 2]

Première version : M. Charpentier-Massicot (Argenton)

Deuxième version : M. Pacaud (Argenton), Mme Galoppin (Chabenet)

Jeanneton prend sa faucille Pour aller couper du jonc } *rép*
Et quand sa botte fut faite Elle s'endormit au long

Hélas pourquoi s'endormit-elle La petite Jeanneton? } *rép*

Et quand sa botte fut faite Elle s'endormit au long
Mais par le chemin il passe Trois cavaliers d'Argenton⁽¹⁾

Refrain

(1) ou "de renom" comme on dit partout ailleurs (doc original)

Le premier qui la regarde Lui sourit d'un air mignon
Le second fut moins timide, Lui chatouilla le menton
Ce que lui fit le troisième N'est pas mis dans la chanson
Si vous le saviez mesdames, Vous iriez couper du jonc !

Sur ce motif qui revient 3 fois, essayer cette variante pour changer de rythme sans systématique.

Quand nous sommes à Pâques

Traditionnel Vendée – Rond de l'île d'Yeu

Quand nous somm's à Pâ - ques Nous somm's au prin - temps Nous somm's au prin -
- temps Ber - gè - re ma mi - gnon - ne - temps Si mi - gnon - ne - ment

Quand nous somm's à Pâques Nous somm's au printemps } rép
 Nous somm's au printemps *Bergère ma mignonne* } rép
 Nous somm's au printemps *Si mignonement* }

(1) Toutes ces marguerit's (2) Qui fleuriss'nt dans les champs } rép

(1) Le fils du roi d'Espagne' (1) S'en va les ramassant

(1) Les 2 1^{ères} syllabes de la demi-phrase sont sur 2 doubles croches.

(2) Démarrage anticipé de la seconde demi-phrase sur la double

croche de la mesure 2. Au refrain, les 2 1^{ères} syllabes sont sur 2 doubles croches au lieu d'une croche.

(1) Il en remplit ses poch's (2) Il en remplit ses gants

(1) À sa jolie maîtresse (2) Il en fait un présent

(1) Tenez tenez la bell' (2) Tenez voici mes gants

(1) Vous les port'rez à Pâques (1) Aussi à la Saint Jean

Et l'autre à vos noces La belle quand ell's s'ront

Les vôtr's et les miennes Seront en mêm' temps

Aimer n'est pas un crime

Traditionnel Béarn – Ballade ; Valse

(voir les autres versions en page 66)

Là - haut sur la mon - ta-gne J'en - tends quel-qu'un pleu - rer Sem - ble la voix de ma maî -
- tres - se Oh Oui j'i - rai la con - so - ler Oh Oui j'i - rai la con - so - ler

Là-haut sur la montagne, J'entends quelqu'un pleurer. } rép

Semble la voix de ma maîtresse,

Oh ! Oui, j'irai la consoler. Oh ! Oui, j'irai la consoler.

Qu'avez-vous donc la belle, Qu'avez-vous à pleurer ? } rép

Si je pleure, c'est la tendresse,

C'est le regret d'avoir trop aimé. C'est le regret d'avoir trop aimé.

Aimer n'est pas un crime, Dieu ne le défend pas. } rép

Faudrait avoir le cœur bien rude

Belle, si vous ne m'aimiez pas. Belle, si vous ne m'aimiez pas.

Mélismes, variations et ornements (en notes simples [11] ou multiples [12]) proposés mais non systématiques à chaque strophe.

Chanter très rubato. Harmonisation à 3 voix en partition séparée.

Si j'étais hirondelle Que je puisse voler. } rép

Sur le blanc sein de ma maîtresse,

Oh ! Oui, j'irai me reposer. Oh ! Oui, j'irai me reposer.

Mon sein n'est pas un arbre Pour vous y reposer } rép

Choisissez-vous une autre branche

Qui puisse mieux vous supporter. } bis

Les moutons vivent d'herbe, Les papillons de fleurs } rép

Et vous et moi, jeune bergère,

Nous ne vivons que de langueur. } bis

Les moutons dans la plaine Sont en danger du loup, } rép

Et vous et moi, jeune bergère,

Nous sommes en danger de l'amour. } bis

J'ai bien utilisé 10 culottes

Traditionnel Bretagne – Laridé ; Pilé-menu ; Ridée

J'ai bien u - sé 10 cu - lot - tes ga - lant à t'y fair' l'a - mour ga - lant à t'y fair' l'a - mour Pour - quoi n'es - tu
pas ve - nu me fair' l'a - mour sans cu - lot - te Pour - quoi n'es - tu pas ve - nu me fai - re l'a - mour cul nu

J'ai bien utilisé 10 culottes galant à t'y fair' l'amour, galant à t'y fair' l'amour } rép

Pourquoi n'es-tu pas venu me fair' l'amour sans culotte, pourquoi n'es-tu pas venu me faire l'amour cul nu ? } rép

Le vert galant

Traditionnel Bretagne – Rond de Saint-Vincent sur Oust

Y a 10 ans mon père j'a - vais 10 ans de moins Y a 10 vert ga - lant j'a - vais
J'é - tais

tou - tes mes dents Des che - veux sur la tête et le reste à l'a - v'nant J'é - tais
Y a 10

Y a 10 ans mon père j'avais 10 ans de moins } bis } rép
J'étais vert galant, j'avais toutes mes dents Des cheveux sur la tête et le reste à l'av'nant } rép

Mon dieu que j'en suis à mon aise

Traditionnel Gascogne – Valse à 8 temps (passée en)

Paroles du chant "La Piémontaise" du Régiment du Piémont (~1700) ; musique : Joan de Nadau

Mon Dieu que j'en suis à mon ai - se Quand ma mie est au - près de moi

Tout dou - ce - ment je la re - gar - de Et je lui dis Em - bras - se - moi

Tout dou - ce - ment je la re - gar - de Et je lui dis Em - bras - se - moi

Mon Dieu que j'en suis à mon aise Quand ma mie est auprès de moi, Tout doucement je la regarde, Et je lui dis « Embrasse-moi ». } rép	Quand tu seras dans ces campagnes, Tu n'y penses plus à moi, Tu penses aux Piémontaises* Qui sont bien plus belles que moi. } rép	Je l'ai z'aimée, je l'aime encore, Je l'aimerai tant que vivrai*, Je l'aimerai quand serai* more, Si c'est permis aux trépassés. } rép
Comment veux tu que je t'embrasse, Tout le monde dit mal de toi, On dit que tu pars pour la guerre*, Dans le Piémont servir le roi. } rép	Si fait, si fait, si fait ma belle, J'y penserai toujours à toi. Je m'en ferai faire une image Toute à la semblance de toi. } rép	Alors j'ai versé tant de larmes, Que trois moulins en ont tourné, Petits ruisseaux, grandes rivières, Pendant trois jours ont débordé. } rép
* Ceux qui t'ont dit cela ma belle Ils t'ont bien dit la vérité, Mon cheval est à l'écurie, Sellé, bridé, prêt à partir. } rép	Quand je serai à table à boire, À tous mes amis je dirai : « Chers camarades, venez boire, Cell' que mon cœur a tant aimé. » } rép	* Paroles tirées du chant militaire original ou "arrangées" à mon goût. - rép : le chant est à la voix centrale. - Finir en reprenant la 1ère strophe.

Ma ceinture de laine

Traditionnel Bretagne – Pilé-menu ; Tour

Ma cein - ture a cor' dix brins Ma cein - ture a cor' dix brins Dix brins de lai - ne à
ma cein - tur' de lai - ne Dix brins de jonc à ma cein - tur' de jonc

Ma ceinture a cor' dix brins (bis+rép) Dix brins de lai-ne à ma ceintur' de lai-ne, Dix brins de jonc à ma ceintur' de jonc (rép)

Rimes

xx^e siècle – Valse à 5 temps

Musique : Aldo Romano ; Paroles : Claude Nougaro

J'ai-me la vie quand ell' rime à quel-que cho - se J'aim' les é-pin's quand ell's rim'nt a-vec la
 ro - se J'ai-me-rai's mêm' la mort si j'en sais la cau - se Rimes
 ou pro - se J'aim' les ma-nèg's quand ils rim'nt a-vec la nei - ge
 J'ai-me les nains qui rim'nt a-vec Blan-che Nei - ge Ri-mons ri-mons tous les deux

Ri-mons ri-mons si tu veux Mêm' si c'est pas des rim's riches A-rrimons-nous on s'en fiche

J'aime la vie quand ell' rime à quelque chose
 J'aim' les épin's quand ell's rim'nt avec la rose
 J'aimerais mêm' la mort si j'en sais la cause
 Rimes ou prose

C1

J'aim' les manèg's quand ils rim'nt avec la neige
 J'aime les nains qui rim'nt avec Blanche Neige
 Rimons rimons tous les deux
 Rimons rimons si tu veux
 Mêm' si c'est pas des rim's riches
 Arrimons-nous on s'en fiche

C3

J'aim' ma chanson quand ell' rime avec ta bouche
 Comm' les ponts de Paris avec bateau mouche
 Et la perle des pleurs avec l'œil des biches
 Rimes tristes

C2

J'aime la vie quand ell' rime à quelque chose
 J'aim' les épines quand ell's riment avec la rose
 Rimons rimons belle dame
 Rimons rimons jusqu'à l'âme
 Et que ma poésie
 Rime avec (à) ta peau aussi

C4

Prononcer tous les "e" finaux.

Réalisation : 1. C1 sur

A

2. C2 sur

A

3. C3 sur

B

4. C3 sur

B

5. C1 sur

A

6. C2 sur

A

7. C3 sur

B

8. C4 sur

B

} bis

Le petit rosier

Traditionnel Poitou – Valse

Enquête CERDO 1972

M'y pro - me - nant au - tour d'un jar - din J'en - ten - dis plaindre un' jar - di - niè - re
 Ah qui di - sait - en sou - pi - rant Je vois dé - pé - rir mon par - ter - re
 Mon p'tit jar - din est au dé - ses - poir Je l'vois pé - rir faut' d'ar - ro - soir

M'y promenant autour d'un jardin
 J'entendis plaindre une jardinière
 Ah qui disait en soupirant
 Je vois dépérir mon parterre
 Mon p'tit jardin est au désespoir
 Je l'vois périr faut' d'arrosoir

} rép

Moi z'aussitôt je m'suis approché
 En lui disant ma bonn' demoiselle
 Hélas la belle si vous l'voulez
 Je le ferai votr' jardinage
 Je vous ferai voir le pouvoir
 De mon joli p'tit arrosoir

} rép

Monsieur entrez dans mon jardin *
 Vous arroserez la violette
 Arrosez aussi le jasmin
 Et puis d'autres fleurs d'amourette
 Si vous ét's habile jardinier
 Vous arroserez mon p'tit rosier

} rép

* Proposition d'inverser longues et brèves dans cette dernière strophe.

Mariez-vous...

Traditionnel Poitou – Valse à 8 temps

Éva Burgaud, enquête Thierry Bertrand

Quand j'é-tais jeu - ne fil - le Je me di - sais tou - jours Ma - j'ai bien fait la sot - te Je
 - ri - ée plus tran - quil - le Je se - rai tous les jours Mais

le vois main - te - nant C'est bien ai - mable un hom - me Mais c'est bien em - bê - tant Mais c'est bien em - bê - tant

Quand j'étais jeune fille, Je me disais toujours,
 Mariée plus tranquille Je serai tous les jours.
 Mais j'ai bien fait la sottie, Je le vois maintenant.
 C'est bien aimable un homme **Mais c'est bien embêtant** (1)

Monsieur fait sa lecture Souvent après minuit.
 Si vous parlez il jure Et bientôt il vous dit
 Allons fais donc un somme, Lais's-moi tranquillement
 C'est bien aimable un homme **Mais c'est bien embêtant**

Notes

> les temps accentués donnent le rythme de valse à 8 temps

(1) Cette phrase est répétée. Voir la partition.

(2) Arrivée anticipée de "Mais"

Arrive la quinzaine, Comptez sur son argent.
 Si des amis l'entraî'nent Auprès d'eux il est content,
 Plein de vin ou de rhum, Monsieur rentre en chantant
 C'est bien aimable un homme **Mais c'est bien dégoûtant**

Faut faire la cuisine bien souvent à son goût
 Ou il fait la mine Et ne veut rien du tout.
 Si la sauc' n'est pas bonne, Monsieur n'est pas content
 C'est bien aimable un homme **Mais c'est bien exigeant**

Et vous les jeunes filles Qui êt's à marier,
 Je vous le dis d'avance Qu'il faut bien vous méfier
 Car de Paris à Rome, Partout où l'on en prend
 C'est bien aimable un homm' (2) **Mais faut qu'il soit bon enfant**

Derrière chez nous le rossignol y chante

Traditionnel Berry – Bourrée du Berry (passée en)

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT077-2.II]

Der-rièr' chez nous le ros - si - gnol y chan - te Nuit et le jour il s'en - tre - tient d'a - mour - mour En
 ré - pé - tant dans son char - mant lan - ga - ge Les a - mou - reux sont tou - jours mal - heu - reux en - reux

Derrière chez (2)nous, le rossignol y (2)chante ; } rép

Nuit et le jour il s'entretient d'amour, } rép

(1)En répétant dans son charmant langage : } rép

Les amoureux sont (2)toujours malheureux. } rép

J'ai du chagrin, j'ai perdu ma maîtresse, } rép

J'ai du chagrin, j'ai perdu mes amours. } rép

Chère beauté, quand je pleure et soupire, } rép

Viens dans mes bras m'y porter du secours. } rép

Quel-e secours veux-tu que je t'y donne ? } rép

S'il faut mon sang, il est prêt à couler. } rép

Mais si ma mort peut consoler tes peines, } rép

De mes amours, il n'faut pas en parler. } rép

Fais mon paquet, ma charmante mignonne, } rép

Fais mon paquet, car je veux m'en aller ; } rép

Je partirai vers un lieu solitaire, } rép

Finir mes jours à l'ombre d'un rocher. } rép

Sur ce rocher, y a t'une montagne ; } rép

Moi, mon amant, nous la montons souvent. } rép

En la montant, oh ! j'ai bien de la peine, } rép

En descendant bien du soulagement. } rép

Après ma mort, tu pleureras, je jure, } rép

Tu pleureras dans ton cœur inconstant ; } rép

Tu marcheras dessus ma sépulture } rép

En regrettant le plus doux des amants. } rép

(1) Dans la partition originale, la phrase B compte 10 mesures ou 9 en réduisant la longueur de la dernière note. Pour danser une bourrée du Berry, B est raccourcie à 8 mesures en conservant le plus possible la ressemblance avec l'originale.

(2) Sans systématique : varier les rythmes, exemples en mesures 2, 4-5 et 15 ; ajouter des ornements, voir "~".

chez nous le ros-

chan-te Nuit et le jour

sont tou-jours - mal-heu-reux

Insérer des courtes respirations pour accentuer le rythme de la bourrée.

Sur les mêmes paroles, voir la version en bourrée à 2 temps, page 87

Le moulin vire

Traditionnel Poitou – Polaïe

d'après Fanely Barbereau, Saint-Jean-de-Monts



Chez mon pèr' z'é-tions trois fil-les Pen-dant que le mou-lin vi-re Tout's les trois à ma-ri-er Pen-dant que le mou-lin vi-rait

Chez mon pèr' z'é-tions trois filles } *rép*

Ma mère est venue me dire...
Ma fille il y a du danger...

Il m'a donné pour pénitence
Pendant que le moulin danse
De souvent recommencer...

Tout's les trois à marier } *R+*

Et quel danger y a-t-il ma mère
Pendant que l' moulin va guère
Tout auprès de mon meunier...

Ah mon dieu qu'c'est un brave homme
Pendant que l' moulin frissonne
Que monsieur notre curé...

Moi j'étais la plus petite...⁽¹⁾
Au moulin m'ont envoyée...

Lorsque ma mèr' fut partie...
Mon meunier m'a-t-embrassée...

C'est grand dommage qu'ce soit un prêtre
Pendant que l' moulin va guère
Car ce s'rait un bon meunier...

Le meunier monte en fenêtre
Tout d'un coup l' moulin s'arrête
C'est-y ma mie qui vient là
Pendant que le moulin va

Je n'l'ai pas dit à ma mère
Pendant que l' moulin va guère
Mais j'l'ai dit à mon curé...

Si c'est ma mie je la farine...
Je la farin' dans mon moulin
Pendant que mon moulin va bien

Prononcer tous les "e" finaux

(1) Remplacer les points de suspension par une des 2 ritournelles

R+ : répétée 2 fois et plus au libre choix de la personne qui mène

La gambille

xx^e siècle – Java-valse

p. : Guy Béart et René Fallet ; m. : Guy Béart



Viens à la gam-bil-le tu vèr-ras des fil-les Qui fré-til-lent des gam-bet-tes viens dan-ser au bal mu-
Viens à la gam-bil-le é-cou-ter les tril-les De ma pe-ti-te ja-va - la ja-va c'est ça qui



1. - set-te m'va Ya pas au-d'ssus d'ça Il n'y a
2. fin sur



plus de frappe au quar-tier des trois temps Pour-tant on y at - trape au cœur à bout



por - tant La mor-sur' d'u - ne trille et l'on pas - se de vie à tré - pas Si l'on man-que le pas si l'on



man-que le bras le pla - fond part en vrille Dans le ciel tout là - bas en tour-nant com-me ça

Viens à la gambille,
tu verras des filles
Qui frétille des gambettes,
viens danser au bal musette.
Viens à la gambille,
écouter les trilles
De ma petite java,
la java c'est ça qui m'va

(2) **Ya pas ! Ya pas ! Ya pas ! Ya pas !**
Ya pas ! Ya pas ! Ya pas au-d'ssus d'ça !

Il n'y a plus de frappe au quartier des trois temps
Pourtant on y attrape au cœur à bout portant
La morsur' d'une trille et l'on passe de vie à trépas
Si l'on manque le pas, si l'on manque le bras, le plafond part en vrille
Dans le ciel tout là-bas, en tournant comme ça !

Ya pas beaucoup d' place alors on s' tient tout près,
On s' serre, on s'embrasse et de la tête aux pieds,
On se fait des surprises et l'on chavire, vire à p'tits pas,
On s'envole, on s'en va, (1) on pass' de bras en bras et l'on perd sa chemise
Et sa tête et ses bas, en tournant comme ça !

Réalisation : Refrain, couplet 1, refrain, couplet 2, refrain. (1) paroles ajoutées pour une longueur identique des couplets.

Chanter très rubato, changer des notes (ex. : fa fa fa ou fa sol fa au lieu de fa mi fa), jouer avec la durée de notes.

(2) Essayer la série des "Ya pas" avec les "Ya" en anacrouse.

Fin sur "Ya pas au d'ssus d'ça" avec une ♩ . Jouer à conclure avec "Tout ça parc' qu'au bois d'Chaville, y avait du muguet !"

Quand la belle s'en va-t-au jardin

Traditionnel Poitou (Deux-Sèvres) – Valse

Quand la bell' s'en va t'au jar - din de bon ma - tin C'est pour cueil - lir la vi - o -
- lett' bien tris - te - ment C'est pour en faire un beau bou - quet à son a - mant

Quand la bell' s'en va-t-au jardin de bon matin, } bis	Que ferons-nous de cet enfant quand il s'ra grand ? } bis
C'est pour cueillir la vi-olett' bien tristement,	Nous l'enverrons porter cocard' bel habit blanc,
C'est pour en faire un beau bouquet à son amant.	Nous l'enverrons rejoindre son père au régiment.
La belle en faisant son bouquet elle pleurait. } bis	La bell' j'ai de l'argent pour vous le voulez-vous ? } bis
Oh qu'avez-vous ma mignonnette à tant pleurer ?	Oh non oh non répondit-ell' gardez-le bien
Regrettez-vous les amoureux du temps passé ?	Car tout soldat qui va-t-en guerre en a besoin.
Là ce que j'ai à soupirer vous le savez. } bis	La bell' j'ai un mouchoir pour vous le voulez-vous ? } bis
Vous me laissez ici enceint' d'un bel enfant	Oh non oh non répondit-ell' gardez pour vous,
Et quand vous reviendrez de guerre il sera grand.	Ce s'ra pour essuyer des larmes à votre tour.

Interprété en soliste, ce chant se prête à variations et ornements comme les exemples ci-contre.

s'en va t'au jar - de bon ma - tin C'est pour cueil - lir C'est pour cueil - lir
C'est pour en fair à son a - ma à son a - ma à son a - mant

Les adieux du soldat à sa mie

Traditionnel Centre – Bourrée du Berry (à danser en)

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine⁽¹⁾ [BT027-2.IV]

Grand Dieu que je suis à mon ai-se Quand j'ai ma mie au-près de moi Grand Dieu que
moi Je la prends et je la ca - res-se Mon pe-tit cœur em-bras-se - moi Je la prends moi

Grand Dieu que je suis à mon aise } rép	Quand tu seras dans ces montagnes,	J'ai tant pleuré, versé de larmes,
Quand j'ai ma mie auprès de moi. } rép	Ah ! Plus à moi tu penseras.	Que des ruisseaux en ont coulé,
Je la prends et je la caresse } rép	Tu verras de ces Piémontaises	Petits ruisseaux, grandes rivières,
"Mon petit cœur embrasse-moi". ⁽²⁾ } rép	Qui seront ben plus gent's que moi.	Quatre moulins en ont tourné.
Comment veux-tu que je t'embrasse, } rép	Je ferai faire ton image	
Tout l'mond' me dit du mal de toi, } rép	À la ressemblance de toi,	
On m'dit que tu vas à la guerre, } rép	Je la mettrai dans ma pochette,	
À la guerr' pour servir le roi. } rép	Nuit et jour je l'embrasserai.	
Ceux qui vous ont dit ça, la belle, } rép	Quoi qu'is diront tes camarades,	
Ils vous ont dit la vérité } rép	Quand is t'verront biger ⁽³⁾ c'papier ?	
Car mon cheval est à la porte, } rép	C'est l'portrait de ma mie Jeannette,	
Et tout sellé et tout bridé. } rép	Cell' que mon cœur a tant aimé ⁽⁴⁾ .	

Variantes possibles

mes. 3 mie au-près de
mes. 9 cœur em-bras-se

1. Commentaire de B-T : « Cette chanson origininaire du Roussillon, paraît-il, se chante dans presque toute la France, mais l'air que nous avons noté ci-dessus est bien particulier à la région Centre. »
Partition telle que dans le B-T.
2. Φ B raccourcie pour tenir la carrure de la bourrée. La répétition de "embrasse-moi" est supprimée.
3. "biger": terme berrichon signifiant donner un baiser
4. sic, écrit ainsi au lieu de "aimée"

Chant à rapprocher de "Mon dieu que j'en suis à mon aise" (p. 81) dont on pourra reprendre les couplets inexistants ici.

(#) subsidiaire sur le Do : sans pour l'étrangeté et la modalité, avec pour la modernité et la tonalité.

Garçon à marier

Traditionnel Poitou – Ronde avant-deux

CERDO Parthenay - Marif Coffineau

Quand j'é-tais chez mon père Gar-çon à ma-ri-er Je n'a-vais rien à fai-re Qu'u - ne femme à cher-cher Hé-
 - las pour-quoi s'y ma-rie-t-on Que l'on est si ai-se bon gar-çon Hé est si ai-se bon gar-çon

Quand j'étais chez mon père, Garçon à marier, } rép
 — Je n'avais rien à faire Qu'une femme à chercher.

— Mange gros vilain, mange, Quant à moi j'ai soupé.
 Avec notre vicaire Et monsieur le curé.

Hélas pourquoi s'y marie-t-on } rép
 Que l'on est si aise étant garçon !

Dis-moi ma chère femme, Qu'avez-vous donc mangé ?
 — Des perdrix, des bécasses Et des chapons lardés.

Hélas pourquoi que l'on s'y marie (seconde version }
 Que l'on est si aise dans son lit ! au choix)

Dis-moi ma chère femme, M'en avez-vous gardé ?
 — Les os sont sur la table, Si tu veux les ronger.

À présent j'en ai-t-une, Ell' me fait enrager.
 Le lendemain d' mes nocés, En vign' m'a-t-envoyé.

— Et si tu n'en veux pas, Va-t-en vit' te coucher
 P'tit Jean baisse la tête Et se met à pleurer.

M'a-t-envoyé en vigne Sans avoir déjeuné.
 De retour de la vigne, Tout mouillé tout ratouillé.

— Pleure gros vilain, pleure, Pour moi, je vais chanter.
 Tant que je serai jeune, Je me divertirai.

Dis-moi ma chère femme, Je voudrais bien rentrer.
 — Rentre gros vilain, rentre, Rentre donc te sécher.

— Et quand je serai vieille, Je me retirerai
 Dans un vieux presbytère Avec un beau curé.

Dis-moi ma chère femme, Je voudrais bien manger.
 — Mange gros vilain, mange, Quant à moi j'ai soupé.

— Dans un vieux presbytère Avec un beau curé
 Qu'a du vin dans sa cave, Du lard dans son grenier.

Le refrain ou ritournelle est chanté
 après chaque couplet en alternant
 les 2 versions par exemple.

Variantes pour respirer et
 relancer la dynamique

Quand j'é-tais chez ... Gar-çon à ma-ri-er

Mon père m'a donné un mari

Traditionnel Bretagne – Pilé-menu

Mon père m'a don - né un ma - ri ja - mais j'n'a - vais tant ri
 ja-mais j'n'a-vais tant ri Mon ja-mais j'n'a-vais tant ri La pre-mièr' fois que j'couche au lit moi qui
 vou - lais ri - re Somm's - nous pas d'la no - ce les gars somm's - nous pas d'la no - ce

Mon père m'a donné un mari, } bis } rép

(1)jamais j'n'avais tant ri }
 La première' fois que j'couche au lit, }
 (2)moi qui voulais rire }

Il m'tournit l'dos et s'endormit

J'pris un' épille et je l'piquis
 Prit sa culotte et s'en sauvit

Pris mon cotillon je l'suivis

Devinez donc où qu'je l'trouvis
 Auprès d'la grange à fair' pipi

Je pris un' trique et je l'ram'nis

Ce n'est pas ça qu'tu m'as promis
 De m'embrasser trois fois par nuit

Une à dix heur's, l'autre à minuit

L'autre à six heur's sur l'saut du lit

La première' fois que j'couche au lit (1)...
 Devinez donc ce qu'il me fit (2)...

Chanter les ritournelles (1) puis (2) à la place des points de suspension et faire les répétitions comme indiqué au premier couplet.

L'alouette et le pinson

Traditionnel Nivernais – Rond d'Argenton

Millien-Delarue tome 4

L'a-lou - ette et le pin - son ont vou - lu se ma-ri - er Mais le jou-re de leurs no-ces n'a-vaient
 pas de quoi man - ger L'a-lou- -ger Ma Na - non tout de bon oui bien - tôt nous fe-rons la
 no-ce Ma Na - non tout de bon oui bien - tôt nous nous ma-rie - rons Ma Na- -rons

L'alouette et le pinson ont voulu se marier,
 Mais le jour de leurs noces n'avaient pas de quoi manger.

} rép Par ici passe une souris, à son cou porte un baril,
 Mais du vin nous avons trop, c'est d'la musique qu'il nous faut.

**Ma Nanon, tout de bon, oui bientôt nous ferons la noce,
 Ma Nanon, tout de bon, oui bientôt nous nous marierons.**

} rép Par ici passe un gros rat, un violon dessous son bras
 Bonjour à la compagnie, n'y a-t-il pas de chat ici ?

Par ici passe un lapin, sous son bras tenait un pain,
 Mais du pain nous avons trop, c'est d'la viande qu'il nous faut.

Entrez musicien, entrez, tous les chats sont au grenier
 Mais du grenier sort un chat, il emporte le gros rat.

Par ici passe un corbeau, dans son bec porte un gigot,
 Mais d'la viande nous avons trop, c'est du bon vin qu'il nous faut.

Musique originale en binaire, passée en ternaire pour danser le rond d'Argenton.

Les adieux du soldat à sa mie

Traditionnel Centre – Mazurka (passée en)

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT027-2.IV]

Grand Dieu que je suis à mon ai - se Quand j'ai ma mie au - près de moi
 Je la prends et je la ca - res - se Mon pe - tit cœur em - bras - se - moi

Musique telle que l'arrangement de "Carré de deux", disque "À la table des bons enfants".

Mêmes paroles et même remarque que la version en bourrée.

Exemples de variations

je suis à mon mon ai - se mie au-près de cœur em-bras-se

Derrière chez nous le rossignol y chante

Traditionnel Bourbonnais – Bourrée à 2 temps

Der-rièr' chez nous le ros - si - gnol y chan-te La nuit et le jour il s'en-tre-tient d'a - mour
 En ré-pé - tant dans son char-mant lan - ga - ge Les a-mou-reux sont tou-jours mal-heu-reux

Paroles identiques à la version en bourrée du Berry page 83. Variante possible mesure 9

La femme d'Hector

xx^e siècle – arr. en Valse à 8 et 5 temps

p. et m. Georges Brassens; arrangement CH

En no-tre tour de Ba - bel belle La-quelle est la plus belle belle La plus ai-ma-ble par - mi Les fem-mes
de nos a - mis mi La-quelle est no-tre la vraie nou - nou La p'tit' sœur des pau - vres de
nous nou nou Dans le gui-gnon tou-jours pré-sen-te Quelle est cet-te fée bien-fai-san-te
C'est pas la femm' de Ber-trand Pas la femm' de Gon-tran Pas la femm' de Pam-phi-le C'est pas la femm' de Fir-
- min Pas la femm' de Ger-main Ni cell' de Ben-ja-min C'est pas la femm' d'Ho-no - ré Ni cell' de Dé-si-
- ré Ni cell' de Thé-o - phi-le En-co-re moins la fem-me de Nes - tor Non c'est la femm' d'Hec-tor

En notre tour de Babel *belle*
Laquelle est la plus belle *belle*
La plus aimable parmi
Les femm's de nos amis ? *mi*
Laquelle est nôtre la vraie nounou
La p'tit' sœur des pauvres de nous, *nounou*
Dans le guignon toujours présente,
Quelle est cette fée bienfaitante ?

C'est pas la femm' de Bertrand
Pas la femm' de Gontran,
Pas la femm' de Pamphile
C'est pas la femm' de Firmin
Pas la femm' de Germain
Ni cell' de Benjamin
C'est pas la femm' d'Honoré
Ni cell' de Désiré
Ni cell' de Théophile
Encore moins la femme de Nestor
Non c'est la femm' d'Hector

Danse complexe à soutenir avec une percussion légère ou avec les pieds, marquant

* couplets : temps 1, 4 et 7, marqués > (mesure comptée en 8/8)

* refrain : temps 1 et 3 marqués >

Une fin possible au dernier refrain

▼ : aux temps 4 et 1, 5 et 1,

suggestion de claquement des doigts ou percussion claire (clave...). Idem ci-après.

Comme nous dansons devant *vent*
Le buffet, bien souvent *vent*
On a toujours peu ou prou
Les bas criblés de trous *trou*
Qui raccommode ces malheurs
De fils de toutes les couleurs *leurleur*
Qui brode, divine cousette
Des arc-en-ciel à nos chaussettes ?

Quand on nous prend la main, *sac sac*
ré Bon Dieu, dans un sac, *sac*
Et qu'on nous envoie planter
Des choux à la Santé *té*
Quelle est cell' qui, prenant modèle,
Sur les vertus des chiens fidèles *dèl dèl*
Reste à l'arrêt devant la porte
En attendant qu'on en ressorte ?

Et quand l'un d'entre nous meurt *meur*
Qu'on nous met en demeure *meur*
De débarrasser l'hôtel
De ses restes mortels, *tels*
Quelle est cell' qui r'mue tout Paris
Pour qu'on lui fasse au plus bas prix *riri*
Des funérailles gigantesques
Pas nationales, non, mais presque ?

-tor Non c'est la femm' d'Hec-tor

Et quand vient le mois de mai *mai*
Le joli temps d'aimer *mai*
Que sans écho dans les cours
Nous hurlons à l'amour *mour*
Quelle est cell' qui nous plaint beaucoup
Quelle est cell' qui nous saute au cou *coucou*
Qui nous dispense sa tendresse
Tout's ses économies d'caresses ?

Ne jetons pas les morceaux *sot*
De nos cœurs aux pourceaux *sot*
Perdons pas notre latin
Au profit des pantins *tin*
Chantons pas la langue des dieux
Pour les balourds, les fess'-mathieux *tieutieue*
Les paltoquets ni les bobèches
Les foutriquets ni les pimbèches

Ni pour la femm' de Bertrand
Pour la femm' de Gontran,
Pour la femm' de Pamphile
Ni pour la femm' de Firmin
Pour la femm' de Germain
Pour cell' de Benjamin
Ni pour la femm' d'Honoré
La femm' de Désiré
La femm' de Théophile
Encore moins pour la femm' de Nestor
Mais pour la femm' d'Hector

La femme d'Hector

xx^e siècle – arr. en Valse à 8 et 3 temps

p. et m. Georges Brassens; arrangement CH

En no-tre tour de Ba - bel belle La-quelle est la plus belle belle La plus ai-ma-ble par - mi Les fem-mes
de nos a - mis mi La-quelle est no-tre la vraie nou - nou La p'tit' sœur des pau-vres de
nous nou nou Dans le gui-gnon tou-jours pré-sen-te Quelle est cet-te fée bien-fai-san-te
C'est pas la femm' de Ber - trand Pas la femm' de Gon - tran Pas la femm' de Pam - phi - le
C'est pas la femm' de Fir - min Pas la femm' de Ger - main Ni cell' de Ben - ja - min Non
C'est pas la femm' d'Ho - no - ré Ni cell' de Dé - si - ré Ni cell' de Thé - o - phi - le
En - co - re moins la fem - me de Nes - tor Non c'est la femm' d'Hec - tor *D.C.*

Couplets : paroles et musiques strictement identiques à la version 8 et 5 temps.

Refrain : paroles identiques à la version 8 et 5 temps sauf un "Non" en plus après "Benjamin".

Les deux amoureux

Traditionnel Bretagne – Polka

Hier je fus à u-ne noce et il me vint deux a-mou-reux L'un a-vait cin-quante ans d'âge et
l'autr' n'en a-vait que vingt-deux Ah oui vrai-ment j'ai-me-rai mieux un jeu-ne fou qu'un vieux sa-gé
Sans men-tir j'ai-me - rais bien mieux un jeune a-mou-reux qu'un vieux Ah un jeune a-mou-reux qu'un vieux

Hier je fus à une noce et il me vint deux amoureux, } *rép*
L'un avait cinquante ans d'âge et l'autr' n'en avait que vingt-deux

**Ah, oui vraiment j'aimerais mieux un jeune fou qu'un vieux sage,
Sans mentir j'aimerais bien mieux un jeune amoureux qu'un vieux.**

Je demandis à ma mère lequel épouser des deux

Et ma mère femme prudente me dit d'épouser le vieux
Et moi fillette complaisante, j'les épouserais tous les deux
Du vieux j'aurai les pistoles et de l'autre les doux yeux
Je donn'rai mon cœur au jeune et je f'rai tralala au vieux

Les pomm's à vendre

Traditionnel Berry – Rond d'Argenton

et le luxe de deux refrains !

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT121-I, 1 & 2]

Derrièr' chez nous y a t'une ente⁽¹⁾,
Elle fleurit quand on l'amende.

L'herbe est courte, i faut qu'la faux coup'
Coupe l'herbe, L'herbe coupée faut la fener.

Bon, bon, laissez-moi vendre⁽²⁾
Oui oui mes z'oublis.

Pour amener des pommes tendres,

} *rép* La belle en ville ira les vendre
C'est l'fils du roi qui les marchande
Combien la bell' vos pommes tendres ?
Pour six francs vous en aurez trente
Venez la bell' dedans ma chambre
Tout en montant la belle y tremble
En descendant la belle y chante

} *rép* mes z'oub - lis
*(1) Tous les "e muet" finaux se prononcent.
Ente : variété ancienne de pommes.
(2) Autre refrain tout aussi dansant et plus facile.
Chanter l'un et l'autre selon l'envie.*

Danse : la carrure irrégulière des 2 phrases entraîne le décalage permanent du pas sur le chant et le découpage "bricolé" en mesures à 6/8 et 9/8. Un pas complet compte 4 appuis or les phrases A+B en supportent 15, C1 10 et C2 8.

La meneuse ou le meneur décalera ses appuis chantés ou plus facile, ne les marquera pas en jouant avec le texte.

Petite bergeronnette

Traditionnel Berry – Rond d'Argenton

(à 4 et 6 pas)

"Chansons populaires dans le Bas-Berry" Barbillat-Touraine [BT95-I]

Petite bergerette } *bis+rép*
Gardez bien vos moutons
don don dondaine +*ritournelle*
Gardez bien vos moutons
dondaine don +*ritournelle*

Si les gendarm's ils passent } *b+r*
Ils vous emmèneront... } *+rit.*

Je n'crains pas les gendarmes } *b+r*
J'suis fill' de bon renom... } *+rit.*

Ah Grand dieu s'ils m'emènent } *b+r*
Quel chemin ils prendront... } *+rit.*

C'est le chemin d'Amboise } *b+r*
Ah Grand dieu qu'il est long... } *+rit.*

Embrassez-nous la belle
Nous le raccourcirons...
Non je ne suis point fille
Qui embrass' les garçons...
Mais celui que j'embrasse
C'est mon berger mignon...
Votre mignon, la belle
À c't'heure où est-il donc...
Il est à la rivière
Qui pêche du poisson...
Il pêche de la carpe
De l'anguille, du goujon..

Danse : la seconde phrase (B) irrégulière conduit à un rond à 6 pas durant cette partie.

DR, droit arrière marqué ; g, gauche ; dv, droit devant non marqué ; dr, droit arrière non marqué ; DV, droit devant marqué.

* *Ritournelle : "don don dondaine" se retrouve à chaque strophe à la place des "...". Avec un groupe de bon niveau de danse et de chant, essayer de la chanter en chœur, ça permettrait à qui mène de respirer.*

Bergeronnette devient "bergerette" pour la fluidité (cf "Euphrasie"). Prononcer tous les "e" finaux.

Histoire identique à "Bergère sur la montagne" p 9, mais ici, il pêche en rivière... on est dans le Berry !

Pour aller voir les filles

Traditionnel Berry – Bourrée à 2 temps*

“Chansons populaires dans le Bas-Berry” Barbillat-Touraine [BT35-I]

A A' Pour aller voir les filles, il faut les demander, } rép	Sur le pas de la porte, il faut les embrasser
B Il faut être soumis et savoir bien parler. } rép	Et dire “Adieu mignonne, adieu ma bien-aimée.
C Vous m’avez là et li malira Vous m’avez laissé là } rép	Sans les mauvaises langu’s, nous serions mariés
Il faut être soumis et savoir bien parler. } rép	Mais il est encor temps la bell’ si vous l’voulez.
S’il y a bal en ville, il faut les m’ner danser. } rép	Ce soir d’écir’ les bans, dimanch’ les publier
Quand le bal est fini, il faut les ramener, } rép	Et pour le carnaval , nous serons mariés.

* *Bourrée irrégulière* : 3 avant-deux sur les phrase **A**, **A'** et **B** puis 1 seul aller et retour avec croisement sur la phrase **C**

Charbonnier mon ami

Traditionnel Angoumois, Comtois, Finistère, Jura, Morbihan, Provence et... Québec
– Bourrée à 2 temps ; Marche ; Ronde

Charbonnier mon ami, Combien vends-tu ta braise ? } rép	Charbonnier mon ami, Que ta chemise est noire !
Oh Madam', je la vends quinze francs } rép	Oh Madame, c'est l'état d'mon métier,
Et mes amours y sont dedans. } rép	Chemise noire au charbonnier.
Charbonnier mon ami, Combien veux-tu rabattre ? } rép	Charbonnier mon ami, on dit qu'ta femme est belle !
Oh Madam', je rabats d'cent écus } rép	Oh Madame, elle est plus bell' que vous
Mais mes amours n'y seront plus ! } rép	Mais le charbon la gâte tout !

Variante ternaire plus allante, propice à la marche et à la ronde. Rester en binaire pour la B2T à UN seul avant-deux.

Chanson collectée dans de nombreuses régions (on se chauffait partout au charbon de bois !) et présentant des variantes de la musique et des paroles, mais toujours 4 couplets. Quelques exemples :

- C’était un charbonnier Qui va de ville en ville Oh Madam’ j’ai du charbon à vendr’ J’en ai du gros et du menu
- Dis-moi bon charbonnier, Combien vends-tu... Avec mon cœur que j’mets dedans
- ... Elle [la chemise] est noir’ les laveus’s de Paris N’ont pas voulu la reblanchi
- ... Que ta culotte est noire ! Elle est noir’, c’est l’état du métier Qui fait vivre le charbonnier

C'est la belle Française

Traditionnel Canada – Bal paludier ; Laridé ; Rond d'Argenton ; Ronde aux 3 pas*

"Chansons populaires du Canada" (1865), Ernest Gagnon (1834-1915)

C'est la belle Française lon gai	} rép	On m'a dit hier au soire lon gai	} rép
C'est la belle Française		On m'a dit hier au <u>soire</u>	
Qui veut s'y marier maluron lurette	} rép°	Qu'à la guerr' vous alliez...	} rép +ritournelle
Qui veut s'y marier maluron luré			
Son amant va la voire lon gai	} rép	Ceux qui vous l'ont dit belle lon gai	} rép
Son amant va la <u>voire</u>		Ceux qui vous l'ont dit <u>belle</u>	
Bien tard après souper... } rép avec ritournelle comme la 1 ^{ère}		Ont dit la vérité...	} rép +ritournelle
Il la trouva seulette lon gai	} rép	Venez m'y reconduire lon gai	} rép
Il la trouva seulette		Venez m'y reconduire	
Sur son lit qui pleurait... } rép +ritournelle		Jusqu'au pied du rocher...	} rép +ritournelle
Oh qu'a vous donc la belle lon gai	} rép	Adieu belle Française lon gai	} rép
Oh qu'a vous donc la <u>belle</u>		Adieu belle Franç <u>oise</u>	
Qu'a vous à tant pleurer... } rép +ritournelle		Je vous épouserai...	} rép +ritournelle
		Au retour de la guerre lon gai	} rép
		Au retour de la <u>guerre</u>	
		Si j'y suis respecté...	} rép +ritournelle

* Les danses sont mes propositions puisque aucune ne lui est formellement associée.

° Cette répétition peut se limiter à la seconde partie de B (B2) qui est déjà la répétition conclusive de B1.

Variante 1 : (proposée par E. Gagnon)

C'est la bel-le Fran-çoi-se lon

Variantes 2 et 3 proposées pour animer la danser et surprendre :

-çoi - se C'est

-er ma-lu - ron lu-ré

Voici le mois de mai

Traditionnel Vendée, Poitou – Rond de Barbâtre

transmission en bal par Christian Pacher

Voici le mois de mai <i>désirélonfalala</i>	} rép	J'foutrais tous ces vieillards	} rép +ritournelle
Le joli temps des filles <i>désirélonfalalire</i>	} rép	Sur un maudit navire	} rép +ritournelle
Toutes s'y marieront	} rép +ritournelle	Sur la mer à voguer	} rép +ritournelle
Tout's cell's qu'en ont envie	} rép +ritournelle	Sans pain ni sans farine	} rép +ritournelle
Je ne parl' pas pour moi	} rép +ritournelle	Quand viendrait un vent bas	} rép +ritournelle
Car mon pèr' m'y marie	} rép +ritournelle	Qu'engloutirait l'navire	} rép +ritournelle
Avec un vieux vieillard	} rép +ritournelle	Qu'apprendrait ces vieillards	} rép +ritournelle
Qu'a tout' la barbe grise	} rép +ritournelle	À fair' l'amour aux filles	} rép +ritournelle

Prononcer toutes les finales en "e". En plus des départs anticipés et autres variantes de rythmes, quelques variantes de notes :

* Les demi phrases A, B, C et D peuvent être mises en boucle et supporter des improvisations sur cette base. Improvisations possibles aussi sur la mise en boucle des réponses. Introduction sur une des 2 ritournelles.

Embarquons-nous, le vent est doux

Traditionnel Nivernais – Rondeau en couple

(un peu forcé car pas de danse associée)

Embarquons-nous, le vent est doux
pour le voyag' de l'Amérique.
Ma bell' Suzon, rien n'est plus beau
que de naviguer sur ces eaux.
Oh ! c'est un charme que de naviguer,
embarquons-nous, ma charmante beauté,
va, le Bon Dieu nous conservera
et la boussol' nous conduira.

} bis

J'ai avec moi tout ce qu'il me faut,
une ancre, un mât, cordag's aussi vaisseau.
Viens avec moi, ma charmante Suzon,
nous t'habillerons en garçon.

De m'embarquer, ne m'parle pas,
je crains la mer quand ell' tourmente.
Je la crains plus que Lucifer,
non je n'irai pas sur la mer.
Si le vaisseau vient à couler à fond,
nous serions tous mangés par les poissons,
j'aimerais mieux mourir entre tes bras.
Non, non, je m'embarquerai pas.

} bis

De m'déguiser, ne m'parle pas,
épouse-moi, je suis enceinte. } bis
Tu me laisses dans l'embarras,
bientôt un enfant sur les bras.
Hélas ! Grand Dieu ! Quel désespoir pour moi !
Tout chacun va me montrer au doigt
En disant « V'là la belle Suzon
qu'a laissé lever son jupon ! »

Eh là ! Ma belle, décid' toi donc,
pour le départ de l'Amérique.
Va, je suis un bon garçon,
l'on me connaît, je suis luron.

} bis

Tu as éprouvé mon amour } bis
et moi j'ai su charmer la tienne.
Tu me disais tous les jours
« Belle Suzon, c'est pour toujours. »
Hélas ! Grand Dieu ! Quel désespoir pour moi !
Tout chacun va me montrer au doigt
en disant « V'là la belle Suzon
qu'a laissé lever son jupon ! »

Les filles du Passavent

Traditionnel Vendée, Poitou – Valse

transmission en bal (+ CD) par Christian Pacher

Les filles du Passavent On dit qu'ell's sont tant belles } bis
Ell's vont à la fontaine Ell's aiment s'y mirer
Ell's s'en vont à la danse Pour apprendre à danser

Et moi qui suis garçon Je m'suis approché d'une
Je m'suis approché d'une J'étais la demander
J'n'étais pas assez fiere La bell' m'a refusé

Je me suis retiré Trois grands pas en arrière
Trois grands pas en arrière C'est là que j'ai pleuré
L'un de mes camarades Est v'nu m'y consoler

Il me dit Mon ami Qui te caus' tant de peine
Qui te caus' tant de peine Qui te fait tant pleurer
Oh dis-moi donc la cause Dis-moi donc le sujet

Approche-toi mon ami Je vais t'le dir' sans peine
Suis allé voir les filles Moi qui aime tant danser
N'étais pas assez fiere La bell' m'a refusé

Sonneur de violon Sonne-moi une valse
Sonne-moi une valse La plus bell' que tu sais
Pour fair' voir à ces filles Que nous savons danser



Les partitions de ce carnet sont créées par moi-même en personne avec mes neurones survivants, mes p'tits bras musclés et mes p'tites mains besogneuses !
Sauf celles des chansons contemporaines dont les auteurs et compositeurs sont mentionnés, les partitions sont libres de droit et d'utilisation puisque d'origine traditionnelle ou ancienne.
Ce document est gratuitement offert, en partage avec toute personne qui en ferait la demande et qui peut en parler autour d'elle mais non le partager ensuite.

En cas de réutilisation dans d'autres documents et publications,
merci de mentionner l'origine de ce document.

Adresse où me contacter, en remplaçant
les majuscules par le signe correspondant
chrisPOINThuguesAROBASEfreePOINTfr